

ESTUDIOS BÍBLICOS HISTORIA Y ANÁLISIS DE LAS ESCRITURAS

Lo que todo cristiano debe saber sobre
los manuscritos de las Escrituras
y las traducciones

- El Reino de los Cielos y las religiones
- Manuscritos de las Escrituras
- Cronología
- La Biblia
- La Biblia Reina Valera
- Atentado contra las Escrituras
- La Palabra de Dios y las Escrituras
- Recuperemos las Escrituras

ESTUDIOS BIBLICOS

LAS ESCRITURAS

4ª EDICION

© Realizado por la Iglesia en Salta - Argentina

Año 2012

Copyright:

- Texto español:
Tiene Copyright con derechos cedidos por el Ministerio APOYO BIBLICO Salta - Argentina
Obra realizada por la Iglesia en Salta - Argentina mediante el Ministerio APOYO BÍBLICO

PREFACIO

BASE

Esta sencilla y práctica obra literaria está basada en una serie de meditaciones y estudios bíblicos realizados por el Ministerio APOYO BIBLICO en Salta - Argentina.

Esta es una transcripción de la recopilación de las enseñanzas orales que el ministerio brinda desde el año 2008 en talleres de estudios bíblicos, en congregaciones y en casas de familias cristianas. Estos estudios son muy útiles para todo cristiano de todas las edades.

El taller de LAS ESCRITURAS que brinda el Ministerio APOYO BIBLICO, consiste en un sencillo desarrollo acerca de la historia de los manuscritos bíblicos y las religiones cristianas, con un análisis de las evidencias históricas y la influencia religiosa sobre las biblias verificadas en las traducciones.

El taller se realiza en 15 clases de 2 horas, y cada tema abarca más de una o tres clases. En esta obra está todo el desarrollo.

Para que este estudio sea comprensible y beneficioso, se espera primeramente que el cristiano haya leído toda la biblia o bien al menos todo el Nuevo Testamento, recordando que leyendo 4 capítulos diarios se alcanza a cubrir la lectura completa del NT en dos meses y un par de días, y de nueve meses y medio toda la biblia.

OBJETIVOS

Los objetivos de estos estudios es brindar al cristiano un conocimiento resumido y concreto acerca del origen y procedencia de las Escrituras.

Que el cristiano conozca el origen de las religiones cristianas y sus influencias sobre las Escrituras.

Que el cristiano conozca las fuentes que se han utilizado para las tantas versiones bíblicas que existen en el actual "mercado cristiano".

TEMARIO INDICE

Índice	TEMA	Página
1	El Reino de los Cielos y las religiones	5
2	Manuscritos de las Escrituras	17
3	Cuadro Cronología	37
4	La Biblia	39
5	La Biblia Reina Valera	49
6	Atentado contra las Escrituras	53
7	La Palabra de Dios y las Escrituras	63
8	Recuperemos las Escrituras	67

REFERENCIAS

Para las referencias bíblicas se han utilizado:

- Biblia RV1960
- Biblia RVI (Reina Valera Independiente).

Para el Texto en griego con referencia numérica se ha utilizado:

- Nuevo Testamento Interlineal Griego – Español del Texto Bizantino (MAB 2012)
- Concordancia Manual y Diccionario Griego – Español del Nuevo Testamento.

¿Qué es Ministerio APOYO BIBLICO?

Ministerio APOYO BIBLICO es un grupo de colaboradores formados en Cristo Jesús, dedicados a la enseñanza bíblica, y que tiene como fin perfeccionar a los cristianos de una congregación para su buen desempeño en toda obra ministerial de la Iglesia, como así también ayudar doctrinalmente a las familias cristianas para que vivan el Evangelio según las Escrituras hasta la Venida del Señor Jesús.

Como su nombre lo indica el ministerio solo brinda un "Apoyo" una colaboración gratuita en materia de enseñanzas bíblicas a los cristianos o congregaciones que lo soliciten.

Nuestras metas y objetivos son:

- Despertar y preparar a la Iglesia para la Gran Venida de nuestro Señor Jesús ([Ro 13:11](#); [1 Te 3:13](#)).
- La Edificación Espiritual de cada miembro del cuerpo de Cristo ([Ef 4:12](#)).
- Orientar al cristiano en su camino mediante la verdad de las Escrituras

Ministerio APOYO BIBLICO responde a la urgente necesidad de edificación Espiritual por la que atraviesan los cristianos de una congregación a nivel general por falta de enseñanzas bíblicas.

Ministerio APOYO BIBLICO tiene como objetivo principal, formar bíblica y doctrinalmente a los congregantes de la Iglesia para fortalecer los ministerios; Obteniendo maestros del bien, fundamentados en la sana doctrina, capaces de trabajar y ayudar en la congregación para alcanzar la unidad del Espíritu, en un mismo sentir, buscando la perfección en Cristo Jesús ([1 Co 1:10](#); [2 Co 13:11](#); [Col 1:28](#)).

Ministerio APOYO BIBLICO no se identifica con ninguna institución religiosa, ni con ninguna bandera denominacional o ecuménica, antes por el contrario tiene la firme intención de fortalecer a los cristianos con los principios bíblicos básicos según las Escrituras ([Hch 2:42-47](#)), totalmente independiente de las doctrinas preconcebidas, y de las actuales teologías y conceptos dogmáticos de las instituciones religiosas.

Nuestra consigna es:

1 Corintios 1

¹⁰ Os ruego, pues, hermanos, por el nombre de nuestro Señor Jesucristo, que habléis todos una misma cosa, y que no haya entre vosotros divisiones, sino que estéis perfectamente unidos en una misma mente y en un mismo parecer.

Nuestra plataforma de trabajo se basa en:

2 Timoteo 3

¹⁶ Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia, ¹⁷ a fin de que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra.

Para solicitar los servicios de enseñanza o asistencia doctrinal, puede contactar al Ministerio APOYO BIBLICO

info@apoyobiblico.com apoyobiblico@gmail.com

EL REINO DE LOS CIELOS Y LAS RELIGIONES

Parábola de la levadura

Mateo 13

³³Otra parábola les dijo: **El reino de los cielos es semejante a la levadura que tomó una mujer, y escondió en tres medidas de harina, hasta que todo fue leudado.**

Cuando Jesús dijo que el Reino de los Cielos se había acercado ([Mt 4:17, 10:7](#)), no lo dijo en el sentido de que tal Reino sería amigo del mundo ([Stg 4:4](#)), sino que estaría en el mundo pero que no tendría alianza ni compartiría nada con el mundo, porque el Reino de los Cielos llegaría como un Reino Libertador y Conquistador, lo cual implicaba que el Reino de los Cielos iba a ser muy conflictivo para el mundo ([Mt 10:34; Lc 12:51](#)).

Fue el mundo, su sistema, la que sometió a la Iglesia, tanto como una mujer que tomó la levadura y la utilizó para tener de ella un beneficio.

Para entender esta parábola hay que entender las parábolas anteriores acerca del Reino de los Cielos (Parábola del Sembrador, Parábola del trigo y la cizaña y Parábola del grano de mostaza):

Resumidamente podemos concluir que:

- El "Reino de los Cielos" comenzó con la parábola del Sembrador, con la predicación del Evangelio ([Mt 13:1-9](#))
- Posteriormente el enemigo sembró cizaña entre el trigo, lo que implica que el "Reino de los Cielos" fue contaminado ([Mt 13:24-30](#)).
- Posteriormente el "Reino de los Cielos" ha crecido a través de los tiempos en toda la humanidad como un árbol de mostaza; Actualmente el cristianismo cunde en todo el mundo, al punto tal que muchas "aves" (religiones) se aprovechan de ella y viven en ella y de ella ([Mt 13:31-32](#)).
- Finalmente el "Reino de los Cielos" se ha diluido como levadura en pan. La Iglesia está en medio de la religión (aunque no en todas) ([Mt 13:33](#)).

A través del tiempo

Con el Evangelio predicado nació la Iglesia, y quizás hubiéramos esperado que el resultado fuese una determinada división en el mundo, una separación entre los que creen en el Señor Jesús y los que no creen, una distinción entre los buenos y los malos. Más de uno hubiera imaginado que posterior a la resurrección de Cristo el mundo habría de convertirse en un escenario en que habría dos bandos o dos regiones o dos colonias diferentes, unos buscando la santificación y los otros siguiendo la corriente del mundo.

Pero nada de eso pasó, y muy pocos pudieron ver en lo que realmente se iba a convertir el Reino de Dios en el mundo.

El cristianismo actual está muy vinculado con el mundo y la mayoría de los cristianos viven en amistad con el mundo y en la corriente del mundo, compartiendo sus escuelas, sus tradiciones, sus costumbres, sus profesiones y vanidades, buscando resolver sus vidas, procurando bienes y placeres como los incrédulos.

De la Iglesia primitiva a finales del primer siglo se sabe muy poco, los mensajes brindados en Apocalipsis, cap [2 y 3](#), indican ciertos rasgos importantes, caracteres distinguibles y situaciones problemáticas o herejes en la Iglesia primitiva. Pero lo primordial, obviamente con las exhortaciones, es entender "que es" lo que provoca lo que aborrece el Señor Jesús dentro de su Iglesia. Toda Iglesia tendría que analizar profundamente estos mensajes para conocer la naturaleza de las situaciones heréticas y apóstata y como volverse de los errores.

Lamentablemente la Iglesia de hoy está sumida en la apostasía sobreviviendo a este terrible período de consecuencias y con el grave peligro de ser vomitada ([Ap 3:16](#)). Y todo esto ocurrió por no haberse despojado de las doctrinas aborrecidas y por haberle cedido el control a los hombres que posteriormente hicieron de la Iglesia un abominable cúmulo de religiones (catolicismo, protestantismo, para-protestantismo, etc).

Parece ser que la Iglesia nunca se percató de la intervención del maligno que con su obrar contaminó la obra de Dios, pues el que sembró cizaña tiene la firme intención de destruir la obra de Dios.

Al leer los mensajes de [Ap 2 y 3](#), vemos como cada una de esas Iglesia (excepto la que está en Esmirna) fue contaminada con ciertas doctrinas y practicas o rudimentos que el Señor Jesús aborrece (por estar

fuera de la fe) y como las ha afectado en su condición, al punto tal de que el Señor exhorta el arrepentimiento y a volverse del error evitando las falsas doctrinas y las falsas prácticas.

La levadura en el pan

Actualmente el Reino de los Cielos que está en el mundo (que es la Iglesia) es como la levadura en un pan, está allí pero no se la puede distinguir.

Es muy evidente que Jesucristo cambió al mundo, todo lo que hizo y enseñó sigue vigente (Mt 24:35). La humanidad ha tenido que asimilar el cristianismo como un pilar en su estructura social, produciendo grandes movimientos de masas y reacciones religiosas, controversias, divisiones, etc.

El Evangelio se ha predicado y se sigue predicando a todo el mundo, y ahora más que nunca vemos como el Evangelio se ha diluido sobre la humanidad produciendo ciertas reacciones propias de un mundo que se resiste a la verdad, exhibiendo todo un “Sistema” que no quiere perder el control sobre las masas.

Al leer la parábola de la levadura, podemos vislumbrar que la Iglesia de Jesucristo está en conflicto, está contaminada, está entre la diversidad de religiones cristianas (aunque no en todas).

El mundo cristiano de hoy se refleja en la diversidad de religiones cristianas existentes, cada una con una historia, cada una con un pasado que en muchos casos es oscuro por tantas persecuciones a la Iglesia, tantas luchas, guerras y transiciones.

La cizaña del enemigo

Pablo dijo en cierta ocasión que nuestra lucha no se trataría de una lucha carnal, sino de una lucha contra potestades espirituales malignas (Ef 6:12) que ejercen su dominio sobre los gobiernos del mundo (1 Jn 5:19). Era de esperarse entonces que las potestades malignas no se habrían de quedar sentadas viendo como el Reino de Dios avanza. Al respecto Jesús enseñó que el enemigo estaría atento esperando que los obreros se durmieran para sembrar cizaña:

Mateo 13

²⁵pero mientras dormían los hombres, vino su enemigo y sembró cizaña entre el trigo, y se fue.

Traducido a la vida real esta cizaña es lo que los apóstoles advirtieron: Ha esto se refiere Pedro cuando dice “habrá entre vosotros falsos maestros” (2 Pe 2:1-3), a esto se refiere Pablo cuando dice “entrarán entre vosotros lobos rapaces” (Hch 20:29-31), a esto se refiere Judas cuando dice “hombre impíos que convierten en libertinaje la gracia de Dios” (Jud 4-5). Esto es lo que veía Pablo cuando percibía a la Iglesia dividida (1 Co 1:13) y es lo mismo que podemos observar en estos tiempos, una Iglesia avasallada de tantas religiones cristianas con tantas divisiones denominacionales y subdivisiones cada una con diferentes doctrinas y contradictorias entre sí, cada uno siguiendo un camino trazados por hombres y no por Cristo.

Obviamente el resultado de todo esto es una Iglesia dormida (Mt 25:1-13).

El propósito de este resumido estudio, es mostrar a grandes rasgos como han surgidos las religiones (cizaña) y como ha afectado a la Iglesia (trigo).

LA IGLESIA PRIMITIVA (Del 31 al 64 dC)

Hechos 2

⁴²Y perseveraban en la doctrina de los apóstoles, en la comunión unos con otros, en el partimiento del pan y en las oraciones.

Hechos 2

⁴⁴Todos los que habían creído estaban juntos, y tenían en común todas las cosas; ⁴⁵y vendían sus propiedades y sus bienes, y lo repartían a todos según la necesidad de cada uno. ⁴⁶Y perseverando unánimes cada día en el templo, y partiendo el pan en las casas, comían juntos con alegría y sencillez de corazón, ⁴⁷alabando a Dios, y teniendo favor con todo el pueblo. Y el Señor añadía cada día a la iglesia los que habían de ser salvos.

La Iglesia es el resultado del Reino de los Cielos predicado en el mundo. Un cuerpo colegiado de hombres y mujeres que creyeron en Cristo Jesús y se aferraron a su Señorío y a las promesas del Evangelio.

La Iglesia nació en su mayor parte en casas (Ro 16:5; 1 Co 16:19; Col 4:15; Flm 2), con actividades espirituales tales como la oración, la lectura, las enseñanzas, el consejo y la ayuda a los hermanos necesitados (Ef 5:19; Col 3:16-17).

La Iglesia primitiva ha sufrido mucho pero con gozo (Hch 5:41,10:34).

El primer paso siempre es el más difícil, pero con la ayuda del Espíritu y considerando el gran sacrificio de nuestro Señor Jesucristo, el amor los mantenía con tal ímpetu que despojarse de los bienes y sufrir por causa del nombre del Señor Jesús era un “gran honor”.

Sin embargo para las mentes codiciosas y perversas, viendo la disposición con las que se entregaban las cosas, aprovecharon la oportunidad para hacer del evangelio un medio para enriquecerse (1 Ti 6:9-10; Flp 1:15; 2 Pe 2:3) y para obtener popularidad, fama y reconocimiento. Obviamente tenía un riesgo, puesto que si bien se enriquecían la persecución a los cristianos también los afectaba, así que debían pensarla dos veces a la hora de lanzarse a esa clase de empresa.

Entre los 70 y los 80 dC, con la destrucción de Jerusalén, la persecución y matanza de cristianos y entre ellos el fallecimiento de la mayoría de los primeros apóstoles, y si a ellos agregamos también la “tardanza del Señor” vemos que al finalizar el siglo muchos se enfriaron y perdieron la esperanza de una “gran venida”.

En el mensaje a la Iglesia en Efeso del libro de Apocalipsis, Jesús reclama que se vuelvan al primer amor que habían perdido, que vuelvan a las primeras obras.

Apocalipsis 2

⁴Pero tengo contra ti, que has dejado tu primer amor.

Durante este período también la cizaña se afianzó con una estructura doctrinal y con ciertas prácticas rudimentarias fuera de lugar, que dio el inicio de doctrinas aborrecidas por Jesús tales como la de los “nicolaitas”, “balaamitas”, “jezabelitas” (Ap 2:6, 2:14-15, 2:20) que más adelante las analizaremos con mayor detenimiento, pero por lo pronto diremos que estas doctrinas tienen como objetivo el “dominio” de la congregación, el enriquecimiento de la estructura religiosa y las practicas fuera de lugar (seudo judías).

LAS PERSECUCIONES CRISTIANAS (Del 64 al 361 dC)



El Imperio Romano jamás se imaginó que el Evangelio habría de crecer y copar todos los pueblos dominados y que iba a atentar contra el dominio político y las religiones paganas. Cuando quiso reaccionar era tarde, porque ya entre los gobernantes había cristianos. Sin embargo se puso firme y mandó a perseguir y matar a los cristianos y destruir las Escrituras (Torah, Evangelios y Epístolas apostólicas que circulaban por todo el imperio).

Esto nos recuerda lo que Jesús anticipó en el mensaje a la Iglesia en Esmirna:

Apocalipsis 2

¹⁰No temas en nada lo que vas a padecer. He aquí, el diablo echará a algunos de vosotros en la cárcel, para que seáis probados, y tendréis tribulación por diez días. Sé fiel hasta la muerte, y yo te daré la corona de la vida.

Un período muy duro para la Iglesia. Entre las muchas persecuciones las más sangrientas y crueles fueron las siguientes:

1º - La persecución de Nerón (64 al 68 dC)

Una de las más famosas, la cual se originó por el incendio de su autoría que acabó con varios barrios de la ciudad de Roma, hallando en los cristianos los chivos expiatorios, que en principio satisficieron la ira del populacho.

Los cristianos fueron cruelmente reprimidos, y perseguir a los cristianos se catalogó como un servicio a Roma y se escribía como obra pública.

Entre sus víctimas estuvieron los primeros apóstoles, Pedro y Pablo posiblemente.

2º - La persecución de Domiciano (81 al 96 dC)

Domiciano fue muy cruel, al punto tal de dictar una ley que decía: *"Que ningún cristiano, una vez traído ante un tribunal, quede exento de castigo sin que renuncie a su religión"*.

3º - La persecución de Trajano (109 al 111 dC)

Las persecuciones dejaban gran cantidad de víctimas en todo el imperio y aún bajas en las diferentes clases de poder, porque las persecuciones también fueron excusa para que ciertos círculos gubernamentales se deshicieran de sus enemigos acusándolos de cristianos. Trajano realizó una campaña fría en el sentido de que expresó que los cristianos no deben ser buscados y que las acusaciones anónimas deben ser rechazadas como una muestra indigna, así que solo se actuaba ante un desorden público promovido por las prácticas cristianas, ante lo cual se los exponía a juicio y daban la oportunidad de que se retractan y "adorasen a los dioses romanos", sino eran muertos o castigados cruelmente.

4º - La persecución de Marco Aurelio (161 al 180 dC)

Marcos Aurelio saqueó a las comunidades cristianas de Asia Menor fundadas por el apóstol Pablo que fue precedida por la violencia colectiva, incluyendo asaltos, robos y lapidaciones. Los cristianos fueron torturados y martirizados.

5º - La persecución de Septimio Severo (202 al 210 dC)

Otro emperador bajo quien los cristianos sufrieron terriblemente fue Septimio Severo que quemaba a diario a los cristianos a la vista de todo el público y los despojaba de todos sus bienes.

Septimio Severo usó la persecución como pretexto para atribuir a los cristianos la peste y el hambre que asolaban el imperio; fue así como tuvo lugar el famoso episodio de la Legión fulminante.

El emperador Severo quizás no estaba personalmente en contra de los cristianos, pero la Iglesia estaba ganando poder y la adhesión masiva de fieles condujo al sentimiento popular anti-cristiano y su persecución en Cartago, Alejandría, Roma y Corinto.

En el 202 Séptimio promulgó una ley que prohibía la difusión del cristianismo y el judaísmo. Este fue el primer decreto universal prohibiendo la conversión al cristianismo. Estallaron violentas persecuciones en Egipto y África del Norte.

6º - La persecución de Maximino (235 dC)

Maximino el Tracio inició una persecución dirigida principalmente contra los ancianos y pastores de la Iglesia y los exponía públicamente como ejemplo.

7º - La persecución de Decio (250 al 251 dC)

La persecución de Decio arrojó numerosos eremitas a los bosques; La persecución de los cristianos se extendió a todo el Imperio con duras campañas.

Decio estableció un método para distinguir entre los paganos y los cristianos, promoviendo sacrificios al paganismo y otorgando certificados a los no cristianos.

8º - La persecución de Valeriano (256 al 259 dC)

Bajo el reinado de Valeriano, todos los ministros del poder fueron obligados a sacrificar a los dioses romanos, ante la oposición el castigo era la muerte. Senadores cristianos, caballeros y damas fueron también obligados a sacrificar, bajo pena de fuertes multas, reducción de rango y, más tarde, la muerte. Se prohibió las visitas a cementerios judíos y cristianos.

9º - La persecución de Diocleciano (303 al 313)

La persecución de Diocleciano fue la más cruel de todas, pues este emperador quiso reformar el imperio en todos los aspectos y una parte muy esencial de su política era reforzar el culto imperial. Ciudades enteras cristianas fueron arrasadas. Fue tan larga esta persecución que fue llamada la "era de los mártires". Para estos tiempos ya existían fuertes grupos religiosos cristianos sin banderas que discrepaban entre sí por las doctrinas y las Escrituras.

10º - La persecución de Juliano

Juliano el Apóstata, fue el último emperador pagano del Imperio Romano. Se crió en un momento en que el paganismo estaba en declive, en Roma. Al ser proclamado augusto en el año 361 dC, Juliano de inmediato declaró su idolatría a los antiguos dioses romanos y empezó a provocar un renacimiento pagano. Sin embargo, fue asesinado en Persia en el año 363 dC y su intento de restaurar el paganismo finalmente fracasó.

Juliano utilizó muchos métodos para romper sutilmente la Iglesia y los centros religiosos cristianos ya formado.

LAS RELIGIONES (Del 330 al 2010 dC)

Entre el siglo II y III, el evangelio perdió consistencia en cuanto a la esperanza del advenimiento, ciertos grupos comenzaron a considerar la tardanza como una consecuencia de la "paciencia" y el amor de Dios hacia todos los pueblos, mientras que otros consideraron el Evangelio como un fraude y una mentira. Por lo cual los cristianos "flaquearon" y reconsideraron el mensaje y propusieron cambios en la objetividad del Evangelio proponiendo un "tipo de vida cristiana" en el mundo con las actividades y practicas rudimentarias expuesta por los apóstoles, fue así que la objetividad se desvió a hacia una vida en el mundo pero con la ética y moral basada en las Escrituras. Obviamente que los nicolaitas y balaamitas aprovecharon la oportunidad para establecer "clérigos" y prácticas religiosas para entretener a los cristianos con sus falsos servicios y vivir a costa de ello.

La Iglesia cedió el control a los nicolaitas y comenzó a centrarse en una comunidad sistemática e institucionalizada haciendo que los "clérigos religiosos" adquirieran más y más poder sobre el cristianismo y sobre el imperio.

Esto nos recuerda el mensaje dado a la Iglesia en Pergamo

Apocalipsis 2

¹⁴Pero tengo unas pocas cosas contra ti: que tienes ahí a los que retienen la doctrina de Balaam, que enseñaba a Balac a poner tropiezo ante los hijos de Israel, a comer de cosas sacrificadas a los ídolos, y a cometer fornicación. ¹⁵Y también tienes a los que retienen la doctrina de los nicolaítas, la que yo aborrezco.

A pesar de las duras persecuciones y de las terribles masacres contra los cristianos, el imperio se vio ofuscado por el crecimiento del cristianismo, y obligó al imperio a efectuar cambios en su organización social y religiosa.

- La Religión Católica y su inicio

En el año 313 el emperador Constantino se vio avasallado frente a una situación militar y asesorado por su entorno familiar entre los cuales habían algunos nicolaitas se propuso abrazar el cristianismo para tenerlo como aliado no militar pero si en el aspecto social; Para ello inventó un "presagio" que según fuente históricas dicen que antes de su victoria en la batalla del Puente Milvio (28/10/312) mientras marchaba vio una cruz frente al Sol, tras esto, tuvo un sueño en el que se le ordenaba poner un nuevo símbolo en su estandarte, ya que vio una cruz con la inscripción en latín "*In hoc signo vinces*" ("Con este signo vencerás") y mandó a pintar de inmediato en los escudos de su ejército una cruz y venció a Majencio. Constantino aprovecho esto para abrazar al cristianismo como una religión, aunque nunca se bautizó.

En el edicto de Milán (313) Constantino legalizó el cristianismo y terminó con las persecuciones.



La Iglesia de Jesucristo consideró esto como el triunfo del Evangelio y se dispuso a cooperar con el nuevo poder religioso sin saber lo que eso implicaría.

En el concilio de Nicea (325) Constantino otorgó legitimidad al cristianismo y propuso autoridades religiosas y ordenó que se le brindaran todos los recursos necesarios para imponerlo como religión oficial del imperio. Esto fue esencial para que el grupo religioso más popular en Roma estableciera la "Religión Católica Apostólica Romana". En este periodo Eusebio de Cesarea fue convocado para recopilar las cartas cristianas dispersas por el imperio y realizara un acopio, copiado y ordenación de los escritos y también que realizara una obra histórica complementaria.

Posteriormente Eusebio Jerónimo de Estridón fue convocado y obligado a traducir las Escrituras del griego al latín y del hebreo al latín para tener una biblia imperial conocida como "La Vulgata" (382-405).

Una vez que se afianzó la religión católica se dedicó a obtener

reconocimiento y poder sobre las masas y a imponerse intelectualmente. Sin embargo comenzaron a tener dificultades con la interpretación de las Escrituras y por ende había diversidad de doctrinas contradictorias, lo que desembocó en una guerra religiosa “fría” que a pesar de los diversos concilios no pudieron encontrar un consenso y para evitar mayor confusión, la religión católica realizó una base doctrinal y luego una fulminante persecución a los principales oponentes de la doctrina católica y catalogó de hereje a todo aquel que no estuviera de acuerdo con el cristianismo católico. Es por ello que también se dedicó a perseguir y a destruir las copias de los manuscritos griegos del Nuevo Testamento dispersos por Asia Menor y evitó que las personas ajenas a la institución tuvieran acceso a las Escrituras.

En el año 476 la religión católica se vio “beneficiada” con la caída del imperio romano a mano de las invasiones bárbaras, la religión católica concentró su poder y aprovechó la caída imperial para luchar por un lugar entre los reinos bárbaros que tenían ya una influencia cristiana católica.

Los lombardos en la península itálica con capital en Roma formaron un gobierno centrado en la religión católica. El estado compartía una fuerte ligadura con la religión y permitía que esta tuviera un control sobre la sociedad, a su vez permitió que la religión se encargara de la recaudación de impuestos y administrara los recursos del estado.

Fue cuestión de tiempo para que en el año 556 Justiniano (emperador de lombardía) cediera el control total del estado al papa Pelagio I (Nace la religión católica).

Por primera vez Justiniano expresó que el *“Papa era el representante de Dios en la tierra”* (556).

A Pelagio I se le considera como el precursor y principal cabeza de la Religión Católica que por fin tenía reconocimiento mundial y tenía gran influencia sobre todos los reinos europeos. Juntamente con Justiniano realizaron campañas para luchar con los pueblos herejes que no reconocían la autoridad religiosa. Tres reinos fueron exterminados a manos de la religión católica: Los Hérulos, los Vándalos y los Ostrógotos.

Parte de la Iglesia de Jesucristo apoyaba parcialmente el obrar de la religión católica.

Apocalipsis 2

²⁰Pero tengo unas pocas cosas contra ti: que toleras que esa mujer Jezabel, que se dice profetisa, enseñe y seduzca a mis siervos a fornicar y a comer cosas sacrificadas a los ídolos.

A partir del 556 los católicos se concentraron no solo en el poder religioso sino también en el gubernamental y militar. A través de embajadores comenzaron a ejecutar un plan de conquista religiosa con la construcción de grandes centros religiosos dispersos por toda Europa y Asia Menor, esto implicaba que parte de la recaudación iría a las arcas del autonómado “clérigo católico”.

En poco tiempo en el 752 la religión católica estableció lo que hoy se conoce como “Estados Pontificos”, fuertes condominios en diversas partes y ubicados estratégicamente para extender su control sobre toda Europa. Los Papas nombrados se otorgaban a sí mismo el blasfemo título de “vicario de Dios” (representante de Dios en la tierra), por lo cual eran reconocidos como soberanos de estados y se sentaban en un trono conocido como “trono papal”.

La Iglesia de Jesucristo ha tenido que ocultarse y escapar continuamente de las fulminantes persecuciones efectuada por la religión católica durante varios siglos (período de la inquisición).

Durante el inicio del segundo milenio en el 1054, la religión católica sufre una grave división debido a la mala administración y a la hipocresía de su clérigo (Nace la Religión Católica Ortodoxa).

Para desviar la atención el catolicismo promueve “Las Cruzadas” que fueron sangrientas guerras por recuperar Jerusalén y Palestina de manos de los turcos musulmanes.

Ya en el siglo XV y XVI, la religión católica se desvió de sus propios principios y ambiciosa de más poder y riquezas estableció un método de indulgencia retributivo (tráfico de indulgencia), que en definitiva se traduce en “vender perdón” con el fin de lucrar.

Con el desarrollo de la humanidad en el periodo medieval y moderno, los reinos europeos entraron lentamente en desacuerdo con el poder religioso católico, lo que obligó al catolicismo a luchar cruelmente por eliminar los focos de insurgencia. Este período se reconoce como el “periodo de la inquisición”.

Sin embargo no fue suficiente y la misma inquisición desacreditó a la religión católica por su proceder, y fue este el motivo para que reinos como el de los anglosajones (Inglaterra), alamanes o germánicos (Alemania) mostraran un repudio y solicitaran un cambio que implicara un mejoramiento en el aspecto socio-religioso que hiciera justicia en todos los niveles sociales sobre todo para los pobres y necesitados. La religión católica hizo caso omiso a las demandas de los reinos, por lo cual en el 1366 en la ciudad de Lolarda (Inglaterra) se provocó la primera revolución religiosa que solicitara firmemente una reforma en la religión o una desvinculación del poder religioso católico.

- La Religión Protestante

Como su nombre (poco original) lo especifica, la religión protestante es el resultado de las “protestas” hechas a la religión católica en cuanto a la institución y su forma de proceder en todos los ámbitos.

La Iglesia de Jesucristo que para aquel tiempo estaba muy opacada y apagada, se había mantenido “casi” al margen del ámbito religioso católico y viendo la fuerza y objetividad del movimiento de protesta realizó ciertas alianzas esperando que el “protestantismo” sea el resultado de un periodo de justicia para la Iglesia.

La Iglesia cedió parte de la documentación de manuscritos en griego para que los ex-católicos protestantes pudieran reformar mediante las Escrituras griegas (textos bizantinos) el verdadero orden según las Escrituras. Sin embargo el resultado no fue el esperado sino el resurgimiento de una nueva religión que en principios se suscitaba en contra de la religión católica, pero que luego a través de los siglos siguientes produjeran grandes cambios en la historia de la humanidad y desembocara en un “mundo cristiano liberal” lleno de una diversidad de religiones cristianas de distintos géneros y distintas doctrinas y denominaciones.

El movimiento protestante fue impulsado por Martín Lutero (1516) en Alemania y a él le siguieron Thomas Müntzer, Zuinglio y Juan Calvino (1522) en Ginebra, Feren David (1539) en Hungría, John Knox (1555) en Escocia, los Hugonotes (1559) en Francia y la reina Isabel (1560) en Inglaterra. Cada uno de estos propuso tesis y reformas y nuevas idiosincrasias doctrinales que derivaron en subdivisiones denominacionales.

Por esta razón el movimiento protestante no puede considerarse un movimiento uniforme u homogéneo en lo que respecta a las doctrinas bíblicas.

Analizando el movimiento protestante, podemos ver que existen tres grupos primordiales con diferentes fundamentos ideológicos:



Ellos son:

- **Movimiento Protestante de carácter nacional:** Formados inicialmente por Anglicanos, Luteranos y Calvinistas, cuyos objetivos eran establecer estados o reinos cristianos gobernados por autoridades protestantes. Muchos grupos apoyaron esta iniciativa tales como los presbiterianos, los metodistas y los bautistas.
Pero grupos intolerantes como los calvinistas (inclusive Juan Calvino) y algunos luteranos promovieron una inquisición en contra de grupos protestantes que abogaban más por una libertad intelectual y una desvinculación con el estado.
Por esta razón hasta el día de la fecha muchas denominaciones mantienen un vínculo con el estado aferrados a los principios patrióticos y políticos de cada nación.
- **Movimiento Protestante Congregacional:** Formados por grupos independientes que querían escapar del ámbito socio-político de los reinos y proponer colonias cristianas totalmente desvinculados del régimen social y más aferrados a los principios de la Iglesia primitiva. A este grupo están asociados los puritanos, los anabaptistas, los menonitas, los amish, y otras colonias algunas ya desaparecidas.
- **Movimiento Protestante Pentecostal o carismático:** Grupos sin continuidad histórica, más relacionado con el populacho (masa en su mayoría analfabeta e ignorante) que si bien no estaban de acuerdo con el movimiento de carácter nacional tampoco querían dejar las costumbres y las tradiciones mundanas. Debido a su falta de cordura estos grupos quedaron a merced de mercaderes apóstatas y lobos anticristianos que propusieron los movimientos pentecostales que hasta el día de la fecha promueven el libertinaje y la prosperidad.

CUADRO DE LOS GRUPOS O MOVIMIENTOS PROTESTANTES Y SUS REPRESENTANTES

Año	Lugar	Cabezilla / Caudillo	Denominación Religiosa Protestante
1516	Alemania	Martín Lutero	Presbiterianismo Trinitario
1519	Alemania	Thomas Müntzer	Presbiterianismo - Anabaptismo - Trinitario
1522	Ginebra (Suiza)	Zuinglio / Calvino	Presbiterianismo - Trinitario - Calvinista
1539	Hungría / Transilvania	Feren David	Presbiterianismo - Unitarismo
1555	Escocia	John Knox	Presbiterianismo - Trinitario
1559	Francia	Los Hugonotes	Calvinistas - Pentecostalismo
1560	Inglaterra	Isabel I	Anglicanismo (Semi-católicos)
1590	Inglaterra		Puritanismo (Anglicanos)
1609	Amsterdan (Holanda)	John Smyth	Bautistas - Puritanismo Separatista
1639	Rhode Island (USA)		Bautistas - Puritanismo Separatista
1690	Leipzig (Alemania)	Philipp Jakob Spener	Pietismo
1730		Zinzendorf	Pentecostalismo
1740	Inglaterra	John Wesley	Metodismo (Anglicanos)
1825	Dublín (Irlanda)	Cronin	"Hermanos Libres" (Adenominacional)
1830	Norteamérica	William Miller	Adventista - Metodista
1880	Norteamérica	Dwight Lyman Moody	Pentecostalismo
1901	Norteamérica	Charles Parham	Pentecostalismo Trinitario
1914	Norteamérica		Pentecostalismo Unitario
1950	América		Neopentecostalismo Trinitario
1967	América Latina		Ecumenismo Católico - Neopentecostales
1970	América Latina		Pentecostalismo Liberal
1977	Brasil, América Latina	Edir Macedo Bezerra	Pentecostalismo Liberal Universal
1980	América y Europa		Multiplicidad de Denominaciones

Características Denominacionales de la religión protestante:

- Presbiterianismo:

El origen del presbiterianismo se remonta al principio de la Reforma Protestante del siglo XVI, más precisamente a las reformas protestantes suiza y escocesa, lideradas por personajes como Ulrico Zuinglio, Juan Calvino, Juan Knox y Heinrich Bullinger.

Estas denominaciones derivan su nombre de la palabra griega *presbyteros*, que significa literalmente "anciano". Esta forma religiosa es administrada a través de "presbíteros", elegidos democráticamente por las comunidades de cristianos locales, cuyas comunidades son gobernadas por un "consistorio" o "consejo" de presbíteros. Estos delegados también integran los concilios de la religión, que son los Presbiterios, Sínodos y la Asamblea General, Concilio Nacional o Supremo Concilio. Los presbíteros pueden ser regentes (que gobiernan) y docentes (que enseñan, es decir, los pastores).

El gobierno presbiteriano es común a las religiones protestantes que siguieron más de cerca el modelo de la Reforma protestante de Suiza. En Inglaterra, Escocia e Irlanda, las religiones reformadas que adoptaron un gobierno presbiteriano en vez del episcopal, pasaron a ser conocidas como la Religión Presbiteriana.

- Anabaptismo:

Corriente protestante que consideraba invalido el bautismo infantil por aspersión propuesto por el catolicismo y por lo cual "rebautizaban" o "bautizaban" por inmersión a las personas adultas adepto al protestantismo presbiteriano.

- Trinitarismo:

Más que una división fue una corriente doctrinal de origen católica que presenta la deidad de Dios en tres personas diferentes, abrazada también por gran parte del protestantismo.

- Unitarismo:

Corriente doctrinal minoritaria que afirma la unidad de Dios, opuesta a los trinitarios, y que toma a Jesús como un ser "semi-divino" subordinado al Padre (único Dios).

- Pentecostalismo:

Extraña corriente protestante surgida en Francia por ciertos calvinistas conocidos como "Los Hugonotes" que decían tener ciertas experiencias espirituales que atribuyeron a una unción espiritual diciendo erróneamente que correspondía en similitud al Pentecostés.

Un supuesto documento de la época explica estas extrañas experiencias:

“Respetando las manifestaciones físicas hay poca discrepancia entre los relatos de amigos y enemigos. Las personas afectadas eran hombres y mujeres, los ancianos y los jóvenes. Muchos eran niños y niñas de nueve o diez años de edad. Ellos emergieron del populacho, dijeron sus enemigos, de la gentuza ignorante y sin cultura; sin poder leer ni escribir, en su mayoría, y hablando la jerga de la provincia diariamente, que era lo único que podían utilizar para platicar. Tales personas caían hacia atrás repentinamente y, mientras permanecían tendidas en tierra, experimentaban contorsiones extrañas y aparentemente involuntarias; sus pechos parecían hincharse y sus estómagos inflarse. Al salir de tal condición, gradualmente volvían a ganar el poder del habla instantáneamente. Comenzaban a menudo con una voz interrumpida por sollozos y pronto derramaban un torrente de palabras, clamores de misericordia, llamados al arrepentimiento, exhortaciones a los espectadores para que cesaran de concurrir a las misas, amonestaciones a la religión de Roma y profecías relativas al juicio por venir. De la boca de los niños emergían textos de la Escritura y discursos en un francés muy bueno y fácil de entender, uno que nunca usaban mientras estaban conscientes. Cuando el trance terminaba, declaraban que no recordaban nada de lo ocurrido o de lo que habían dicho. En raras ocasiones recordaban impresiones vagas y generales, pero nada más. No había apariencia de engaño, ni indicación de que al pronunciar sus predicciones con relación a eventos futuros, tuvieran alguna idea de prudencia o duda tocante a la verdad de lo que habían predicho.”

- Anglicanismo:

El término anglicano y su derivado anglicanismo, provienen del latín medieval *ecclesia anglicana*, que significa *iglesia inglesa*, se utiliza para describir a las personas, las instituciones y las religiones, como asimismo a las tradiciones litúrgicas y conceptos teológicos desarrollados por la nueva religión protestante de Inglaterra con una fuerte organización católica en lo que respecta a las autoridades y servicios religiosos.

- Puritanismo:

El puritanismo, una parte radical del protestantismo, tuvo su origen en la Inglaterra posterior a la Reforma en Inglaterra, durante el reinado de Isabel I de Inglaterra.

Durante el siglo XVI, un sector importante de la religión de Inglaterra sentía que la ruptura definitiva con la Religión Católica Romana no se había terminado de producir, ya que buena parte de la liturgia y las creencias seguían siendo muy similares. Por otro lado, el anglicanismo estaba demasiado próximo al poder real inglés, obediente a sus decisiones y, por tanto, arbitrario según las coyunturas del momento.

El dogma central del puritanismo era la autoridad suprema de Dios sobre los asuntos humanos. Para algunos, tal autoridad se expresaba hasta el grado de la predestinación enseñada por Juan Calvino, pero no todos compartían esta opinión.

- Bautistas:

Movimiento con características similares a los trinitarios, anabaptistas y puritanistas separatistas que se organizaron de manera independiente, de origen irlandés pero que se expandió por todo Norteamérica.

- Adventistas:

Corriente doctrinal que promueve un avivamiento mediante la enseñanza del advenimiento del Señor Jesús. La mayoría de los protestantes abrazaron esta doctrina. Sin embargo más adelante se atribuyó esta denominación a la religión de “Adventistas del séptimo día”, movimiento protestante distinguido por su observancia del sábado, el séptimo día de la semana judeocristiana, como el día de reposo (Shabbath).

- Metodistas:

El avivamiento metodista se originó en Inglaterra y fue iniciado por un grupo de personas encabezadas por John Wesley, por su hermano más joven Charles Wesley y por George Whitefield como movimiento de renovación dentro de la religión anglicana, centrado en el estudio de la Biblia, y un acercamiento metódico a las Escrituras y su relación con la vida cotidiana del creyente. El término "metodista" era un apodo universitario usado inicialmente con tintes peyorativos para designar a un pequeño grupo de estudiantes de Oxford, que se estuvo reuniendo entre 1729 y 1735 con fines de crecimiento y edificación personal. Se reunían cada semana, ayunaban regularmente y se abstenían de casi toda forma de entretenimiento y lujo. También visitaban con frecuencia a pobres, enfermos y presos.

- Pietismo:

El pietismo fue un movimiento luterano fundado por Philipp Jakob Spener durante el siglo XVII y que tuvo cabida hasta el siglo XVIII. Demostró ser muy influyente a través del Protestantismo y el Anabaptismo, inspirando no solamente al ministro anglicano John Wesley a iniciar el Metodismo, sino también, a Alexander Mack a fundar el movimiento de la Iglesia de los Hermanos.

El pietismo daba más importancia a la experiencia religiosa personal que al formalismo y enfatizaba la lectura y estudio de la Biblia. Esto fomentó el comienzo y la rápida expansión de iniciativas.

- Hermanos libres:

Esta es la forma con la que denominaban a los grupos que no se identificaban con ninguna denominación protestantes. En sí los "hermanos libres" estuvieron desde la antigüedad y gran parte de la Iglesia de Cristo estaba contenida por este movimiento que siempre permaneció oculto a causa de las persecuciones religiosas. Los hermanos libres practicaban algo similar al gnosticismo (rudimentos de la Iglesia primitiva), no estaban interesados en actividades sociales y se mantuvieron al margen de los nicolaitas, balaamitas y jezabelitas. Cierta grupo de hermanos libres liberales fueron los que incentivaron y apoyaron el protestantismo.

Una posible figura de este movimiento puede ser Cronin (1825), de Dublín (Irlanda) que no participó de los movimientos religiosos protestantes y decidió reunirse en casas y practicar el gnosticismo, la oración y la cena, con un fuerte aferramiento a la lectura y meditación de las Escrituras. Con el tiempo grupos minoritarios similares en diversas partes de Europa siguieron esta corriente, la cual se conocía como la "congregación de los hermanos", mas adelante "libres" porque no se aferraban a ninguna institución y no reconocían membresía.

- Neopentecostalismo:

El neopentecostalismo es un movimiento contemporáneo con fuerte coexistencia pentecostal, pero con una identidad diferenciada. Tienen una vista muy mística de su vida religiosa, con énfasis en la búsqueda de revelaciones directas de Dios, curas milagrosas para las enfermedades, exorcismo y una intensa batalla espiritual entre las fuerzas espirituales del bien y del mal, que tienen una directa influencia en su vida diaria. Son generalmente muy liberales y flexibles en cuestiones de disciplina en relación con los antiguos pentecostales.

Este movimiento actual se caracteriza por su ineficacia doctrinal, falta de lectura y oración. Pero a su vez ciertos sectores mayoritarios promueven enseñanzas mundanas sobre la "prosperidad" y el libertinaje.

- Neopentecostalismo Universal:

Movimiento similar al neopentecostalismo Trinitario con implementación de elementos físicos (talismanes) como soporte en la vida carnal.

- Religiones Para-Protestantes

Dos movimientos opositores y extraños salieron del protestantismo, uno de ellos fue el de "Los Testigos de Jehová" y el otro el de "Los Mormones".

- La Religión de los testigos de Jehová:

Los testigos de Jehová fundados por el norteamericano Charles Taze Russell (1881) un ex-adventista metodista que con una visión empresarial y en disconformidad con ciertas doctrinas protestantes fundó "The Watch Tower" y tradujo de los escritos de Wescott and Hertz la Biblia versión Nuevo Mundo. Charles Russell fue un masón frustrado antipatriota.

Los testigos de Jehová son una inmensa organización mundial lucrativa, principalmente conocidos por su celosa predicación, la cual realizan de casa en casa, también conocidos por el rechazo a las transfusiones de sangre, y por su neutralidad política y militar, lo que les ha traído conflictos con varios gobiernos de cualquier corte política (desde capitalistas a comunistas; de "democracias" a "dictaduras") y, por ende, que sus actividades hayan sido prohibidas en algunos países.

Los testigos de Jehová afirman adorar a un único Dios: Jehová, y se identifican como seguidores de un único líder, Jesucristo. Consideran a Jesús hijo de Dios, pero no Dios Todopoderoso; lo identifican con el arcángel Miguel, mencionado entre otros pasajes en Daniel 10:13,10:21,12:1, donde se menciona que es "uno de los primeros príncipes".

Estiman que el reino de Dios en manos de Jesucristo vindicará el derecho de Jehová a gobernar sobre toda la Creación y que el planeta se convertirá en un paraíso donde vivirán eternamente todas las personas que vivan en armonía con las normas de Dios (basándose en textos como: Salmos 37: 10, 11 y 29, Mateo 5:5, Daniel 2:44 y Revelación o Apocalipsis 21:3 y 4).

No creen en la inmortalidad del alma ni en el infierno: estiman que la muerte es un estado de inexistencia del que se despertará en la resurrección. Rechazan asimismo el bautismo de infantes, ya que opinan que un infante no puede decidir de manera voluntaria y consciente escoger a Jehová como único Dios y obedecerle.

Rechazan la unión con otras religiones, a las que consideran falsas y que mencionan como Babilonia la Grande, (incluidas también las distintas denominaciones cristianas, a las que llaman Cristiandad apóstata). Rechazan también cualquier festividad que entiendan sea de origen pagano. (Navidad, Pascua, cumpleaños, etc.). No emplean imágenes ni símbolos en su adoración, y para ello se basan en

textos tales como Éxodo 20:4-5. Tampoco idolatran la cruz, rechazando además la adoración a símbolos nacionales (banderas, escudos etc.) que entienden como un acto de idolatría nacionalista.

- Los Mormones:

Fundados por el norteamericano Joseph Smyth (1829) ex-presbiteriano fundamentalista se autoproclamó líder de este movimiento luego de haber supuestamente experimentado una visión, en la que le declaraba un evangelio para América paralelo al predicado en Asia y Europa.

Los mormones afirman que en un bosque cerca de la granja familiar, José se arrodilló a orar y, allí, en ese lugar apartado, Dios y su hijo Jesucristo se le aparecieron al joven y le dieron instrucciones. Se le mandó que no se uniera a ninguna de las religiones que existían y se le dijo que Dios restauraría a la tierra la Iglesia que organizó originalmente Jesucristo con todas sus verdades y la autoridad del sacerdocio.

Este movimiento empezó con un pequeño número de creyentes en pueblos del oeste de Nueva York: Fayette, Manchester y Colesville, llamándose "Iglesia de Cristo". La religión se organizó el 6 de abril de 1830 como institución legal bajo el nombre de Iglesia de Cristo. Es fundada para esta fecha porque se cree que fue la fecha real en que nació Jesús el Cristo, en conmemoración a su natalicio, y no en Diciembre como se ha celebrado desde hace muchos años. Ya para 1834, las publicaciones iniciales de la religión la refería como la "Iglesia de los Santos de los Últimos Días", y en 1838 Joseph Smith anunció que había recibido de Dios una revelación en la que oficialmente se cambiaría el nombre a La Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Últimos Días.

En las siguientes visiones se le habría indicado a Joseph Smith dónde encontrar unos antiguos registros escritos sobre planchas de oro, que contenían un compendio histórico de la "América antigua". En tal compendio se afirmaba que un profeta llamado Mormón había resumido, hacia el año 344, los registros de los descendientes de un grupo de inmigrantes provenientes del reino de Israel que habían llegado navegando hasta América 600 aC y que habían dado origen en parte a los pobladores amerindios encontrados allí por los colonizadores posteriores.

Smith dijo que Moroni, hijo de Mormón, escondió posteriormente las planchas en una colina, actualmente conocida como cerro Cumorah, en el Estado de Nueva York, y añadió que en 1823, el propio Moroni, en forma de ángel, se le apareció para decirle dónde estaban escondidas las planchas y que Dios quería que las tradujese. El libro incluye, también, el relato referente a la visita que Jesús de Nazaret habría realizado al continente americano después de su resurrección.

CONCLUSIÓN

Con lo redactado resumidamente esperamos que los cristianos logren comprender el porqué de tantas religiones cristianas, que hasta el día de hoy siguen sufriendo más y más divisiones. Que a pesar de su lucha por unirse y lograr una paz religiosa siguen llenas de conflictos y su fin es para perdición.

Por otra parte, todo cristiano debe comprender que la Iglesia de Jesucristo no es una religión; Jesús no vino a fundar una religión, no vino a poner autoridades humanas, ni sacerdotes, ni rudimentos, ni servicios religiosos, ni denominaciones.

Muy resumidamente podemos afirmar que Jesús vino para enseñarnos a escapar del poder de la muerte mediante su sacrificio en la cruz, vino para que dejemos la pasada manera de vivir, para que dejemos las tinieblas, para que dejemos de amar al mundo y sus propósitos que solo llevan a la perdición. Vino para que logremos la santificación y la perfección mediante la obediencia a la fe para amar a Dios y al prójimo haciendo discípulos de Cristo, para practicar día a día con los hermanos en familia la oración, la lectura, la meditación, la alabanza, la hospitalidad, la ayuda y recordar en cada reunión su muerte en la cena que nos dejó como símbolo de una esperanza de su pronto regreso, todo lo demás es fruto de la cizaña, todo lo demás está fuera del amor y de la fe, todo lo demás es religión, vanidad y aflicción de espíritu.

Además el cristiano debe saber que Jesús no viene por una religión, Jesús viene por sus hijos, por todos aquellos que practican la verdad según la libertad del Espíritu y que no se necesita de ninguna religión para llegar a Dios.

La Paz del Señor Jesús contigo

MANUSCRITOS DE LAS ESCRITURAS

Introducción

En estos tiempos es muy importante que el cristiano tenga un buen conocimiento acerca del origen y procedencia de las Escrituras, como así también debe saber que fuentes se han utilizado para las tantas versiones bíblicas que existen en el actual “mercado cristiano”.

Desde el principio se nos había anticipado acerca de la falsificación y la comercialización de las Escrituras:

2 Pedro 3

¹⁵Y tened entendido que la paciencia de nuestro Señor es para salvación; como también nuestro amado hermano Pablo, según la sabiduría que le ha sido dada, os ha escrito, ¹⁶casi en todas sus epístolas, hablando en ellas de estas cosas; entre las cuales hay algunas difíciles de entender, las cuales **los indoctos e inconstantes tuercen, como también las otras Escrituras**, para su propia perdición. ¹⁷Así que vosotros, oh amados, **sabiéndolo de antemano, guardaos, no sea que arrastrados por el error de los inicuos, caigáis de vuestra firmeza.** ¹⁸Antes bien, creced en la gracia y el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. A él sea gloria ahora y hasta el día de la eternidad. Amén.

2 Corintios 2

¹⁷Pues no somos como **muchos, que medran falsificando la palabra de Dios**, sino que con sinceridad, como de parte de Dios, y delante de Dios, hablamos en Cristo.

Mucho de la apostasía en la Iglesia proviene de la influencia de las versiones y traducciones corruptas de las Escrituras reflejadas en las nuevas versiones, en su mayoría editadas en estas últimas décadas por las ecuménicas sociedades bíblicas.

El motivo de este estudio es colaborar con información, análisis y evidencias al respecto del tema en cuestión.

RESUMEN HISTÓRICO Y DATOS INICIALES

A casi dos mil años de la crucifixión del Señor Jesucristo, su Evangelio se ha expandido y predicado por todo el mundo.

Hoy en día se cuenta con muchos recursos literarios e informáticos, algunos sirven de soporte y apoyo y otros de entorpecimiento en cuanto a literatura, pero durante los primeros mil quinientos años, la extensión del Reino de Dios se ha realizado con muy pocos recursos literarios y más con la predicación oral del mensaje, mucho de lo cual pasó de boca en boca, de hijo en hijo por medio del Espíritu Santo sin contar con las Escrituras en su totalidad, las cuales eran difíciles de acceder, no había libros doctrinales, ni imprentas y los elementos tales como papel y tinta eran muy costosos, además del alto grado de analfabetismo que hubo en esos tiempos.

Durante los primeros siglos, el imperio romano bajo el asombro de no haber podido contener o erradicar la transición de la religión de un pueblo sometido (hablamos de la religión judía y el cristianismo), que había repercutido en gran manera por los hechos de un hombre y sus discípulos y se esparcía incomprensiblemente por todo el imperio, obligó a las autoridades imperiales a terminar con la lucha entre el cristianismo y la religión greco-romana en decadencia y realizar (también los romanos) una profunda transición en su religión para no perder el control sobre las masas.

Desde el siglo IV, el imperio romano absorbió el cristianismo como religión popular, dejando atrás parcialmente su filosofía greco-romana. Esto dio inicio a la primera religión institucional cristiana “La religión católica apostólica romana”, que intentó hacer de su religión recién nacida la “religión universal del imperio”, por lo cual se le permitió usar de los recursos necesarios para retomar el control sobre los pueblos dominados.

Desde el siglo IV dC, con mucha sagacidad y con el objetivo de manipular la principal fuente del cristianismo (las Escrituras) y tomar el control sobre la Iglesia de Cristo, hizo para su conveniencia su propia formación de “libros cristianos” basados en su mayoría de los manuscritos en griego de Alejandría para el NT y de manuscritos hebreos para el AT y las tradujeron al latín destruyendo las primeras fuentes y evidencias para imponer no solo su nueva religión católica sino también su biblia en latín y el latín como lengua imperial.

Una vez que formuló su “primera biblia” (La Vulgata) en latín, la religión católica se dedicó a perseguir y destruir en lo posible cualquier evidencia escritural en griego de los verdaderos Evangelios y epístolas que circulaban en todas las Iglesias de Asia, calificándolas como herejes.

Debido a la persecución y a la continua destrucción de los manuscritos griegos en toda Asia y Europa (durante todo el período del imperio romano), la Iglesia a través de muy pero muy pocos cristianos

genuinos (entendidos y conocedores de los idiomas bíblicos de la época) mantuvieron en oculto toda la documentación posible; Por lo general solo se tenían copias parciales administrada por un “guardián del manuscrito” el cual se dedicaba a mantenerlo y hacer copias para distribuirlo a las demás Iglesias. Penosamente muchos de los manuscritos asiáticos más antiguos se extinguieron y a medida que transcurría el tiempo solo se contaba con las copias de las copias de los manuscritos los cuales sufrieron los cambios morfológicos y textuales del idioma griego en cada siglo que pasaba. Estos rollos solo se leían en las sinagogas ocultas o centros de reuniones generales clandestinos, los cuales también se ocultaban por temor a la fulminante persecución de la religión católica.

Durante los primeros mil quinientos años y dadas las circunstancias de las transiciones de la sociedad, lo poco o lo mucho que se predicaba y lo poco o lo mucho que se leía en las Iglesias era suficiente para mantener viva la Palabra tanto en predicación como en conducta.

A diferencia de la Iglesia que contaba con escasos recursos, la religión católica fue la primera en contar con una formación bíblica, hablamos de su versión en latín conocida como “La Vulgata” (382 dC), que fue traducida del griego y del hebreo al latín por Eusebio Jerónimo de Estridon (Entre el 330 al 410 dC ?).

Jerónimo, fue un hombre sensual conocedor de varios idiomas que manejaba muy bien el griego y el latín y un poco de hebreo por lo cual con estas dotes fue el candidato ideal para el trabajo de traducción; Sin embargo era amante de la literatura griega sobre todo de Platón y Homero, pero no era cristiano fue obligado a serlo para no perder su estatus: La traducción de las Escrituras fue para este hombre solo un trabajo obligado. Posteriormente encontró en la religión católica un lugar donde hacer historia.

Existen al día de hoy alrededor de 8000 copias de la Vulgata distribuidas entre sus principales sedes; Estos libros han sufrido también los cambios inevitables forjados por el error humano en el copiado de su texto en los monasterios de Europa. Hay libros en muchas sedes en las que las notas marginales han sido interpoladas con la copia, esto hace que una copia sea diferente de otra.

Actualmente la religión católica formuló “La Nueva Vulgata” texto oficial editado por el Vaticano y puesto en vigencia desde 1979, teniendo en cuenta que aún en esta ocasión no se usó de los manuscritos griegos como patrón sino que intentó restaurarse o generar una pureza a partir de sus propios libros antiguos en latín.

Volviendo a tiempo anteriores, a partir del siglo XV y XVI con la invención de la imprenta, más el poco crecimiento de la ciencia y la tecnología y en pleno auge de una guerra entre la religión católica y la nueva religión protestante, se hizo posible que las Escrituras tomaran un nuevo lugar trascendiendo y produciéndose una profunda transición en sí misma en cuanto a la formulación, disposición, formato y tipo de libro. Y es precisamente que a partir del año 1500 con la ayuda de la Iglesia de Cristo, hablamos de cristianos que prestaron los manuscritos que habían ocultado por muchos siglos a la religión católica y se las brindaron a la religión protestante para que estos pudieran armar un patrón tanto del AT en hebreo como del NT en griego con los “manuscritos cursivos”, conocidos ahora como “Texto Mayoritario” que datan del siglo VIII al XIII con el fin de imprimirlas, reproducirlas y distribuir las.

Ante tan grande empresa emprendida por el esfuerzo de muchos eruditos de aquellos tiempos, esperaban que esto sea realmente el medio para destituir a la usurpadora religión católica que no cesaba de perseguir a la Iglesia del Señor Jesús y llevar a todas las naciones el verdadero Evangelio en su idioma original.

Sin embargo esto solo produjo grandes cambios y transformaciones dentro de las Iglesias y de las religiones, provocando nuevamente grandes dificultades, grandes confusiones y grandes divisiones debido a cuestiones doctrinales y comerciales las cuales se tornaron en el centro de discusión hasta el día de hoy, proponiendo de continuo concilios y revisiones acerca de las Escrituras para llegar a un consenso (imposible por cierto debido a la corrupción religiosa).

A través de estos últimos tres siglos a los trabajos de investigación, se sumaron la exploración y la excavación arqueológica, los cuales han dado lugar a “hallazgos” de nuevos manuscritos encontrados, muchos de los cuales datan “supuestamente” de una mayor antigüedad (¿?), que más que aportar un beneficio o un apoyo logístico a los manuscritos existentes, solo han generado controversias, discordias y confusión.

A propósito de esto en 1844 Lobegott Friedrich Constantin Von Tischendorf (arqueólogo jesuita) encontró manuscritos antiguos en un monasterio católico llamado “santa catalina” donde se supone era el monte Sinaí; Tal manuscrito uncial se conoce hoy como “Codice Sinaítico” y que se hizo parte del “Texto Minoritario” o también “Texto Crítico” a pesar de no tener coincidencia con ellos, ni mucho menos con los “manuscritos cursivos” o “Texto Mayoritario” del siglo VIII al XIII; Obviamente esto generó una mayor contradicción llevando a una terrible guerra fría entre religiones provocando separaciones denominacionales hasta el día de hoy.

Actualmente toda evidencia escritural es clasificada y separada en grupos según las edades, las diferencias o variantes gramaticales. Por cada grupo se ha determinado un patrón diferente entre sí a los cuales se les denomina “fuente escritural”.

Es importante destacar con respecto al NT, que durante los primeros siglos y hasta el siglo XV la Iglesia de Jesucristo ha prevalecido teniendo como base testimonial de las Escrituras lo que hoy se conoce como “Texto Mayoritario”, las demás fuentes solo tienen un par de siglos de ser halladas y son conocidas como fuentes corruptas o fraudulentas conocida también como “Texto Minoritario” o “Texto Crítico”.

CONFUSIÓN, INCERTIDUMBRE, DESCONOCIMIENTO

Muchos cristianos llegados a este punto se preguntan: ¿Qué son el “Texto Mayoritario”, el “Textus Receptus” y el “Texto Minoritario”? ¿Por qué hay tantas versiones de la biblia?, ¿Cuál es la versión correcta?

Hoy en día dentro de cualquier congregación evangélica de cualquier denominación (pentecostal, bautista, anglicana, metodista, presbiteriana, etc) suelen verse a los congregantes usar Biblias de diferentes versiones, cada uno según el agrado o según la conveniencia personal ya sea por la fácil lectura o por la enseñanza a favor de ciertas doctrinas preconcebidas o cuestiones religiosas las cuales intentan relativizar las Escrituras, y por ende intentan relativizar “La Palabra de Dios”.

Pero, ¿De donde vinieron tantas versiones?, ¿Por qué son tan diferentes entre sí?, ¿Cuál es la diferencia?, ¿Por qué ha pasado esto? y ¿Cuál es la versión correcta?.

Estas son preguntas comunes en muchos cristianos. Y antes que nada, para responder con precisión primeramente tenemos que erradicar algunos conceptos equivocados y doctrinas religiosas preconcebidas, tales como el de afirmar sin sustento escritural que **“la biblia es la Palabra de Dios”**, esto golpea fuertemente ese concepto insertado por la religión en todos los cristianos, repetimos, aún cuando no hay fundamento bíblico para confirmarlo. Pues cada religión pone en alto su biblia diciendo que esa es la “verdadera palabra de Dios” y que las otras son falsas, y al final nadie sabe con precisión cuál es la biblia correcta y la religión correcta.

Muchos estiman que todas las biblias son iguales, sin embargo las religiones son muy diferente una de otras; Y quien haya leído las diferentes biblias sabe que realmente son muy diferentes entre sí habiendo alrededor de unas 6.000 (seis mil) diferencias versiculares.

Con lo expresado tenemos que poner en claro algunos conceptos en los cristianos:

- **El cristiano debe saber que los manuscritos originales escritos por los profetas y los apóstoles, aquellos que fueron inspirados por el Espíritu Santo, en sus idiomas originales ya no existen, porque se extinguieron, en muchos casos por estar hechos con elementos perecederos.**
- **El cristiano debe saber que actualmente solo tenemos manuscritos que son copias de copias, muchos de los cuales han sufrido cambios debido a la labor humana, ya sean estas intencionadas o forjadas por el error humano en el copiado.**
- **Lo que actualmente conocemos como “Las Escrituras” solo son evidencias testimoniales basadas en los manuscritos de diferentes edades.**

Por lo tanto, para determinar cuáles son los manuscritos correctos, se debe realizar toda una labor aplicando métodos legales que impliquen trabajos de estadísticas, análisis de equivalencias y exactitud para determinar o reconstruir lo escrito en el manuscrito original inexistente. Obviamente mientras mayor sea la evidencia y la concordancia de los mismos, más eficaz será la reconstrucción del texto.

Mientras tenemos que concluir entonces que:

- **Las biblias actuales son solo traducciones humanas manipuladas por las religiones, es decir, solo son una inspiración humana forjadas por las instituciones religiosas, y en muchos casos muy mal intencionadas, cuyo único fin es dominar y controlar a las masas.**
- **Las biblias NO son la Palabra de Dios.**

Entendiendo que la Palabra de Dios es Espíritu y Vida ([Jn 6:63](#)) proclamamos que la Palabra de Dios es absoluta, verdadera y sana. Y que la revelación es Espiritual independientemente de los que las evidencias escriturales o biblias ofrezcan. Y a pesar de las incoherencias en las versiones bíblicas que para nada destruyen ni manchan el poder de la espada de Dios, el verdadero cristiano escudriñará hasta llegar a conocer cuáles son las Escrituras más aproximadas a las originales ([1 Co 2:10](#)).

Hoy, cualquiera puede leer una biblia, pero solo los que tienen el Espíritu de Dios y escudriñan la Verdad las entienden.

La mayoría de los cristianos no saben, ni entienden lo que el enemigo ha hecho en estos últimos cuatrocientos años con las Escrituras; Muchos compran diferentes versiones de la Biblia, se llenan de biblias de estudios desconociendo la fuente de procedencia, y no se dan cuenta que al hacerlo contribuyen al enriquecimiento de las instituciones religiosas y sus editoriales, y no se dan cuenta que al adquirir más de una versión relativizan la comprensión, produciendo mensajes diferentes que hacen caer de la firmeza del Evangelio al cristiano, despreciando la sana doctrina, creando confusión, concretando así el doble y triple mal propósito que se produce al comprar y usar biblias de versiones diferentes.

Sin embargo esto no es novedad, pues desde tiempos antiguos los apóstoles tenían que luchar contra aquellos que tergiversaban tanto la Palabra como los manuscritos:

2 Pedro 3

¹⁵Y tened entendido que la paciencia de nuestro Señor es para salvación; como también nuestro amado hermano Pablo, según la sabiduría que le ha sido dada, os ha escrito, ¹⁶casi en todas sus epístolas, hablando en ellas de estas cosas; entre las cuales hay algunas difíciles de entender, las cuales **los indoctos e inconstantes tuercen, como también las otras Escrituras**, para su propia perdición. ¹⁷Así que vosotros, oh amados, **sabiéndolo de antemano, guardaos, no sea que arrastrados por el error de los inicuos, caigáis de vuestra firmeza.** ¹⁸Antes bien, creced en la gracia y el conocimiento de nuestro Señor y Salvador Jesucristo. A él sea gloria ahora y hasta el día de la eternidad. Amén.

Un indocto es una persona con falta de conocimiento o también falta de revelación, un inculto, que no tiene instrucción y que no puede discernir lo Espiritual y por esta razón tuerce o tergiversa las Escrituras a conveniencia. Un inconstante es aquel que no permanece o no puede permanecer estable en la Palabra porque cambia con mucha facilidad y ligereza en sus pensamientos y actitudes.

2 Corintios 2

¹⁷Pues no somos como **muchos, que medran falsificando la palabra de Dios**, sino que con sinceridad, como de parte de Dios, y delante de Dios, hablamos en Cristo.

Los que medran son los que adulteran y trafican (comercializan con el fin de lucrar) las Escrituras con palabras de ciencia fingiendo producir mejoras actualizan y cambian los vocablos sustituyendo lo que está escrito, diciendo que es para ayudar a comprender los conceptos o significados doctrinales, modificando el mensaje original.

Muchas biblias, sobre todo las actuales ya no respetan en su traducción lo que está escrito en los antiguos manuscritos, muchas biblias son pésimas y corruptas traducciones, en muchos casos forjadas por interpretaciones torcidas productos de hombres formados por las diferentes religiones (seminaristas, universitarios, doctores, teólogos, etc).

Ha de saberse que ya en el primer siglo muchos predicaron un evangelio diferente, a los cuales se les condenó llamándolos "anatemas" (maldición).

Gálatas 1

⁶Estoy maravillado de que tan pronto os hayáis alejado del que os llamó por la gracia de Cristo, para seguir un evangelio diferente. ⁷**No que haya otro, sino que hay algunos que os perturban y quieren pervertir el evangelio de Cristo.** ⁸Mas si aun nosotros, o un ángel del cielo, os anunciare otro evangelio diferente del que os hemos anunciado, sea anatema. ⁹Como antes hemos dicho, también ahora lo repito: Si alguno os predica diferente evangelio del que habéis recibido, sea anatema.

Y a pesar de todo, nunca debemos olvidar la siguiente demanda:

1 Corintios 1

¹⁰Os ruego, pues, hermanos, por el nombre de nuestro Señor Jesucristo, **que habléis todos una misma cosa, y que no haya entre vosotros divisiones**, sino que estéis **perfectamente unidos en una misma mente y en un mismo parecer.**

Como cristianos e hijos de Dios y cómo discípulos de Cristo es necesario dada las circunstancias y el estado de las congregaciones tener este conocimiento acerca de los orígenes de las Escrituras y de las versiones bíblicas para que sepamos limpiar a la Iglesia de falsas biblias y aprendamos a callar a aquellos que defienden las versiones corruptas.

De una forma u otra, aún con todo, sabemos que la verdad es una sola y que solo hay una sana doctrina la cual es impartida por el Espíritu y está al alcance de todo cristiano que busca en sinceridad y profundidad a Dios.

A pesar de las diferentes fuentes y de la multiplicidad de manuscritos que existen, cualquier cristiano puede hoy alcanzar un texto lo más cercano a los originales haciendo una reconstrucción mediante el método legal, basando la formación en la exactitud e igualdad de los manuscritos.

En contra posición las sociedades bíblicas formulan sus biblias basándose en manuscritos imprecisos, de dudosa procedencia y de dudosa antigüedad, traducidas por un grupo ecuménico de curas católicos (jesuitas) y ministros protestantes de diversas denominaciones, y es así como el misterio de iniquidad (2 Te 2:7), corrompe, falsifica, divide y perturba a la Iglesia de Cristo.

Conociendo esto entramos de lleno en la historia para conocer los orígenes de las Escrituras y las formas en que nos llegó.

EL PAPIRO Y LOS PRIMEROS MANUSCRITOS

En un principio, los elementos principales para la edición de las Escrituras fueron el papiro y la tinta.

El papiro es una planta acuática de la cual se extraía la sabia con prensas y se hacían tiras, que luego se entrelazaban y se prensaban nuevamente, obteniendo planchas de gran soporte para las inscripciones. Además de esto también se utilizaba vitela (cuero de animales tales como el de antílope, becerro novillo, gacelas, gamuzas, ciervos y familia de estos). La tinta era hollín de humo negro con cola, agua o aceite de muy buena duración y permanencia;

Con el papiro como papel se armaban rollos y pergaminos, y se escribían volúmenes completos en un solo rollo.

Obviamente no existían elementos de impresión por lo que los antiguos libros se escribían a mano, y por esta razón reciben el nombre de "manuscrito".



La referencia utilizada para un manuscrito original es **(ms)**.

Los profetas y los apóstoles utilizaron mayormente el papiro para redactar la inspiración del Espíritu. Posteriormente, los cristianos, con la intención de mantener el mensaje y la integridad del escrito reproducían copias de seguridad, pues el mucho trajinar del pergamino apresuraba su deterioro, por estar hechos con materiales perecederos.

La documentación original y las copias

Cuando acudimos en búsqueda de los manuscritos originales de las Escrituras, los **(ms)**, es decir buscar el pergamino con el texto original, nos encontramos con la sorpresa de que simplemente no existen, se han extinguido, han desaparecido por el uso y el desgaste natural de los materiales perecederos empleados y también por la continua persecución de la religión católica sobre ellos para destruirlos.

Hoy sólo nos han quedado copias de copias. Y ese grupo de copias de manuscritos tiene como referencia las letras **(mss)**.

Durante el transcurso de las generaciones, se produjeron cambios en los idiomas por lo cual los manuscritos (mss) también sufrieron estos cambios; También tales cambios pueden observarse en manuscritos traducidos en otros idiomas antiguos.

Los primeros manuscritos se hicieron bajo un único tipo de idioma y letra denominado griego koiné "griego común" (lengua griega en tiempos de los apóstoles). La escritura era del tipo uncial = "pulgar" (cada letra del tamaño de una pulgada aprox.) en mayúscula y de corrido sin espacios, sin acentos y sin signos de puntuación.

A medida que transcurrieron las generaciones se implementaron las minúsculas, la cursiva, los signos de puntuación y los métodos de prosa, párrafo y texto, los cuales se pueden apreciar en muchos manuscritos bizantinos existentes (mss).

CLASIFICACIÓN GENÉRICA DE LOS MANUSCRITOS EXISTENTES

La documentación existente

Hoy en día se cuentan aproximadamente con unos 7000 manuscritos en lengua griega, hebrea y aramea divididos en grandes grupos según su antigüedad, su lugar de origen y tipo de escritura, denominados “volúmenes” o “códices” y también “leccionarios”. Además de esto se cuenta con un poco mas de 10000 documentos antiguos en diferentes idiomas producto de la traducción de los manuscritos en griego con las que contaban las Iglesias en diferentes naciones, a este grupo se les denomina “manuscritos testigos de traducción” con la referencia **(msst)**.

La mayoría de los manuscritos están actualmente en poder de las instituciones religiosas, y exhibidas en las bibliotecas nacionales de diferentes estados, muchos de los cuales son de acceso público restringido. Un buen número también están en las bibliotecas personales de muchas personas de clase media-alta y que no las exhiben ni permiten su acceso.

Todo el sistema de categorización, evaluación, numeración, fechado, denominación, codificación fueron realizado por humanistas, científicos, traductores religiosos, muchos de los cuales fueron parte de los grupos religiosos más populares de hoy en día (religión católica y religión protestante entre otras).

Sin entrar en detalle de la formación y desarrollo del canon bíblico, pretendemos indicar cuáles fueron los manuscritos y las plataformas con las que se editaron las diferentes biblias.

Los manuscritos, códices y volúmenes adicionales

Todas las evidencias acopiadas alcanzan un volumen aproximado de 5197 documentos independientes. Hasta ahora existen 1725 copias manuscritas de los Evangelios, 535 del libro de los Hechos, 628 de las Epístolas Paulinas y 215 del Apocalipsis. A estos se suman muchos papiros y hojas independientes de diferentes edades.

En general, los manuscritos griegos han sido clasificados de la siguiente manera:

- Los papiros (fragmentarios)
- Los códices unciales (texto mayúsculo) **Texto Minoritario**
- Los códices cursivos (texto minúsculo) **Texto Mayoritario TM**
- Los leccionarios (libros)

Clasificación

[MSS]	- Códices	- Unciales: [Vaticano, Sinaítico, Alejandrino, Bezae] Fechado entre el siglo IV-VI. Un total de 269 manuscritos. Texto Minoritario
		- Cursivos Minúsculos [Esc Oriental Bizantina] Fechado entre el siglo VIII al XIII. Un total de 2750 manuscritos. Texto Mayoritario
	- Leccionarios: Libros litúrgicos en griego cursivo. Un total de 2135 manuscritos	
	- Papiros fragmentarios: Evidencia histórica. Un total de 96 manuscritos	

Los códices son volúmenes de manuscritos encuadrados en forma de libros plegados y cosidos, y su importancia como testimonios radica en que muchos de ellos contienen tanto el Antiguo como el Nuevo Testamento de forma completa. Se dividen en **unciales y cursivos**, y entre estos dos grupos existe una gran discrepancia porque son textos muy diferentes unos de otros

Los unciales están formados por mayúsculas griegas sin espacio entre las palabras y sin signos de puntuación. Estas copias van del siglo IV al siglo IX, y son muy pocos en número (220 a 269 documentos) con una exactitud del 63% si medimos su coincidencia. En su mayoría proceden de Egipto (Alejandría, Sinai)

Los cursivos o minúsculos son manuscritos escritos en pequeñas y elegantes letras en estilo corrido (“cursivas”), superando los 2750 en número (por esta razón se les denomina Texto Mayoritario, por la cantidad de evidencias que la respaldan), y que datan desde el siglo VIII hasta el siglo XV. Los manuscritos provienen de copias de manuscritos unciales asiáticos (de Asia Menor y Acaya).

Cada uno es conocido por su número arábigo.

Estos manuscritos son conocidos también como “Bizantino” por su tipo de escritura utilizada en las

escuelas orientales bizantinas en tiempos del Imperio Bizancio.

Sólo hay 46 manuscritos cursivos en los que está todo el NT, todos los demás tienen únicamente porciones de él, en los cuales los Evangelios aparecen con más frecuencia.

La exactitud de estos manuscritos es de un 93% y de un 95% si se reduce a la mitad.

Leccionarios: Libros litúrgicos (con preces y símbolos iniciales) usados para la lectura congregacional.

El número de estos manuscritos es de 2135 y solo tienen equivalencia con los códices cursivos, aportando mayor evidencia y exactitud al Texto Mayoritario.

Algunos de estos libros ayudan a identificar los lugares de origen y el ámbito geográfico en que se esparcieron ciertas variantes.

Papiros Fragmentarios: Hojas de Papiro con porciones de las Escrituras, algunos de ellos de mucha antigüedad que sirven de respaldo histórico. Están clasificados por números.

CUADRO DE DOCUMENTACION EXISTENTE

Siglo	Papiros	Códices		Leccionarios	
		Unciales	Minúsculas	Unciales	Minúsculas
II	2	-	-	-	-
II al III	5	1	-	-	-
III	28	2	-	-	-
III al IV	8	2	-	-	-
IV	14	14	-	1	-
IV al V	8	8	-	-	-
V	2	36	-	1	-
V al VI	4	10	-	-	-
VI	7	51	-	3	-
VI al VII	5	5	-	1	-
VIII	8	28	-	4	-
VII al VIII	3	4	-	-	-
VIII	2	29	-	22	-
VIII al IX	-	4	-	5	-
IX	-	53	13	113	5
IX al X	-	1	4	-	1
X	-	17	124	108	38
X al XI	-	3	8	3	4
XI	-	1	429	15	227
XI al XII	-	-	33	-	13
XII	-	-	555	6	486
XII al XIII	-	-	26	-	17
XIII	-	-	547	4	394
XIII al XIV	-	-	28	-	17
XIV	-	-	511	-	308
XIV al XV	-	-	8	-	2
XV	-	-	241	-	171
XV al XVI	-	-	4	-	2
XV	-	-	136	-	194
Totales	96	269	2667	286	1879

Del cuadro podemos determinar los dos grupos más importantes y la cantidad de evidencia por cada una:

Texto Minoritario Uncial: 269 **Con una exactitud del 63%**
Texto Mayoritario: 4832 **Con una exactitud del 93% al 95%**
DOCUMENTACIÓN TOTAL **5197**

De acuerdo a lo desarrollado ya estamos en condiciones de responder resumidamente que es el Texto Mayoritario y el Texto Minoritario y porque existe esa separación entre estos dos grupos:

EL TEXTO MAYORITARIO

El **"Texto Bizantino"** o **"Texto Mayoritario"** Es la designación general para el conjunto de numerosos manuscritos del Nuevo Testamento (mss en griego cursivo) escritos en un griego medieval de pequeñas y elegantes letras en estilo corrido con signos de puntuación, acentos y tildes. Es por esta razón que se les llama también "Texto Bizantino" porque hace referencia a que los manuscritos se escribieron a lo largo del imperio asiático (balcánico) bizantino, entre los siglos VII al XII, en un griego cursivo medieval en señal de demostración del triunfo del idioma griego sobre latín.

Estos manuscritos datan mayormente desde el siglo VIII al XIII y es el producto de muchos escritores cristianos (no católicos) salidos de las escuelas bizantinas que no estaban de acuerdo con la política religiosa católica, ni con su nefanda biblia en latín (la Vulgata), y que con el objetivo de preservar el Nuevo Testamento en su lengua original (griego), hicieron sus copias de manuscritos unciales (mss unciales koiné) en un griego bizantino, que se distribuía por toda Asia Menor.

Estos manuscritos sufrían la persecución de la religión católica y muchos de ellos se perdieron o desintegraron por estar hechos con materiales perecederos.

Penosamente muchos de estos escritores fueron perseguidos, humillados y sus obras quemadas. Las Iglesias de aquellos siglos que se ocultaban y escapaban de la fulminante persecución católica, preservaban estos manuscritos y estaban continuamente transcribiéndolos.

Actualmente se cuenta con una documentación de aproximadamente unos 5.000 manuscritos (y muchos más que están sobreguardados por cuestiones de seguridad) y es en volumen testimonial la más grande sobre cualquier otra obra literaria, por esta razón recibe el nombre de "Texto Mayoritario" por la cantidad de evidencia histórica que la respaldan.

A su vez es muy importante destacar que estos manuscritos en conjuntos tienen una coincidencia entre sí de un 93% y un 95% si se reduce a la mitad. En muchos casos la falta de coincidencia no se debe a modificaciones textuales sino más bien a que ciertos manuscritos tienen lagunas (espacios en blancos por completar) o ciertas interpolaciones interpretativas. No se puede decir lo mismo de los manuscritos minoritarios (textos como el código sinaítico, código alejandrino y código vaticano) que en conjunto no superan los 270 documentos y que si bien están escrito en un griego más antiguo (mss uncial koiné) no alcanzan a tener el 63% a un 65% de coincidencia entre ellos mismos y en muchos casos están visibles las enmiendas, las tachaduras y las interpolaciones. Cabe destacar también que la procedencia de estos manuscritos proviene de monasterios católicos de Egipto y Arabia y que discrepan grandemente con los manuscritos asiáticos bizantinos (recordando que el desarrollo del cristianismo ha comenzado en la península balcánica de Asia Menor)

Actualmente la mayoría de las instituciones religiosas menosprecian el Texto Mayoritario promoviendo toda una campaña de desprestigio contra tales evidencias.

Aún las sociedades bíblicas ya no usan el Texto Mayoritario para realizar las traducciones, solo se limitan a utilizar la corrupta fuente minoritaria.

El Texto Mayoritario fue la fuente primordial para la edición impresa del Textus Receptus.

EL TEXTO MINORITARIO

Se llama Texto Minoritario al conjunto de manuscritos unciales (mss unciales koiné mayúsculo) que no superan en número los 270 documentos y como ya hemos dicho antes no alcanza a tener una coincidencia del 65% en sí misma y que muchos eruditos han calificado dicho texto como deficiente para cualquier traducción bíblica. Sin embargo las sociedades bíblicas unidas las han impuesto como patrón de traducción por encima del Texto Mayoritario.

El Texto Minoritario está compuesto básicamente por tres códigos: El Código Vaticano supuestamente hallado en el año 1481, más el Código Alejandrino que se dio a conocer después del 1628 y el Código Sinaítico hallado en 1844 en un monasterio católico; Que influenciado por un concilio ecuménico dirigido por la religión católica en el siglo XX (años 1967 y 1970 mediante Juan Pablo II y Kurt Aland) impusieron esta compilación como base de traducción para las biblias del siglo XX y XXI.

Es importante destacar que el Texto Minoritario discrepa en unas 7580 variantes con respecto al Texto Mayoritario, en muchos casos palabras quitadas, palabras añadidas, palabras cambiadas de lugar y muchas omisiones.

LAS INFLUENCIAS RELIGIOSAS Y SU LUCHA POR UN PATRON ESCRITURAL

Queremos ahora explicar porqué y como evolucionaron los grupos religiosos más conocidos y como afectaron a la evidencia Escritural:

A partir del siglo XV y XVI algunos reinos europeos entraron en disconformidad con la religión católica, porque observaban que se enriquecía impudicamente y que mediante la inquisición destruían a los pueblos que no querían someterse a su supuesto y autonombrado "clérigo" matando a cientos de miles

de personas (muchos de ellos cristianos genuinos acusados de herejía) quedándose la religión católica con sus bienes y propiedades.

También a los reinos les desagradaba la venta de indulgencia propuesta por los papas para obtener más dinero, y estaban fastidiados de los impuestos sobrevaluados y consideraban absurdo el sometimiento extremo a conductas exageradas para algunos usos y costumbres muy difíciles de sobrellevar por la sociedad. Por esta razón comenzaron a sospechar que no había sustento escritural para tales conductas, y los reinos y la sociedad en general comenzó a exigir el acceso a la lectura de las Escrituras para verificar el trabajo de la institución católica. Obviamente la religión católica se negó y repudió tal conducta y se puso peor con su inquisición.

Comenzó así un “movimiento protestante”, en Europa Occidental, un movimiento del tipo político-religioso con el fin de desprender los reinos del sometimiento católico; Muchos reinos decidieron prescindir de los oficios sacerdotales católicos para proponer una profunda reforma. Obviamente esto fue aprovechado por los reyes de algunos reinos protestantes, pero en general lo importante es que esto sirvió para recuperar las Escrituras y con ellas las doctrinas fundamentales acerca del Evangelio y de sus verdaderos efectos sobre la sociedad. Fue así como derrocaron a las autoimpuestas autoridades religiosas católicas y pusieron a las Escrituras como única fuente de autoridad en temas de “fe”, moral, conductas y conciencia. Las naciones de Inglaterra e Irlanda fueron las primeras en sublevarse, al igual que Alemania y los países bajos.

El movimiento protestante fue representado por hombres que en su mayoría habían dejado el oficio religioso católico en disconformidad con su sistema de control, por haber tenido contacto parcial con cristianos de la Iglesia de Cristo, es decir con cristianos que continuamente estaban huyendo de la inquisición y que tenían bajo su poder manuscritos en griego. Estos les enseñaron la documentación y al analizarla los protestantes pudieron constatar todas las variaciones que se habían producido en la versión en latín llamada “la Vulgata” y por esta razón se propusieron restablecer las Escrituras en griego y formular un único patrón escritural para todo el mundo.

La Iglesia de Cristo (inapropiadamente), consideró al movimiento protestante como la repuesta a sus súplicas de liberación de los católicos (Inquisición), así que hizo alianza con el protestantismo y buscaron apresuradamente “institucionalizarse”.

El propósito inicial de este movimiento fue alentar a unificar criterios y recuperar las Escrituras.

Fue entonces cuando las Iglesias proporcionaron a estos hombres las copias de manuscritos en griego que habían mantenido en oculto por mucho tiempo para que se usasen de plataforma para la nueva institución.

Pero ante la diversidad de manuscritos (mss) muchos de los cuales presentaban cambios o variantes, se hizo necesario una metodología de evaluación para recuperar la pureza o la exactitud del texto original de las Escrituras. El método más eficaz que se propuso fue el de evaluar los manuscritos considerando las coincidencias para alcanzar un texto promedio al que determinarían como patrón. Algunos posteriormente sumaron al método los manuscritos testigos (msst) (de otros idiomas).

PLATAFORMA PARA “EL TEXTO PATRÓN EN GRIEGO” DEL NUEVO TESTAMENTO

Cuando agruparon los manuscritos de mayor concordancia, conocido actualmente como “Texto Mayoritario” **(TM)** o “Texto Bizantino” **(TB)** (en su mayoría con una precisión e igualdad de un 93% a un 95%), aprovecharon la mejor invención del siglo XV, “La imprenta”, con la cual nació la fabulosa idea de realizar un “texto patrón impreso en griego” (solamente del Nuevo Testamento) para que fuese enviada a todas las naciones y se las tradujeran a su idioma y todos pudieran recibir el Evangelio teniendo como soporte las Escrituras en su lengua original.

Semejante movimiento provocó que la religión católica también se propusiera a realizar impresiones de su biblia corrigiendo algunas variantes. Esto provocó una carrera por alcanzar la primera biblia impresa.

El primer texto en imprimirse fue el Texto Complutense: Nuevo Testamento Griego, muy similar al texto bizantino, como parte de una Biblia políglota. Planeada en 1502 por el religioso católico Cardenal Primado de España, Francisco Jiménez de Cisneros. Una edición del texto hebreo, arameo, griego y latín que fue impresa en la ciudad universitaria de Alcalá (Complutum). Pero, a pesar de que el texto complutense fue el primer Nuevo Testamento griego en imprimirse, no fue el primero en ser publicado.

EI “TEXTUS RECEPTUS” Primer Patrón para el Nuevo Testamento

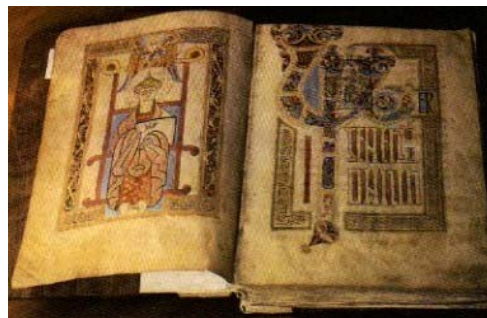
Los protestantes se esforzaron por alcanzar una biblia impresa con el NT en griego, al cual querían imponerlo como patrón, fue así como surgió el “Textus Receptus”.

“El Textus Receptus” **(TR)** o “texto recibido”, es el título a muchas obras impresas en griego que fueron la culminación de un profundo esfuerzo de muchos hombres que con ansiedad juntaron los “manuscritos bizantinos” (mss) “cursivos” para establecer una base escritural del NT.

Se sabe que los manuscritos bizantinos utilizados para tal fin, procedían de copias “unciales” provenientes de las ciudades de Asia menor y de Acaya, justamente en las que se fundaron las primeras Iglesias.

Para hacer el TR se juntaron los documentos y se realizaron las evaluaciones pertinentes con los medios más avanzados de aquella época y posteriormente se imprimió el resultado, un NT en griego.

Obviamente, el querer formular un patrón provocó que los libros impresos pasasen de revisión en revisión efectuándose pequeños cambios (muchos por influencias política-religiosa) que posteriormente llegaron a ser variantes que no estaban en la mayoría de los manuscritos bizantinos. Por esta razón, podemos decir que el Textus Receptus (**TR**) proviene del Texto Mayoritario (**TM**), pero también tenemos que decir que no es exactamente igual al Texto Mayoritario, puesto que el Textus Receptus tiene unas 200 (doscientas variantes) que no figuran en los manuscritos bizantinos.



Los editores del Textus Receptus fueron: Erasmo (1516), Stephanus (1546-1551), Beza (1598) y Elzevir (1624).

El **Textus Receptus** fue la **plataforma** de varias biblias:

- **Biblia en holandés (1526):** Publicada por Jacob van Liesvelt
- **Biblia en francés (1528):** Publicada por Jacques Lefevre d'Étaples (o Faber Stapulensis)
- **Biblia en Español: Reina Valera (1569,1602)** Traducción del Nuevo Testamento, versión de Casiodoro de Reina (**R1569**) al castellano revisada más adelante por Cipriano de Valera (**RV1602**) la cual mantuvo la fuente a través de revisiones (1862, 1909, y 1960). Actualmente La **RV60** tiene como plataforma de traducción el textus receptus, con algunas variantes del texto crítico. No podemos decir lo mismo de RV89, RV95 o RV2000 y posteriores porque las mismas han sido formuladas mezclando el Textus Receptus con el Texto Minoritario (Texto de Westcott y Hort - Nestle - Aland).
- **Biblia en Alemán (1534):** Martín Lutero tradujo el TR al alemán
- **Biblia en checo (1579-1593):** Biblia de Kralice
- **Biblia en Inglés: King James (1611):** “Rey Santiago” versión en Inglés. Anteriormente William Tyndale realizó una primera traducción en el (1525)

También el TR fue utilizado por: Oliveton (1535) traducción al francés; Coverdale (1535) al inglés; Matthews (1537) al inglés;

La Mayoría de estas obras están disponibles en formato digital y pueden ser descargados de muchos servidores de internet.

También existen poderosos programas que permiten tener las biblias como módulos de una librería y realizar búsquedas, paralelismo, y un sinnúmero de recursos adicionales.

LOS PUBLICADORES DEL TEXTUS RECEPTUS

En esta sección brindaremos datos biográficos y aportes de los primeros editores y publicadores de las Escrituras.

Desiderio Erasmo de Rotterdam (1469-1536) humanista publicó un Nuevo Testamento en griego por primera vez en 1516, siendo esta la primera copia impresa del Nuevo Testamento griego.



Para su composición, Erasmo utilizó lo poco que había disponible en la Europa de entonces: Dos manuscritos cursivos griegos del siglo XII, y partes de uno del siglo X fueron los más antiguos que encontró en Basilea. Como había partes que faltaban en los manuscritos griegos (como parte de Apocalipsis), Erasmo completó su primera edición traduciendo esas partes de la Vulgata en latín. En cuanto a su método,

sus propias “Anotaciones”, dadas como apéndice, muestran que las citas de los pioneros fueron siempre decisivas en la elección de sus variantes de lectura, por más que le hubiere faltado el respaldo de las

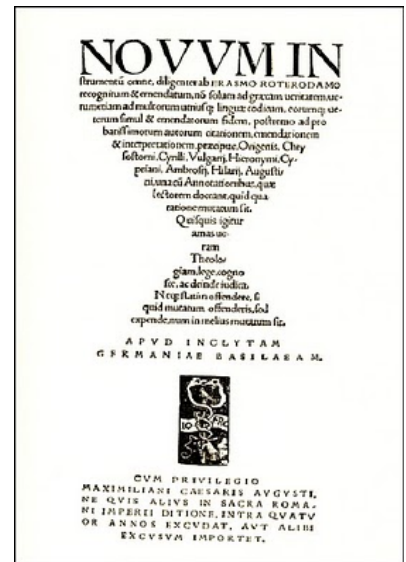
copias griegas. Por ejemplo, **Hechos 8:37** (*"Felipe dijo: Si crees de todo corazón, bien puedes. Y respondiendo, dijo: creo que Jesucristo es el Hijo de Dios"*) no tiene el apoyo prácticamente de ningún **mss** griego del Texto Mayoritario, pero Erasmo lo insertó por cuanto estaba en la Vulgata.

Tras revisar y corregir la primera edición, sacó a luz una segunda edición en 1519, de la cual los reformadores tradujeron las Escrituras a diversos idiomas.

Lutero en 1522 utilizó esta segunda edición para traducir "La Biblia de Septiembre" al alemán.

Luego publicó una tercera edición en 1522. En ésta inserta recién el llamado *Comma Johanneum* en 1 Juan 5:7, no por cuanto creyese que fuese auténtico, sino a fin de escapar de las presiones y de las duras críticas recibidas por haberlo omitido en sus primeras dos ediciones.

Publica una cuarta edición en 1527, haciendo uso de un mayor número de manuscritos griegos y llevando a cabo muchas correcciones y mejoras en el texto. Su última edición la publicó en 1535, sin mayores alteraciones respecto de la anterior.



Robertus Stephanus (1503-1559) (también conocido como Robert Estienne). En sus primeras dos ediciones (1546, 1549) siguió el texto griego de Erasmo (tomando su cuarta edición), sin apartarse de este la comparó y revisó ligeramente con la edición Complutense. Su *tercera edición* (1550) es la más conocida, y en ella adhirió más estrictamente a Erasmo en el texto, agregando, además, las variantes de lectura de la Complutense en el margen, junto con una selección de lecturas de los manuscritos a la que hace referencia más tarde. A diferencia de Erasmo, se estima que se ha valido del código Beza (solo para comparación en los Evangelios y Hechos de los apóstoles). Esta colección de variantes de lectura en el margen, distinguieron la tercera edición de Estienne como el primer texto griego con un aparato crítico (aunque en el



texto se guió más por Erasmo que por su colección de manuscritos). Estimaba que este texto griego basado en la cuarta edición de Erasmo, como dijimos era el verdadero "texto recibido" por los apóstoles, y, por ende, el "inspirado".

El nombre de "Texto Recibido" está formalmente impreso en la **2.ª edición de Abraham Elzevir (1592-1652) del 1633 (1ª edición, 1624)**, debido a las palabras que aparecen en latín en el prefacio: «Textum... ab omnibus receptum» (Texto recibido por todos). Debido a que la edición de Elzevir es la misma que la de Stephanus, ambas son referidas indistintamente como el "Textus Receptus". Un año más tarde (1551), Stephanus enumeró los versículos del Nuevo Testamento al margen del texto (pero no los dividió). (El Cardenal Hugo había ya dividido la Vulgata Latina en capítulos sólo tres siglos antes, 1250).



El "TEXTO DE WESTCOTT Y HORT" Un Segundo Patrón diferente al "Textus Receptus"

A partir del Siglo XVII, la Iglesia se vio beneficiada con los recursos literarios obtenidos, producto de las frías guerras religiosas entre el catolicismo y el protestantismo. Fue un tiempo de serenidad y tranquilidad para la Iglesia, porque ya no recibía la persecución de los católicos, a su vez de que ésta había quedado totalmente expuesta en su corrupto sistema religioso y en todos los fraudes perpetrados durante siglos.

El mundo comenzó a sufrir cambios debido al avance de la tecnología y al desprendimiento de la religión católica. La religión católica fue derrocada, la organización social se separó de la religión y las monarquías fueron derrocadas progresivamente. Durante ese tiempo ocurrieron eventos tales como la conquista del continente americano, revoluciones sociales (Napoleón Bonaparte en la imagen de la derecha), reorganización de la sociedad,



formulación de estados y formas de gobierno, avances científicos, avances filosóficos, avances literarios, etc.; Como así también grandes periodos de guerras.

Al separarse el “Estado” de la “Religión”, el mundo se transformó en un sistema con ambición de poder, riquezas y de control total sobre la humanidad y los recursos; Evolucionó del imperialismo jerárquico a un sistema de control; El pensamiento humanista creció y los masones tomaron el control infiltrándose en todos los gobiernos, en todos los partidos políticos y en todas las religiones. Se formaron diferentes logias pero todas tenían en común en quitar el principal estorbo que era la Iglesia y las religiones cristianas.

Hoy en día, el Sistema de control utiliza a las religiones como medio para dominar a las masas. Pero en sí misma siembra discordia para mantener separada a la humanidad en diversas religiones cristianas y no cristianas.

La nueva bestia, considerando el avance del protestantismo y para evitar que le pasara lo que le pasó al antiguo imperio romano, decidió hacer una guerra fría y filosófica, atacando sus bases doctrinales y fuentes de recursos.

Los humanistas insertaron nuevas teorías anticristianas, afirmaron la ciencia por encima de los dogmas, promovieron la educación humanista y dieron libertad al pensamiento filosófico greco-romano.

También promovieron la búsqueda de nueva documentación que pudiera refutar o entorpecer el trabajo de la Iglesia y de las instituciones religiosas.

Fue este el inicio para que hombres se dieran a la búsqueda mediante exploraciones y excavaciones.

Lobegott Friedrich Constantin Von Tischendorf (1815-1874): Alemán, filósofo que incursionó la teología en escuelas jesuitas. El hombre de quien se dice que los críticos textuales modernos del Nuevo Testamento se encuentran más “en deuda”.



En **1844**, luego de haberse iniciado jesuita cuando aún no tenía 30 años recibió discretamente apoyo de la logia IHS y comenzó un extenso viaje por el Cercano Oriente en busca de manuscritos bíblicos. Mientras visitaba el monasterio católico de Santa Catalina en el supuesto monte Sinaí, dicen tuvo oportunidad de observar una cesta de basura que contenía algunas hojas de pergamino, la cual iba a ser usada para alimentar el fuego de la estufa. Al examinarlas, demostraron ser parte de una copia de la Versión Septuaginta del Antiguo Testamento. Tischendorf logró retirar de la cesta no menos de 43 hojas, mientras los monjes casualmente le comentaban que: “*¡dos cestas iguales acababan de ser quemadas en la chimenea!*”.

Momentos más tarde, cuando le mostraron otras porciones del mismo código (contenía todo Isaías y el libro cuarto de Macabeos), él advirtió a los monjes que tales cosas eran demasiado valiosas para alimentar el fuego. Con las 43 hojas que se le permitió retener, las cuales contenían porciones del Primer Libro de Crónicas, Jeremías, Nehemías y Esther, hizo una publicación en 1846, nombrando tales documentos como el código Federico Augustanus. En 1853, Tischendorf volvió a visitar el monasterio con la esperanza de hallar otras porciones del mismo manuscrito. No obstante, la alegría demostrada con el hallazgo anterior había hecho a los monjes más cautelosos y no pudo conseguir nada adicional al manuscrito.

En el año de 1859, los viajes llevaron a Tischendorf nuevamente al supuesto Monte Sinaí, esta vez bajo los auspicios del Zar de Rusia, Alejandro II, en esta oportunidad Tischendorf presentó al abad del monasterio una copia de la edición de la Septuaginta que recientemente había publicado en Leipzig. Fue entonces cuando el abad le comentó que él también poseía una copia similar; y acto seguido, sacó de su armario un manuscrito envuelto en una tela roja. Allí, ante los ojos atónitos del erudito, reposaba el tesoro que por tanto tiempo había deseado encontrar. Tratando de controlar sus emociones y aparentando normalidad, Tischendorf solicitó hojear someramente el código. Durante esa noche, pudo comprobar que el documento contenía más de lo que hubiera esperado, pues no sólo estaba la mayor parte del Antiguo Testamento, sino que el Nuevo Testamento se encontraba completo, y en excelente estado de preservación. Mediante engaño extrajo el documento y por medio del gobierno ruso pago a los monjes 7000 rublos.



Muchos han aludido que esta historia es ficticia y lo que realmente halló Tischendorf no es más que una de las copias reservada del capitolio católico romano que pertenecía a las bibliotecas alejandrinas del

siglo IV y que fueron enviadas al monasterio católico de Santa Catalina en el supuesto lugar donde se estima fuera el monte de Sinaí.

Por primera vez salía a la luz una serie de manuscritos (supuestos más antiguo) que diferían ampliamente de los "Textos Bizantinos" o "Textos Mayoritario". Fue este hallazgo y el trabajo de Tischendorf el principio de la discordia, pues estos manuscritos de origen egipcio o sinaítico no tenían concordancia con el Texto Mayoritario y por ende tampoco con el Textus Receptus (texto basado en manuscritos griegos bizantinos de Asia Menor) por lo que se usó para cuestionar si el TR era verdaderamente el Texto recibido por todos.

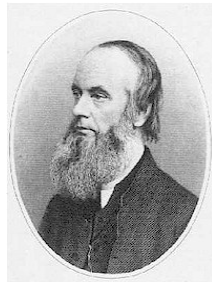
Si se analiza este periodo con criterio puede observarse que todo esto no ha sido más que un movimiento estratégico bien formulado en las sombras por parte de la logia "jesuita" (logia infiltrada para controlar la religión católica) que para retomar el control sobre las masas religiosas se propusieron debilitar el trabajo de traducción de los reformadores protestantes y obviamente la mejor manera de hacerlo era desacreditando su trabajo y su fuente primordial, es decir los textos bizantinos **(TB)**.

Samuel Tregelles (1813-1875) 1857: Crítico Literario que mediante sus principios de comparación revisó el texto formulado por Tischendorf y construyó su propio texto con el mismo método que Lachmann (otro crítico literario que valoraba los manuscritos por antigüedad descartando el análisis de coincidencias), adoptando las lecturas más antiguas.



Como Tischendorf, sin embargo, tomó en consideración un cuerpo de información mucho mayor, incluyendo todos los (mss) griegos hasta el siglo VII. Excepto unas pocas copias cursivas, confinó su atención a la evidencia antigua. Dedicó 15 años a su labor crítica del Nuevo Testamento, hasta que un accidente puso fin a sus esfuerzos.

Henry Alford (1810-1871): Inglés, metafísico insertado en el clérigo de los anglicanos.

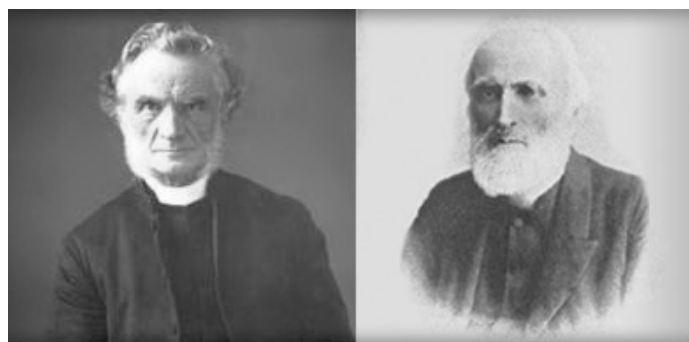


1849 Realiza una revisión del texto de Tregelles; El texto va cambiando de una edición a otra, apartándose cada vez más del "Textus Receptus" hasta asimilarse estrechamente al de Tregelles.

Se decía en aquel entonces de Tischendorf y de Tregelles: *"Si Tischendorf ha incurrido en una falta por el lado de la hipótesis especulativa en cuanto al origen de las lecturas halladas en aquellos MSS, debe confesarse que Tregelles algunas veces ha errado por el lado (más seguro, ciertamente) de escrupulosa adherencia a la mera evidencia literal de los MSS antiguos"*.

Brooke Foss Westcott (1825-1901) y Fenton John Anthony Hort (1825-1892)

En **1881** estos dos jesuitas, uno profesor inglés y otro teólogo irlandés, editaron "The New Testament in the original Greek" "El Original Nuevo Testamento en griego". New York: Harper & Brothers, 1881. Este texto ha influenciado enormemente a la mayoría de los eruditos desde que vio la luz. Los eruditos de Cambridge osaron con total libertad alterar el texto tradicional arbitrariamente, con una fuerte preferencia por una excesiva e injustificada adherencia a los unciales más antiguos Sinaítico y Vaticano, alejándose someramente del Texto Alejandrino.



Si bien varios siglos de las peores corrupciones eclesiásticas habían manchado estos antiguos documentos no fue motivo para Westcott y Hort **(WyH)** de utilizarlo como plataforma. Sentaron así el modelo para la tendencia moderna respecto de los diversos manuscritos. J. N. Darby escribió: *"Las ediciones más antiguas alejandrinas y sinaíticas no son de ninguna manera las más confiables, puesto que las peores corrupciones se originaron en el curso de los primeros doscientos años después que el Nuevo Testamento fue compuesto"*.

Bajo ninguna circunstancia Westcott y Hort utilizaron los textos cursivos, como tampoco aplicó un criterio de comparación sino que se volcó de pleno en examinar la antigüedad de los documentos. Esto aturde a la mera erudición actual, pues ellos saben que cada pasaje debe ser pacientemente y muy seriamente examinado en presencia de todo el aparato de testigos.

Eberhard Nestle (1851-1913): Teólogo alemán



1898 Textos en griegos formulados por Eberhard Nestle siguiendo el Texto **WyH**, realizo su labor hasta la 9ª edición.

Tras la muerte de Eberhard, en 1913, las ediciones posteriores siguieron a cargo de su hijo, Erwin Nestle, desde la edición 10ª (1914) hasta la 25ª (1963). Esta edición está basada en los textos de Tischendorf, Westcott y Hort y Bernard Weiss, y adopta aquello en que concuerdan dos de tres (es decir, con una somera revisión).

Una tras otra se sucedieron ediciones que procuraron incluir correcciones sustanciales. Se propone representar la suma de la erudición moderna. Se verifica que se comete un par de errores al relegar Juan 7:53, 8:11 a una nota al pie de página; falla en Lucas 6:1 al emplear "un sábado", en vez de "el sábado segundo primero". Omite "que está en el cielo" en Juan 3:13, etc.

Kurt Aland (1915-1994): Teólogo alemán jesuita ecuménico infiltrado en la religión evangélica y condecorado por las logias masónicas por su "gran labor" y aportes. Es sin duda el peor elemento infiltrado en el siglo XX aliado de la religión católica, ha estado de continuo en contacto con Pablo VI y Juan Pablo II. Algunos lo han considerado como el asesor ecuménico de los mismos en cuestiones de divisiones doctrinales entre las denominaciones evangélicas (los protestantes).



1966 Este hombre adicto al los cigarros puros, ha tomado el trabajo de Nestlé y ha producido varias revisiones. Luego de una década de labores de investigación textual realizada por un Comité Internacional, cinco Sociedades Bíblicas ecuménicas

(influenciadas por la religión católica) publicaron una edición del Nuevo Testamento Griego diseñado especialmente para traductores y estudiantes. Su "aparato textual", que provee relativamente todas las citas de evidencias manuscritas, incluye cerca de mil cuatrocientos cuarenta juegos de variantes textuales, escogidos especialmente en vista de su significado exegético religioso católico. Contiene igualmente un "aparato de puntuación" que cita diferencias significativas en más de 600 pasajes, coleccionados de cinco ediciones del Nuevo Testamento griego y diez traducciones al inglés, francés y alemán. Durante la reconstrucción de este texto Griego se tomó como base la edición de Westcott y Hort, y se evaluaron todos los descubrimientos acontecidos durante el siglo XX, en el cual existen documentos manuscritos mucho más antiguos del Nuevo Testamento.



Evidencia fotográfica del vínculo de Kurt Aland con la religión católica y su ecumenismo con las Sociedades Bíblicas



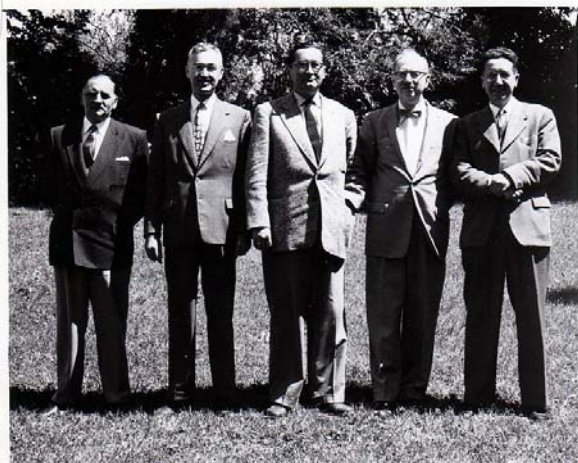
Kurt Aland y Pablo VI



Kurt Aland y Juan Pablo II



Condecoración masónica a Kurt Aland (1976)



Kurt Aland y la Sociedad Bíblica Americana (1960?)



Kurt Aland y el comité ecuménico religioso-político (1985)



Kurt Aland y el comité ecuménico GNT católico evangélico



Kurt Aland y
Barbara Aland

Kurt Aland y
Barbara Aland con
Juan Pablo II



IMPORTANTE

El texto de Westcott y Hort procedente del Texto Minoritario es manipulado por Kurt Aland y es la plataforma para la traducción de todas las versiones modernas.

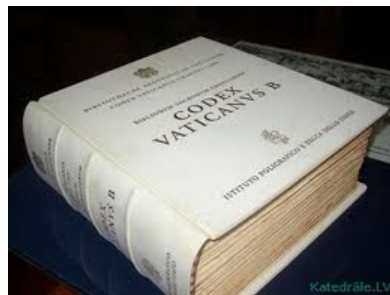
Aún la religión de los testigos de Jehová a utilizado el texto de **WyH** para su versión "Traducción Nuevo Mundo" (en inglés y de allí al resto de los idiomas).

En español las siguientes biblias son traducción del corrupto Texto de **WyH**:

VERSIONES CORRUPTAS	AÑO	RELIGION
- TNM (Traducción Nuevo Mundo)	1961	Testigos de Jehová
- DLLH (Dios Ilega al hombre)	1966	Católica – Protestante Evangélica
- DHH (Dios Habla Hoy)	1966	Católica – Protestante Evangélica
- BJ (Biblia de Jerusalén)	1976	Católica
- LPD (Libro del Pueblo de Dios)	1981	Católica
- LBA (Biblia de las América)	1986	Protestante Evangélica
- Biblia Lenguaje Actual	1989	Protestante Evangélica
- Revisión Reina Valera	1989	Protestante Evangélica
- VR (Versión Recobro)	1994	Protestante Evangélica
- Revisión Reina Valera	1995	Protestante Evangélica
- Biblia del Lenguaje Sencillo	1995	Protestante Evangélica
- NVI (Nueva Versión Internacional)	1999	Protestante Evangélica
- Revisión Reina Valera	2000	Protestante Evangélica
- Biblia Nombre Verdadero	2004	Protestante Evangélica

DATOS DE LOS CODICES CORRUPTOS UTILIZADOS PARA LAS BIBLIAS MODERNAS

El código Vaticano (B). Manuscrito en griego uncial, descubierto (¿?) en la biblioteca del Vaticano en Roma en el 1481 (justamente cuando los protestantes estaban desarrollando un Nuevo Testamento basado en los manuscritos griegos bizantinos, descartando por completo la Vulgata en latín). Se estima, data del siglo IV. Contiene el Antiguo Testamento en su totalidad y el Nuevo Testamento hasta Hebreos 9:13 siendo defectuoso el resto. Es de mucho más valor que el código Sinaítico para la religión católica.



El código Sinaítico (X). Manuscrito en griego uncial, del siglo IV, contiene el Antiguo y Nuevo Testamento en su integridad. Cuarenta y tres hojas del código fueron descubiertos en 1844 por Constantino Tischendorf en el monasterio católico de Santa Catalina en el supuesto monte Sinaí cuando los monjes estaban a punto de quemar todos los viejos manuscritos que, para ellos, "eran griegos sin valor". Quince años más tarde, Tischendorf recuperó 199 hojas más. Se ha dicho que fueron escritos en pieles de 100 antílopes, y fueron comprados a Rusia (cuyo gobierno, bajo el zar, sufragó los gastos de la expedición arqueológica) por el Museo Británico de Londres por más de medio millón de dólares hace un siglo atrás. Aunque es el uncial más antiguo, ha sido, como los demás, corrompido por las manos religiosas-eclesiásticas, pero estas alteraciones son fácilmente detectadas.



El código Alejandrino (A). Manuscrito griego uncial, data del siglo V, contiene casi todo el Antiguo y Nuevo Testamento, pero con algunas lagunas. Concuerda mucho con el Código Sinaítico pero no tanto con el Código Vaticano en las Epístolas, pero es constantinopolitano (bizantino) en los Evangelios, armonizando con la masa de cursivos griegos y con la Peshito Siríaca.

El código Alejandrino fue copiado en Egipto y se sabe que desde 1098 fue propiedad de los patriarcas de Alejandría, el patriarca Cirilo Lukaris cedió el código a Inglaterra, fue llevado a Londres en 1628. Al Código Alejandrino le faltan varias partes de los Evangelios como: Juan 6:50, 8:52 y 2 Co. 4:13-12; 6. Además este código contiene la epístola de Clemente de Roma.



El código Beza (D). Manuscrito bilingüe griego y latín, data del siglo VI. Contiene los Evangelios Sinópticos y los Hechos. Teodoro de Beza lo obtuvo a partir del monasterio de Ireneo en Lyons, y lo presentó a la Universidad de Cambridge en 1581.



Otros códigos: Código Efraem del siglo V; el Código E, del siglo VIII, etc.

TRADUCCIONES ANTIGUAS (Manuscritos Testigos) (msst)

El Sirio Antiguo: Manuscritos en arameo incompletos hechos en el siglo II d.C. para los sirios.

El Sirio Peshito: Manuscrito en arameo, lenguaje sirio "sencillo"

El latín Antiguo: Manuscritos en latín del Siglo III. El Antiguo Testamento no se tradujo del hebreo sino de la Septuaginta.

La Vulgata: Manuscritos producto de la revisión del latín antiguo hecha por Jerónimo (Eusebio). Existen al menos 8000 ejemplares traficados por la religión católica.

El Antiguo Testamento excepto los Salmos se tradujo directamente del hebreo. Llegó a ser la Biblia de todo el imperio y de la religión católica por alrededor de mil años en toda Europa, aunque el latín no era una lengua común, como tampoco se brindaba abiertamente.

La Vulgata estaba restringida por la dificultad del idioma, así que solo era utilizada por los que oficiaban en la religión (clérigo). Sus misas y sus lecturas se hacían en latín, siendo esto incomprensible para sus

feligreses que debían tomarlo como una práctica religiosa.

Varios: El Copta: Manuscrito en idioma egipcio del siglo II d.C. También fueron halladas versiones antiguas en el lenguaje etíope, gótico, árabe y eslavo.

EVALUACIÓN GENÉRICA DE LOS MANUSCRITOS DEL ANTIGUO TESTAMENTO

Los manuscritos para estos grupos de libros se dividen en dos grupos. Los libros o textos masoréticos escritos en hebreos y procesados vocalmente y la Septuaginta en lengua griega.

- **El Texto masorético** del Antiguo Testamento, fue celosamente resguardado por las autoridades judías y recopilado entre los años 750 y 1000 después de Cristo en una edición denominada Texto Masorético.



Esta obra es el resultado del trabajo de los llamados "masoretas" o comentaristas, los cuales fueron eruditos judíos dedicados al estudio y depuración de las distintas copias manuscritas del texto bíblico. Una de sus escuelas, la de Ben 'Asher, en Tiberías, creó hacia fines del siglo IX después de Cristo un sistema de integración de vocales dentro del texto de consonantes, el cual acabó por imponerse y dominar sobre las demás escuelas, tanto la de Tiberías como la de Babilonia.

Por otra parte, hoy día existe el recurso de consulta de los manuscritos del Mar Muerto que contienen casi en su totalidad, el Antiguo Testamento con una antigüedad que data del siglo II antes de Cristo.

- La Septuaginta [LXX]

Fue en el reinado de Ptolomeo Filadelfo (285 a 246 aC.), que se confeccionó la Septuaginta, versión griega del Antiguo Testamento en Alejandría. Demetrio el bibliotecario sugirió a Ptolomeo que consiguiera una traducción cuidadosa de los escritos y que fueran los judíos mismos quienes hicieran la traducción.

Ptolomeo Filadelfo escribió a Eleazar, el sumo sacerdote de los judíos para que se emprendiera la traducción. El sumo sacerdote mandó seis hombres de cada tribu, expertos en el conocimiento de los escritos en cuestión. Fueron 72 judíos los que trabajaron logrando así, completar la famosa versión de la Septuaginta en solo 72 horas. Cuando terminaron el trabajo, leyeron la traducción aprobándola unánimemente.

Esta traducción satisfacía la necesidad de la población judía que hablaban griego y que deseaban tener las Escrituras, al mismo tiempo poder mantenerse alejados de la degradante influencia helenista.

La Septuaginta era la traducción que circulaba ampliamente durante la época de Jesucristo y entre los judíos de la dispersión en el mundo mediterráneo.

Fue el instrumento más importante en las manos de las Iglesias en Asia, pues el griego era el lenguaje que se entendía en todo el imperio romano.

ΓΕΝΕΣΙΣ.

Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν. Ἡ γῆ ἦν ἄρατος καὶ ἀκατασκεύαστος, καὶ σκότος ἐπὶ τῇ ἄβυσσῳ· καὶ πνεῦμα Θεοῦ ἐτεφύετο ἐπάνω τοῦ ὕδατος. Καὶ εἶπεν ὁ Θεός, γενήτω φῶς· καὶ ἐγένετο φῶς. Καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς τὸ φῶς, ὅτι καλόν· καὶ διεχώρισεν ὁ Θεὸς ἀπὸ μέσον τοῦ φωτός, καὶ ἀπὸ μέσον τοῦ σκότους. Καὶ ἔκαλεσεν ὁ Θεὸς τὸ φῶς ἡμέραν, καὶ τὸ σκότος ἔκαλεσε νύκτα. Καὶ ἐγένετο ἑσπέρα, καὶ ἐγένετο πρωὶ, ἡμέρα μία.

Καὶ εἶπεν ὁ Θεός, γενήτω στερέωμα ἐν μέσῳ τοῦ ὕδατος· καὶ ἔστω διαχώρισμα ἀπὸ μέσον ὕδατος καὶ ὕδατος· καὶ ἐγένετο οὕτως. Καὶ ἐποίησεν ὁ Θεὸς τὸ στερέωμα· καὶ διεχώρισεν ὁ Θεὸς ἀπὸ μέσον τοῦ ὕδατος, ὃ ἦν ὑποκάτω τοῦ στερώματος, καὶ ἀπὸ μέσον τοῦ ὕδατος, τοῦ ἐπάνω τοῦ στερώματος. Καὶ ἔκαλεσεν ὁ Θεὸς τὸ στερέωμα οὐρανόν· καὶ εἶδεν ὁ Θεὸς ὅτι καλόν· καὶ ἐγένετο ἑσπέρα, καὶ ἐγένετο πρωὶ, ἡμέρα δευτέρα.

CONCLUSIONES, HECHOS VERÍDICOS Y CONCRETOS

Hecho Verídico: El Texto de Westcott y Hort **WyH** se formuló a partir del Texto Minoritario (Códice Sinaítico, Alejandrino y Vaticano) y se considera más antiguo por usar solo manuscritos unciales.

Hecho Verídico: Los manuscritos unciales usados por Westcott y Hort presentan enmiendas, raspaduras y palabras cambiadas. Estos manuscritos coinciden entre sí en un 63 %. No se evaluaron los manuscritos en forma conjuntas sino que se escogió las paginas por la antigüedad y así se determino la formación del texto.

Hecho Verídico: El Textus Receptus uso como fuente el Texto Mayoritario, de manuscritos cursivos que tenían un 95% de coincidencia entre sí.

Hecho Concreto: El Textus Receptus es diferente al Texto de Westcott y Hort en 5337 textos, de los cuales 2000 textos son claves para la formulación de doctrinas básicas.

Hecho Concreto: El código Vaticano contiene cerca de ocho mil alteraciones y el código Sinaítico cerca de nueve mil en relación con el Texto Mayoritario, pero esas variaciones ni siquiera son las mismas en los dos manuscritos. De hecho, el Sinaítico y el Vaticano discrepan entre si no menos de una docena de veces por página sobre todo en el 70% de los versículos de los Evangelios.

Hecho Concreto: El código Sinaítico y el Vaticano discrepan.

John Burgon (Analista literario 1896) dijo: *"Es más fácil encontrar dos versículos consecutivos en los que estos manuscritos difieren que dos en los que concuerden"*.

Ejemplo básicos: **WyH** carece de los finales de Marcos y de Juan; Carece también de treinta y nueve palabras en Juan 19 al 20, de veinte palabras en Juan 20:5-6; de diecinueve palabras de Marcos 1:32-4 de catorce palabras en Marcos 15:47; de pasajes como Juan 5:4; Mateo 16:2-3; Romanos 16:24; Marcos 16:9-20; I Juan 5:7; Hechos 8:37

Hecho Concreto: Los traductores modernos admiten que los textos son diferentes.

Conclusión: Sin el Texto Mayoritario las biblias modernas NO afirman el nacimiento virginal de Cristo, la sangre expiatoria de Cristo, la resurrección de Cristo, y fundamentalmente la Deidad y Divinidad del Señor Jesucristo.

Hecho Verídico: La Biblia formulada por Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera utilizó como plataforma de traducción el Textus Receptus.

Hecho Verídico: Todas las versiones modernas utilizan como plataforma de traducción el Texto Minoritario propuesto por Westcott y Hort.

Hecho Concreto: la Biblia Reina Valera desde RVR1602 hasta RVR1960 son diferente a todas las biblias modernas.

Conclusión: Si las versiones modernas en español son diferente a la RV y expresan diferentes mensajes se determina que: Tanto las versiones modernas son corruptas y falsas o bien la RV lo es. Pero de ninguna manera se puede concluir que ambas son las verdaderas Escrituras, o lo son las modernas o lo es la RV.

Conclusión: Si hemos de valorizar según la coincidencia entre manuscritos y la calidad del mensaje que se expresa no cabe duda que el Texto Mayoritario es el más cercano a las fieles Escrituras y al mensaje predicado por más de 1600 años de cristianismo, sin embargo no podemos decir lo mismo del Texto Minoritario propuesto por WyH que no tiene coincidencia entre los manuscritos evaluados y que el mensaje expresado es totalmente diferente a la doctrina que por más de 1600 años había permanecido intacta.

Hecho Verídico: Todas las instituciones religiosas de edición y publicación de biblias incrementan sus ganancias en miles de millones de dólares por año con las ventas de biblias modernas.

Hecho Verídico: La Biblia Reina Valera RVR60 escasea en Latinoamérica debido a la poca demanda.

Hecho Verídico: Ni Westcott ni Hort disfrutaron mucho tiempo de su triunfo. Hort se extinguió de manera prematura ligado a una confusión creciente mezclada con el alcoholismo. Westcott pasó sus últimos años dedicado a la promoción del consumo de cerveza pura, e incluso permitió que su retrato fuera utilizado en la publicidad de un fabricante de esta bebida. Quizás no fue un final tan extraño para dos existencias que transcurrieron en medio de las influencias de la teología liberal y del ocultismo y cuyo máximo logro fue imponer un texto del Nuevo Testamento mutilado y adaptado a su vana teología la cual es plataforma de

enseñanza en todas las universidades y seminarios teológicos (bautistas, pentecostales, anglicanos, metodistas, etc). (Sacado del libro de Cesar Vidal Manzanares, historiador y crítico literario nacido en 1958).

CONCLUSIÓN GENERAL

Jamás se debe estimar las Escrituras sustancialmente como la Palabra de Dios, sino como un fidedigno testimonio de ella.

Jamás el Espíritu Santo se valdrá de las biblias para llevar el Evangelio del Señor.

La evangelización es a través de la predicación en el Espíritu, las Escrituras solo son de testimonio. El Espíritu es el que habla la Palabra, no la Biblia.

Las biblias no salvan, la fe no es por el leer, la fe es por el oír y el oír por la Palabra de Dios, la cual es Espíritu.

El verdadero mensaje proviene del verdadero discípulo y de continuo solo llama a la obediencia, a la unidad, a la sujeción al Señor, a la negación de sí mismo, al despojo de todos sus bienes.

El falso profeta emite una enseñanza errada y por lo general solo provoca confusión, apela a los sentimientos, a las emociones, a lo sensacionalista, y siempre está provocando al cristiano a obtener bienes materiales y disfrutar de los placeres de esta existencia, apela al antiguo testamento para hacer diezmar a sus congregantes, sometiendo leyes que ya no corresponden.

El Espíritu Santo actúa de manera plena por las palabras de un hijo de Dios, el Espíritu mismo se encarga de limpiar el mensaje.

Ninguna versión bíblica confundirá el mensaje del Espíritu Santo, así como tampoco el Espíritu Santo se confundirá, por el contrario el mismo Espíritu acomoda lo Espiritual a lo Espiritual (1 Co 2:13**) y el Él mismo es quien avisa que probemos el espíritu del mensaje (**1 Jn 4:1**).**

Las diferentes versiones modernas son de confusión y tropiezo pero de ninguna manera perjudican al hijo de Dios (aunque los detiene en su crecimiento retrasando la obra). Pero a los religiosos las versiones le son realmente de condenación, pues utilizan las escrituras corruptas para predicar un evangelio totalmente diferente al Evangelio del Señor.

Esperamos con estos aportes, provocar más que una inquietud, hacer que el cristiano tome conciencia y busque la verdad analizando las evidencias y en lo posible escapando de todo vínculo religioso.

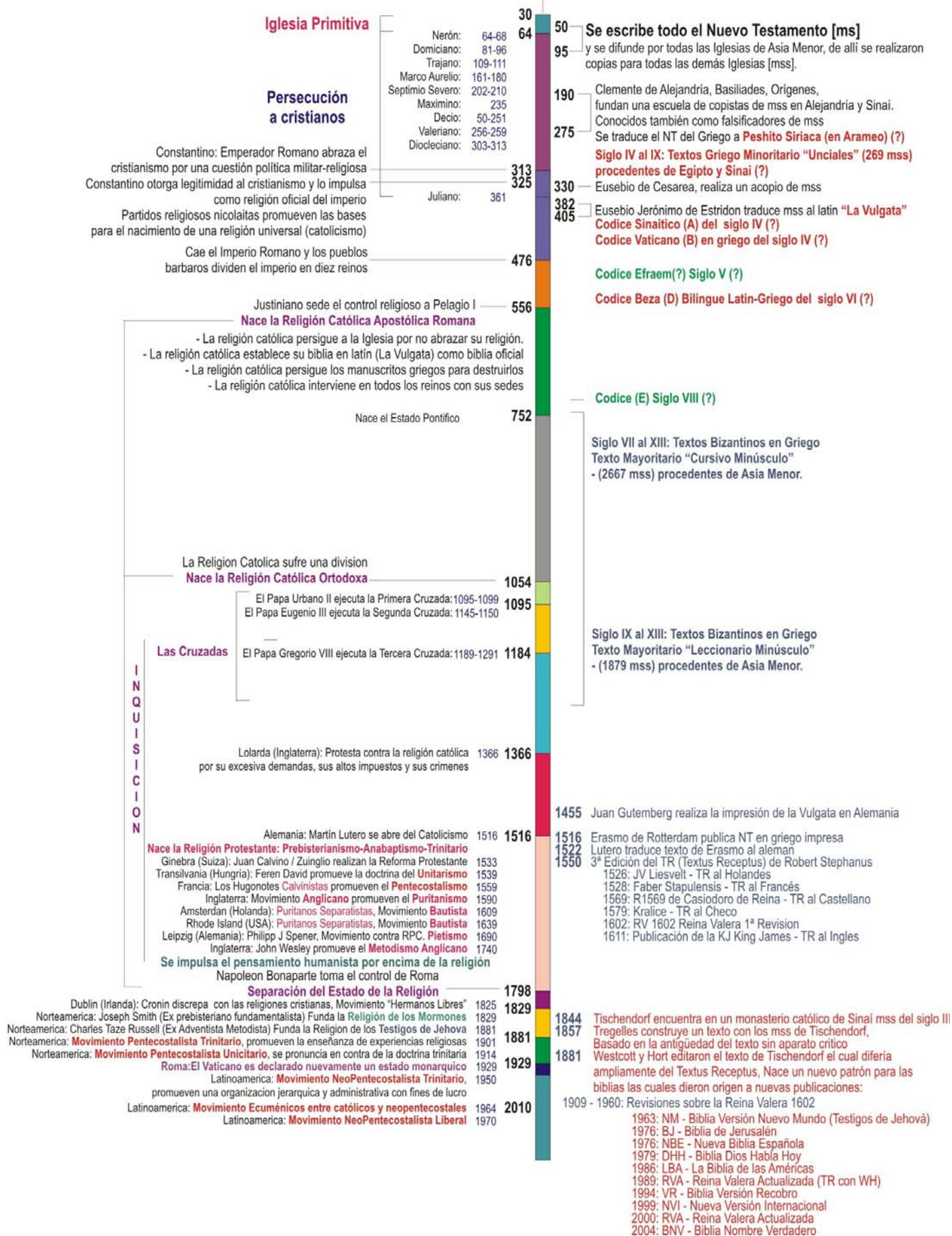
Para cualquier consulta dirigirse a apoyobiblico@gmail.com

La Paz del Señor Jesús

CRONOLOGÍA DEL CRISTIANISMO

La Iglesia y las Religiones Cristianas

Las Escrituras y Las Biblias



CRONOLOGIA DEL NUEVO TESTAMENTO



LA BIBLIA

Etimología

El vocablo Biblia proviene del griego “τα βιβλία = Los Libros”.

Del griego βιβλίον [862] “biblion”: Libro, rollo

En sí la expresión refiere al derivado de un conjunto de papiros o rollos, siendo βιβλία plural de βιβλίον (*biblíon*, 'papiro' o 'rollo', usado también para 'libro'). Es posible que βιβλίον sea el apelativo de su origen de la ciudad “βιβλος = Biblos”, importante mercado de papiros que estaba ubicada en la costa norte de lo que hoy es Líbano a 30 km de Beirut.

Primeros materiales para la edición de los libros

En un principio, los elementos principales para la edición de las Escrituras fueron el papiro y la tinta.

El papiro es una planta acuática de la cual se extraía la sabia con prensas y se hacían tiras, que luego se entrelazaban y se prensaban nuevamente, obteniendo planchas de gran soporte para las inscripciones. Además de esto también se utilizaba vitela (cuero de animales tales como el de antílope, becerro novillo, gacelas, gamuzas, ciervos y familia de estos).

La tinta era hollín de humo negro con cola, agua o aceite de muy buena duración y permanencia;

Con el papiro como papel se armaban rollos y pergaminos, y se escribían volúmenes completos en un solo rollo.

Obviamente no existían elementos de impresión por lo que los antiguos libros se escribían a mano, y por esta razón reciben el nombre de “manuscrito”.

Los profetas y los apóstoles utilizaron mayormente el papiro para redactar la inspiración del Espíritu.

Posteriormente, los cristianos, con la intención de mantener el mensaje y la integridad del escrito reproducían copias de seguridad, pues el mucho trajinar del pergamino apresuraba su deterioro, por estar hechos con materiales perecederos.



Idiomas primitivos en que fueron escritos los libros de la Biblia

La biblia es una compilación de libros que en su mayoría para el Antiguo Testamento el idioma oficial fue el hebreo consonántico, también hay muy pequeñas porciones en libros proféticos e históricos escritos en arameo, y en su mayoría el Nuevo Testamento en griego koiné mayúsculos.

De manera general no se distinguían separaciones de prosas, párrafos, acentuaciones, ni puntos, ni comas, ni signos literarios de exclamación o interrogación, por ejemplo el Nuevo Testamento era un rollo de palabras corridas sin espacio entre palabras (muy similar a cuando escribimos una dirección web).

Primeros Usos para la expresión “La Biblia”

La frase τα βιβλία fue empleada por los hebreos helenizados desde el siglo IV aC en adelante, (Sobretudo aquellos que habitaban en ciudades de habla griega) para referirse al Tanaj (forma hebrea) o a lo que actualmente denominamos “Antiguo Testamento”.

El Tanaj entonces era la primera Biblia que tenía el pueblo judío (actualmente lo sigue siendo).

Con el desarrollo y expansión del cristianismo La Iglesia comenzó a adosar al Tanaj los evangelios y las cartas de los apóstoles. Y la frase “τα βιβλία” se transformó en el título genérico de la unión de los libros judaicos (Antiguo Testamento) con los evangelios y cartas apostólicas al que denominamos “Nuevo Testamento”.

Ya en el siglo I como el imperio romano se esforzaba por imponer el latín como lengua oficial, la expresión se redujo a un solo vocablo “βιβλία” “Biblia” expresión latinizada usada e impuesta de forma universal por la religión católica desde el siglo IV dC.

Valor histórico de las Escrituras

Que interesante es desafiar a los historiadores y filósofos de estos tiempos sabiendo que la mayoría de sus premisas se han construido con argumentos sostenidos en muy pero muy poca evidencia histórica a

diferencia de las doctrinas de las Escrituras (es decir de la biblia) que tiene más evidencia que cualquier libro de literatura histórica o de la lectura filosófica reconocida.

Desde una perspectiva histórica queremos brindar las herramientas apropiadas para que cada cristiano pueda defender históricamente el valor de las Escrituras.

Los pastores y maestros deben enseñar a los cristianos a evaluar y defender el poder del testimonio de las Escrituras por encima de cualquier libro filosófico o científico. Porque la mayoría de los incrédulos y lamentablemente tenemos que decir también de muchos cristianos, tienen la infeliz o mal provista idea de que el cristianismo está basado en una “fe ignorante”, es decir, en una “fe” sin sustento histórico, sin razón o lógica o sin sustento científico. Cuando es el libro que mayor evidencia tiene con más de 19000 documentos históricos de edades muy antiguas y muy congruentes entre sí, lo que convierte al fundamento del cristianismo en una “fe histórica e inteligente”.

Por otro lado algunas religiones cristianas consideran al cristianismo como el producto de una “fe filosófica”, es decir una “fe” basada en un conjunto de conceptos o ideologías centradas en historias utópicas en los que se cree sin el consentimiento histórico y/o científico. Por lo general estas personas están influenciadas por el pensamiento humanista que siempre ha tratado de desvalorizar el testimonio de las Escrituras.

Resolución de la historia

Haciendo un análisis desde el punto de vista histórico de cualquier suceso, lo primero que tenemos que preguntar es: ¿Qué clase de pruebas brinda o aporta la historia en cualquier obra literaria histórica para determinar su veracidad y exactitud? ¿De qué manera los historiadores y científicos verifican los hechos que se mencionan en tantos libros y enciclopedias de historia universal? ¿En que sustenta los tantos argumentos que se mencionan en su investigación?. En definitiva: ¿Cuál es la base fundamental de la historia para medir la veracidad de la misma?

Pues bien, para responder a todas estas cuestiones tenemos que preguntar primeramente ¿Qué es la historia?

La historia se define como el conocimiento del pasado basado en testimonios o evidencias, sean estas, testimonios escritos, gráficos o mediante la presentación de evidencias materiales; Obviamente mientras más sean, mayor precisión se obtendrá a la hora de determinar las características de un suceso o evento histórico.

Todos los testimonios y todas las evidencias se analizan cuidadosamente para determinar el espacio-tiempo del evento en cuestión, es decir para indicar lugar, fechas, marco histórico, congruencias, etc. y así dictaminar un veredicto de fidelidad de los testimonios para proceder con los posibles argumentos; Y así funciona la literatura histórica. Y sabiendo esto, siempre se ha dicho que es ridículo probar la veracidad de las Sagradas Escrituras. Pero he aquí, que bajo el fundamento o concepto mismo de la historia podemos ufanarnos al decir que las Escrituras tienen más evidencia y más testimonio que la mayoría de las principales fuentes históricas de la historia universal en conjunto, incluyendo a los libros filosóficos también en conjunto.

EVIDENCIA HISTORICA

Escritor	Herodoto (484 al 425 aC)	Tucidides (460 al 396? aC)	Platón (427 al 347 aC)	Aristoteles (384 al 322 aC)	La Biblia
Literatura legada	Guerras Medicas del Siglo V aC	Guerra del Peloponeso del Siglo V aC	Historia de la Filosofía del Siglo V aC	Lógica, metafísica, política, retorica, astronomía. Siglo IV aC	Principio y Fin de todas las cosas
Manuscritos Disponibles	8	8	7	5	19.000
Copia más antigua	Siglo X dC	Siglo XI dC	Siglo X dC		Siglo IV
Papiro Evidencia	Siglo II				Siglo II

Todo cristiano debe saber que las Escrituras en cuanto a factor tiempo, como documentos históricos y fehacientes, cuenta con evidencia de mayor antigüedad que cualquiera del ámbito secular, a su vez en cuanto a cantidad bibliográfica, las Escrituras cuentan con un sustento en evidencia escritural de aproximadamente unos 19000 (diecinueve mil) manuscritos de diferentes edades, de diferentes lugares y

en diferentes idiomas (algunas ya en extinción), a diferencia de las fuentes seculares tales como la filosofía platónica que cuenta con la evidencia de solamente siete manuscritos, de Tucídides solo hay ocho manuscritos, de Heródoto también hay solamente ocho manuscritos y de Aristóteles solamente cinco y en todos los casos la evidencia histórica de estos documentos no supera en antigüedad a los manuscritos que dan testimonio de las Escrituras.

Si cualquier incrédulo u hombre secular pregunta: ¿Son fidedignos los testimonios de las Escrituras? Debemos responder que históricamente dada la cantidad de evidencia bibliográfica que la respaldan y la antigüedad de los manuscritos existentes, las Escrituras son más verificables que cualquier otro suceso en la historia del hombre y por ende es el libro de mayor confianza y muy fidedigno. Y la certeza de las Escrituras supera ampliamente a cualquier libro filosófico; Por lo que cualquier ser humano al poner su confianza en los libros seculares por encima de las Escrituras está cometiendo suicidio intelectual.

Los aportes históricos de las Escrituras y las controversias

Si miramos bajo el contexto histórico y solamente bajo el contexto histórico, podremos ver que históricamente las Escrituras relatan mediante el testimonio de muchas personas la vida de un hombre que demostró mediante muchas señales y muchos milagros ser “El Hijo de Dios” ([Mt 26:63-64](#)) que enseñó su doctrina de manera sencilla y didáctica luego de haberla practicado ([Jn 18:20; 17:14; Hch 1:1](#)), que posteriormente fue asesinado por su doctrina ([Mr 15:12-15; Jn 19:7](#)) pero que resucitó después de tres días de ser asesinado confirmando su doctrina ([Lc 9:22](#)).

Obviamente que haya vivido no es el problema para el incrédulo o humanista, que haya sido asesinado tampoco lo es, el verdadero problema es si realmente resucitó. Porque la resurrección es lo que el mundo humanista ha rechazado y descartado, indicando el mismo como un hecho imposible, al punto tal que mediante artulugios trata de desmentir y desvalorizar esta verdad y por ende la veracidad del testimonio Escritural.

Sin embargo los análisis más profundos demuestran la veracidad de la historia en tiempo y espacio y esto es posible porque los testimonios de las Escrituras aportan con mucha exactitud muchos datos y fechas exactas del marco histórico (Ej: [Lc 2:1; 3:1-2; Mt 2:22](#)..etc) que pueden ser claramente verificables mediante el análisis de testimonios seculares paralelos de la época (por fuera del testimonio bíblico), como así también demuestran la congruencia de la diversidad de testimonios de los autores que también fueron asesinados defendiendo la verdad de los hechos; Hablamos de los que murieron defendiendo la verdad de las enseñanzas y sobre todo defendiendo la verdad de la resurrección de Jesucristo.

ESTRUCTURA DE LA BIBLIA

La Biblia está separada en: Antiguo Testamento y Nuevo Testamento

La primera división que encontramos en la Biblia es la separación de los libros en dos bloques: El Antiguo Testamento (AT) y Nuevo Testamento (NT). Entender y comprender esto es muy importante para todo hijo de Dios.

Un Testamento es un legado, también conocido como “Pacto”, que es un contrato o acuerdo entre dos o más partes que incluyen una reglamentación que determina la voluntad de un Testador frente a un Heredero.

Doctrinalmente se ha aplicado esto a la Biblia, para que el lector entienda que Dios ha manifestado su voluntad primera al pueblo judío y mediante ella la introducción de un “Nuevo Pacto” (Un mejor Pacto) que incluye a los gentiles ([Jer 31:27-34; Lc 22:20; Ro 9:24-26; Heb 8:1-12, 9:15-17; 2 Co 3:14](#)).

Fue mediante la palabra de Jesucristo y la revelación dada a los apóstoles que la Iglesia asimiló la voluntad de Dios mediante las Escrituras, teniendo testimonio de lo antiguo para guardar y cumplir lo nuevo ([1 Co 10:6,11](#)).

Descripción, Origen y Objetivo

La Biblia es una compilación de textos (que en un principio eran documentos separados llamados “libros”), escritos en hebreo y en griego.

Cada “libro” o “rollo” o “pergamino”, tiene como base fundamental el hecho de haber sido ordenado por Dios, como también inspirado por Dios y esto podemos verlo en cada uno de los libros. Cada vez que leamos “vino palabra de Jehová” o “Palabra de Jehová que vino a...” nos encontramos con un libro ordenado, expresado e inspirado por Dios.

Exodo 17

¹⁴Y Jehová dijo a Moisés: **Escribe esto para memoria en un libro**

Isaías 30

⁸Ve, pues, ahora, y **escribe** esta visión en una tabla delante de ellos, y **regístrala en un libro**, para que quede hasta el día postrero, eternamente y para siempre.

Jeremías 36

¹Aconteció en el cuarto año de Joacim hijo de Josías, rey de Judá, que vino esta palabra de Jehová a Jeremías, diciendo: **²Toma un rollo de libro, y escribe en él todas las palabras que te he hablado contra Israel y contra Judá, y contra todas las naciones, desde el día que comencé a hablarte, desde los días de Josías hasta hoy.**

Ezequiel 1

³vino palabra de Jehová al sacerdote Ezequiel hijo de Buzi, en la tierra de los caldeos, junto al río Quebar; vino allí sobre él la mano de Jehová.

Oseas 1

¹Palabra de Jehová que vino a Oseas hijo de Beerí, en días de Uzías, Jotam, Acaz y Ezequías, reyes de Judá, y en días de Jeroboam hijo de Joás, rey de Israel.

Colosenses 4

¹⁶Cuando esta carta haya sido leída entre vosotros, **haced que también se lea en la iglesia** de los laodiceenses, y que la de Laodicea la leáis también vosotros.

Apocalipsis 1

¹¹que decía: Yo soy el Alfa y la Omega, el primero y el último. **Escribe en un libro lo que ves, y envíalo a las siete iglesias que están en Asia:** a Efeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia y Laodicea.

1 Tesalonicenses 5

²⁷Os conjuro por el Señor, **que esta carta se lea a todos los santos hermanos.**

2 Tesalonicenses 2

¹⁵Así que, hermanos, estad firmes, y **retened la doctrina que habéis aprendido, sea por palabra, o por carta nuestra.**

2 Pedro 3

¹Amados, esta es la segunda carta que os escribo, y **en ambas despierto con exhortación vuestro limpio entendimiento, ²para que tengáis memoria de las palabras que antes han sido dichas por los santos profetas, y del mandamiento del Señor y Salvador dado por vuestros apóstoles;**

Apocalipsis 1

³Bienaventurado el que lee, y los que oyen las palabras de esta profecía, **y guardan las cosas en ella escritas; porque el tiempo está cerca.**

Juan 20

³⁰Hizo además Jesús muchas otras señales en presencia de sus discípulos, las cuales no están escritas en este libro. ³¹**Pero éstas se han escrito para que creáis que Jesús es el Cristo, el Hijo de Dios, y para que creyendo, tengáis vida en su nombre.**

Muchos consideran equivocadamente que la Biblia es un libro que intenta explicar la existencia de Dios. Dios no necesita explicar su existencia, Él es Dios, que su creación no le reconozca es una cuestión puramente insensata y pecaminosa por parte del hombre.

La Biblia es un libro testimonial de la obra de Dios y de su Plan para recuperar lo que se había perdido. Si bien desde una perspectiva la Biblia relata la historia del origen del pueblo judío y de un hombre que proféticamente fue anunciado como el Mesías, vemos por sobre estas cosas una interacción entre la Voluntad de un Dios que dirige todas las cosas con precisión matemática y una creación sujeta al poder de la muerte por circunstancias experimentales con el fin de probarla y perfeccionarla en obediencia.

La Biblia entonces no es solo la historia del pueblo judío y del inicio del cristianismo, estas son consecuencias de leer la biblia; El objetivo real está contemplado en el propósito de Dios para con el hombre.

Podemos verificar ciertamente que el verdadero objetivo de la Biblia es instruir al hombre en justicia, para perfeccionar al hombre y hacer de él un instrumento obediente apto para toda buena obra.

2 Timoteo 3

¹⁶**Toda la Escritura es inspirada por Dios, y útil para enseñar, para redargüir, para corregir, para instruir en justicia, ¹⁷a fin de que el hombre de Dios sea perfecto, enteramente preparado para toda buena obra.**

Así podemos ciertamente demostrar que **la Biblia está hecha para ser leída y ser aplicada en la vida**, la biblia es un libro científico que está hecha para ser escudriñada en profundidad acerca de todos los

misterios, porque sin ella jamás entenderemos el origen de todas las cosas y el propósito de Dios en su plan de salvación para con el hombre.

Esto es indispensable para el cristiano, totalmente necesario para todo hijo de Dios; El que no lee la Biblia no puede entender ni comprender la voluntad de Dios.

Juan 5

³⁹Escudriñad las Escrituras; porque a vosotros os parece que en ellas tenéis la vida eterna; y ellas son las que dan testimonio de mí;

2 Timoteo 3

¹⁵y que desde la niñez has sabido las Sagradas Escrituras, **las cuales te pueden hacer sabio para la salvación por la fe que es en Cristo Jesús.**

El Canon y su historia

Ahora bien, a parte de los libros bíblicos existen muchos libros antiguos que han querido pertenecer o formar parte de la Biblia; Sin embargo los que forman parte de la Biblia lo forman por el hecho de haber sido seleccionados mediante un canon.

Un canon es una reglamentación con requisitos específicos bien argumentados que sirven para armar el catalogo o la lista de los libros que van a formar parte de la Biblia.

Actualmente existen muchas religiones cristianas con diversidad de opiniones divididas y esto hace que cada religión tenga su propia Biblia basada en su propia formación canónica.

Históricamente sabemos que la primera formación canónica fue establecida por el pueblo judío (puntualmente por sus sacerdotes) posterior a la liberación del pueblo judío de los egipcios.

La primera formación canónica fue "La Torá" "libros de la ley" con aproximadamente 613 preceptos del Judaísmo y la historia del origen de la humanidad y del pueblo judío, lo que nosotros conocemos como "el Pentateuco" que son los primeros cinco libros de la Biblia (Génesis, Éxodo, Levítico, Números, Deuteronomio) escritos aproximadamente entre el 1491 y el 1445 aC por Moisés, pero ordenado por Dios (Ex 17:14).

De esto podemos deducir la primera regla canónica: **La primera regla para que un libro forme parte de la Biblia es que dicho libro sea ordenado por Dios.**

En general La Biblia fue escrita aproximadamente desde el 1491 aC y durante el primer siglo cristiano (100 dC.) Aunque existen indicios bíblicos de la existencia de un libro antediluviano que fuera escrito posiblemente 3400 aC pero del que no quedan evidencias, nos referimos al libro de Enoc mencionado en Judas (Jud 14) y que ahora ya no está disponible.

Es evidente de que si buscamos los originales de estos libros, no existen, por la razón de haber sido hechos con elementos perecederos y por el desgaste natural en el uso de los mismos.

Obviamente a lo largo de la historia los libros se han reproducido o copiados a través de las generaciones, pues así les fue ordenado por el Espíritu a los profetas y también a los apóstoles del primer siglo (Col 4:16; 1 Te 5:27; 2 Te 2:15).

En un principio los judíos afianzaron todo su estilo de vida en el sistema legal de la Torá (Pentateuco del AT). Sin embargo, el sistema de organización del pueblo judío ha ido cambiando con el tiempo, a causa de sus fracasos ante el incumplimiento de la ley. Cada cambio ha sido perfectamente documentado, tales como el periodo de los jueces, el periodo de los reyes y el periodo de la diáspora y sometimiento extranjero. A su vez Dios envió profetas a su pueblo y a los pueblos que lo avasallaban para hacerles volver de su error. Por lo cual estas palabras fueron también documentadas por el hecho de ser Palabras enviadas por Dios.

Esto motivó que el pueblo judío guardara los libros de las crónicas de los jueces y reyes y también los libros de los profetas que habían hablado por orden de Jehová adosándolos a la Torá por su intervención a lo largo de estos periodos.

Así que la formación canónica judía argumentó que todo el paquete de libros crónicos, proféticos y poéticos fuera parte de la Biblia judía, lo que hoy conocemos como Antiguo Testamento (Tanaj).

Existió una segunda regla canónica judía que argumentaba que un libro para formar parte de la Biblia tenía que estar escrito "puramente en hebreo" y que tal libro certificara ser original o ser copia de antecedentes verídicos incuestionables.

Sin embargo esta regla se modificó para que se admitieran algunos libros proféticos pos-exílico tal como el libro del profeta Daniel que tiene parciales en arameo, como también el libro de Esdras con parciales en arameo.

(Posible libros escritos parcialmente en arameo [Esdras desde el 4:8 hasta el 6:18, 7:12-26; Daniel desde el 2:4 hasta el 7:28; Gn 31:47](#) (dos palabras); [Jer 10:11](#)).

Durante el siglo III aC, y con la helenización como prioridad del imperio griego, el Tanaj se tradujo al griego (lo que conocemos hoy como Septuaginta LXX, o la versión de los setentas) hecho poco tolerable por la religión judía, por haberse cambiado el idioma natal del Tanaj a uno gentil (la cual era necesaria para los judíos helenizados de habla griega dispersos por el imperio) y también había disconformidad por la inserción de algunos libros histórico considerados apócrifos o contradictorios al canon de formación (los libros apócrifos más conocidos y que forman parte de LXX son: Tobia, Judit, Sabiduría, Eclesiástico, Baruc, 1ª y 2ª de Macabeos, además de adiciones a otros libros, como Daniel 3:24-90 y los capítulos 13 y 14, y algunas al libro de Esther)

También vale destacar que los saduceos (la secta aristocrática judía) solo consideraban como único canon al Pentateuco poniendo al resto de los libros como adicionales pero no influyentes.

Con el tiempo y durante el periodo de Jesús en la tierra, los fariseos ejercieron un mayor predominio en la mayoría de las sinagogas nativas y extranjeras por lo que el canon que prevalecía era el Tanaj, y los judíos esparcidos utilizaban la septuaginta.

Con la llegada del Señor Jesucristo, los preceptos de Dios traspasaron las fronteras judías para llegar a los gentiles (o sea a todo aquel que no es judío, ¡Gracias Señor!).

Jesucristo mismo luego de haber cumplido la Torá a la perfección ([Heb 4:14-15](#)) y luego de demostrar a su pueblo que Él era el resultado de todo aquello que los profetas habían profetizado acerca del Hijo de Dios, produjo el fin del Pacto Judío (Antiguo Pacto) ([Ro 10:4](#)), para traer un Nuevo Pacto (del cual ya se había profetizado) ([Jr 31:31-34](#)).

A partir de entonces fueron los apóstoles los encargados de predicar y extender el Nuevo Pacto a todo el mundo reproduciendo por el Espíritu las palabras del Señor Jesucristo ([Jn 14:26](#)) y dejando por escrito su vida, sus hechos, sus milagros, sus Palabras y también estableciendo un nuevo orden Espiritual o régimen Espiritual (La Ley Espiritual del Nuevo Pacto) ([Ro 8:2](#)).

Así fue que se acopió a la Tanaj la documentación apostólica para formar “El Nuevo Testamento” en la Biblia. Esto provocó cambios en las reglas canónicas que los judíos no pudieron controlar, porque la biblia pasó a ser un libro de la Iglesia de Dios.

Con el tiempo la Iglesia usó como plataforma de vida y enseñanza doctrinal los evangelios y las cartas apostólicas, acompañando a estas los libros judíos de la Tanaj, reproduciendo de continuo copias de los libros y entregándolas a las Iglesias que se iban fundando.

De esta forma la Biblia quedó determinada por la Iglesia en una compilación de dos bloques de libros, por una parte los libros judíos o “el Tanaj” lo que conocemos como “El Antiguo Testamento” y por otra parte los evangelios y cartas apostólicas llamados “El Nuevo Testamento”, ambos Testamentos son un (“legado”).

La Biblia al igual que el cristianismo ha sufrido muchas persecuciones.

Después de Jesús el imperio romano persiguió a los cristianos y no conforme con esto persiguió las Escrituras por considerarla un atentado contra el sistema socio-político. A causa de esto se perdieron la mayoría de los primeros manuscritos.

Hay que agregar también que durante los primeros siglos muchos indoctos con mentes malvadas tergiversaron las Escrituras falsificando los manuscritos ([2 Pe 3:16](#))

La religión y el canon

Con el amplio desarrollo del cristianismo en pleno auge del imperio romano, se produjeron grandes cambios socio-culturales que obligó a reaccionar a las autoridades romanas para no perder el control sobre las masas.

Un movimiento estratégico por parte del sistema durante el siglo IV generó la primera religión cristiana conocida como la “religión católica apostólica romana”. A quien le entregaron el poder de dominar sobre el cristianismo.

Fue la religión católica la que se auto encargó de formar institucionalmente el primer conjunto de libros en las cuales se basarían todos sus preceptos, reglas morales y religión. A esto se denomina “formación canónica católica”.

Con el tiempo la religión produciría en si misma divisiones y oposición directa por parte de algunos gobiernos, produciéndose así la formación de varias religiones cristianas. Obviamente cada religión cristiana realizó su propia formación canónica.

Hasta el siglo XVI se mantuvo en Occidente la traducción latina de Jerónimo, conocida como "la Vulgata" (proveniente del latín vulgar) que incorporaba el canon judío (Tanaj) más los libros apócrifos que formaban parte de la Septuaginta griega y todos los evangelios, las cartas apostólicas y el libro de apocalipsis.

El canon católico

El canon católico romano de la biblia fue sancionado por primera vez en el Concilio de Hipona en el año 393 de nuestra era. Dicho canon consta de 73 libros, 46 pertenecientes al AT incluyendo 7 libros llamados actualmente Deuterocanónicos (Tobit, Judit, I Macabeos, II Macabeos, Sabiduría, Eclesiástico y Baruc), que no son reconocidos por el canon judío ni valorados como canónicos por la Iglesia ni por el protestantismo, y 27 al NT que fue confirmado en el Sínodo de Roma en el año 380, y ratificado en el Concilio de Cartago en el año 397, y luego nuevamente confirmado por decreto en la cuarta sesión del Concilio de Trento del 8 de abril de 1546. Ninguna de estas decisiones fue reconocida ni asumida entre la Iglesia ni los protestantes, surgidos a partir del Siglo XVI, ni por distintas denominaciones para-protestantes, surgidas a partir del Siglo XIX (religión de los testigos de Jehova y los mormones).

El canon Ortodoxo católico es aún más amplio que el Canon católico romano, e incluye el Salmo 151, la Oración de Manasés, el Libro III de Esdras y el Libro III de los Macabeos. (En adición a éstos, el Libro IV de Esdras y el Libro IV de los Macabeos figuran, así mismo, como apéndices, en muchas importantes versiones y ediciones de la Biblia.)

Con la Reforma Protestante del siglo XVI, Martín Lutero cuestionó la necesidad de mantener los libros "apócrifos" junto a los del canon judío y los agrupó como un apéndice histórico al final de su traducción al alemán de la Biblia indicando que no corresponden al canon clásico predeterminado por la Iglesia.

Así pues, las versiones católicas de la Biblia constan de 73 escritos, en tanto que las versiones protestantes sólo contienen 66, debido a que ellos consideran que siete libros impresos en las versiones católicas (los deuterocanónicos) sólo son "lectura histórica", pero no canónica. Las versiones ortodoxas, por su parte, incluyen 76 libros en total. Además, la religión Ortodoxa Etíope incluye como canónico en el Antiguo Testamento el Libro de Enoc, que no incluye ninguna de las otras religiones cristianas ni el judaísmo.

Los libros "apócrifos"

La diferencia canónica entre religiones radica solamente en la formulación del Antiguo Testamento. El hecho parte desde el momento en que la Tanaj hebrea se tradujo al griego obteniendo "La Septuaginta" o versión de los setenta que incluían libros apócrifos.

Los libros apócrifos son los libros "tergiversados", "supuestos" "inventados" o "carente de evidencias" o "históricos sin la inspiración de Dios", en definitiva los libros apócrifos son inspirados por hombres y no por Dios, que algunas religiones como la católica decidieron insertar en su formación canónica sin argumentos fehacientes.

Cabe destacar que Jesús jamás hizo alusión o mencionó algo de los libros apócrifos.

Hemos de considerar también que analizando los libros apócrifos se encuentran muchas contradicciones doctrinales y mucha oposición con lo enseñado por los otros libros del AT.

Daremos solo algunos ejemplos de las muchas contradicciones halladas en los libros apócrifos:

Biblia con libros apócrifos: Dios habla hoy / Libro del pueblo de Dios

2 Macabeos 15

.....Y yo termino aquí mi narración. ³⁸**Si está bien escrita y ordenada, esto fue lo que me propuse. Si es mediocre y sin valor, solo eso fue lo que pude hacer.**

En este versículo el escritor mismo da testimonio que fue inspirado por él y no por Dios, considera así mismo la posibilidad de ser mediocre y sin valor.

Baruc 6

²**En Babilonia tendrán que vivir muchos años, un tiempo muy largo, siete generaciones; pero después yo los sacaré de allí en paz.**

Esta profecía del libro de Baruc fue totalmente falsa, puesto que los judíos estuvieron en Babilonia alrededor de 60 a 70 años en total (1 generación) y no 7 generaciones como lo expresa ese libro.

Tobias 4

¹⁰ Porque la limosna libra de la muerte e impide caer en las tinieblas:

Tobias 12

⁹ **Dar limosna salva de la muerte y purifica de todo pecado.** Los que dan limosna gozarán de larga vida.

Aquí vemos directamente un ataque a la doctrina de salvación por la sangre de Jesucristo, puesto que si la limosna salva de muerte y purifica de pecado sería una alternativa mucho más fácil para salvarse sin seguir a Jesucristo. (este libro es realmente todo un engaño)

Tobias 11

¹⁴Y añadió: ¡Alabado sea Dios, alabado sea su glorioso nombre! **¡Alabados sean todos sus santos ángeles!**

Otra contradicción doctrinal. Puesto que a Dios solo se debe alabar, sin embargo este versículo apócrifo abre la puerta para generar una idolatría a los ángeles (esto está más afianzado a las doctrinas de demonios que tienen los católicos).

Además los libros apócrifos abren puertas a la magia y al ocultismo.

Tobit 6

⁵El ángel añadió: Abre el pez, sácale la hiel, el corazón y el hígado y guárdatelo, y tira los intestinos; porque su hiel, su corazón y su hígado son remedios útiles. ⁶El joven abrió el pez y tomó la hiel, el corazón y el hígado. Asó parte del pez y lo comió, salando el resto. Luego continuaron su camino, los dos juntos, hasta cerca de Media. ⁷Preguntó entonces el muchacho al ángel: Hermano Azarías, ¿qué remedios hay en el corazón, el hígado y la hiel del pez? ⁸Le respondió: **Si se quema el corazón o el hígado del pez ante un hombre o una mujer atormentados por un demonio o un espíritu malo, el humo ahuyenta todo mal y le hace desaparecer para siempre.**

2º Macabeos 12

⁴²y rezaron al Señor para que perdonara totalmente ese pecado a sus compañeros muertos. El valiente Judas exhortó a sus hombres a que evitaran en adelante tales pecados, pues acababan de ver con sus propios ojos lo que sucedía a los que habían pecado. ⁴³Efectuó entre sus soldados una colecta y entonces envió hasta dos mil monedas de plata a Jerusalén a fin de que allí se ofreciera un sacrificio por el pecado. Todo esto lo hicieron muy bien inspirados por la creencia de la resurrección,"

Así queda demostrado el porqué de la no inserción de los libros apócrifos al canon bíblico usado por la Iglesia.

Estructura Básica de la Biblia

La Biblia se puede separar en dos bloques agrupados por secciones:

- Antiguo Testamento
 - o Pentateuco (Torá = Ley): Gn, Ex, Lv, Nm, Dt
 - o Históricos: Jos, Jue, Rt, 1º y 2º Sa, 1º y 2º Re, 1º y 2º Cr, Esd, Neh, Est
 - o Sapienciales y Poéticos: Job, Sal, Pr, Ec, Cnt
 - o Profeta Mayores: Is, Jer, Ez, Dn, Lm
 - o Profeta Menores: Os, Jl, Am, Abd, Jn, Mi, Nh, Hab, Sof, Hag, Zac, Mal
- Nuevo Testamento
 - o Evangelios: Mt, Mr, Lc, Jn
 - o Histórico: Hch
 - o Epístolas Paulinas: Ro, 1º y 2º Co, Ga, Ef, Fil, Col, 1º y 2º Te, 1º y 2º Ti, Tit, Flm, He
 - o Epístolas Generales: Stg, 1º y 2º Pe, 1º y 2º y 3º Jn, Jud
 - o Profético: Apocalipsis

Separación por Capítulos y Versículos

Es obvio y sabido que las Escrituras, es decir los manuscritos que formaron la Biblia no estaban separados ni por capítulos, mucho menos por versículos, no tenían subtítulos, ni separaciones por estrofas o párrafos, tampoco estaban numeradas sus páginas. Es más, el texto primitivo del AT era consonántico pues no tenía vocales, el texto primitivo del NT era mayúsculo (no existían las letras minúsculas) tampoco tenía separación entre palabras, ni acentos.

La idea de separar cada libro de la Biblia en capítulos y versículos radica en la buena intención de agilizar la búsqueda de frases y expresiones de profunda enseñanza mediante una regla memotécnica numérica, para que sea más fácil la búsqueda referencial y que ésta a su vez sea generalizada. Esto se hizo posible luego de varios siglos, cuando la Biblia comenzó a ser un libro de profundo análisis literario y doctrinal.

Consideremos que en los tiempos primitivos de la Iglesia, solo algunos tenían el privilegio de acceder a la lectura o revisión de las Escrituras y el grado de analfabetismo era muy grande, y los ministros eran muy celosos en el cuidado y redacción de los mismos.

Se puede decir que fue a partir del período conocido como el del “Renacimiento” cuando se empezó a editar los primeros libros modernos, con páginas, títulos, capítulos e índices. Estos primeros libros impresos imitaban a los manuscritos y ofrecían un texto extenso y continuado, desde la primera página hasta la última, sin divisiones en párrafos o estrofas. La Biblia no ha escapado a esta regla.

Intuimos que en tiempo de Cristo, los fariseos tenían algún método de separación textual de las Escrituras (AT) con el fin práctico de agilizar la enseñanza en los días de reposo, y esto podemos notarlos en aquellos pasajes que eran más populares y que se leían cíclicamente en las sinagogas ([Lc 4:17](#), [Hch 13:15](#); [15:21](#), [2 Co 3:14](#)). Además algunos de estos pasajes eran conocidos por un título que hacía referencia a su temática ([Mr 12:26](#); [Lc 20:37](#), [Ro 11:2](#)).

Se tiene constancia de que en el siglo I dC existía la costumbre de leer la Torá en la mañana del sábado. Podemos suponer que resultaba muy difícil usar un texto largo, sin ningún tipo de divisiones que facilitase de la búsqueda del pasaje determinado para la lectura pública.

Sin embargo la división del Antiguo Testamento en versículos fue establecida por estudiosos judíos de las Escrituras, llamados masoretas. Con hábitos monásticos y ascéticos, los masoretas dedicaban sus vidas a la recitación y la copia de las Escrituras, así como a la formulación de la gramática hebrea y las técnicas didácticas de la enseñanza del texto bíblico. Fueron ellos los primeros que entre los siglos IX y X dividieron el texto hebraico (del Antiguo Testamento) en versículos.

La Biblia fue dividida en capítulos en el siglo XIII (entre los años 1234 y 1242), por el teólogo Stephen Langhton, entonces obispo de la religión católica de Canterbury, en Inglaterra, y profesor de la Universidad de París.

Influenciado por el trabajo que los masoretas realizaron sobre el Antiguo Testamento, Robert Stephanus (El que editó el Textus Receptus) un impresor francés (nacido en París) que vivía en Génova dividió el Nuevo Testamento en versículos en el año 1551.

La Biblia que Lutero tradujo al alemán, alrededor del 1530 estaba separada por capítulos.

La primera Biblia que incluyó totalmente la división de capítulos y versículos fue la llamada Biblia de Ginebra, publicada en 1560, en Suiza. Los editores de la Biblia de Ginebra optaron por los capítulos y versículos reparando en la gran utilidad que tenían para la memorización, localización y comparación de pasajes bíblicos.

Fue en definitiva Robert Stephanus, (hijo de Henri), quien popularizó el uso de la numeración de versículos para toda la Biblia. Para los libros del Antiguo Testamento se estima adoptó la división del dominico italiano de finales del siglo XV, Sanctes Paginus. Y para el Nuevo Testamento elaboró una nueva división. Se cuenta que este trabajo lo realizó en el transcurso de un viaje a caballo de París a Lión.

En 1551 publicó el Nuevo Testamento griego, y cuatro años más tarde publicó la Biblia completa en latín. En ambos casos los números de los versículos no figuraban en el texto bíblico, sino al margen.

En 1565, Teodoro de Beza inscribe los números de los versículos en el interior del texto mismo.

El primer libro bíblico impreso dotado de esta presentación versificada y numerada fue el de los salmos, concretamente el Psalterium quintuplex de Lefevre D'Etaples, publicado en 1509, en París, por el famoso impresor protestante, Henri Stephanus, quien ostentó el prestigioso título de impresor del rey para el hebreo, el latín y el griego.

DATOS Y CURIOSIDADES

Por último daremos algunas curiosidades de la Biblia

- 1) **La primera cuarta parte de la Biblia** cubre hasta 1º de Samuel 15.
- 2) **La mitad de la Biblia** está exactamente en el Salmo 118.
- 3) **La tercera cuarta parte** se encuentra en el capítulo 11 de Zacarías.
- 4) **La Biblia contiene 66 libros**, 1189 capítulos (929 en el Antiguo Testamento y 260 en el Nuevo Testamento), 31.173 versículos y 3.586.489 letras.

- 5) **El libro de Isaías** tiene tantos capítulos como libros tiene la Biblia (66 capítulos, 66 libros).
- 6) **El libro más corto del Antiguo Testamento** es Abdías (21 versículos).
- 7) **El libro más corto del Nuevo Testamento** es tercera de Juan, que contiene 1.240 letras.
- 8) **El capítulo más largo** es el Salmo 119, el cual contiene 176 versículos.
- 9) **El capítulo más corto** es el Salmo 117, el cual contiene 130 letras
- 10) **El versículo más largo** está en Ester 8:9.
- 11) **El versículo más corto** está en Éxodo 20:13 (AT) y Juan 11:35 (NT).
- 12) **La Biblia contiene 380 referencias** a la segunda venida del Señor Jesús.
- 13) **Leyendo un capítulo diario**, se puede leer toda la Biblia en 3 años, 3 meses y 4 días.
- 14) **Leyendo cuatro capítulos diario**, se puede leer toda la Biblia en 9 meses y 16 días.

La Paz del Señor Jesús

LA BIBLIA REINA VALERA



Esta es la primer tapa de la Biblia Reina del año 1569, conocida como "la Biblia del Oso", por el emblema del oso comiendo miel diseñado por el impresor bávaro Mattias Apiarius.

Esta conocida versión de la Biblia, representa la primera traducción castellana completa, directa y literal de la Biblia a partir de los textos hebreos y griegos.

Esta biblia es considerada una de las más fieles y más autorizadas traducciones castellanas del Texto Masorético (hebreo-araméico del Tanaj) para el AT y del Textus Receptus (griego bizantino) para el NT.

Esta biblia alcanzó muy amplia difusión durante la Reforma Protestante del siglo XVI, y es una de las más universalmente utilizadas por la Iglesia de habla hispana.

Debe su nombre a la suma de esfuerzos de Casiodoro de Reina, su editor principal, Basilea, Suiza, 1569, el título original era "La Biblia que es, los sacros libros del Viejo y Nuevo Testamento / Traducida en español, 1569"

Posteriormente Cipriano de Valera contemporáneo de Casiodoro fue su primer revisor, materializados en la **Biblia del Cántaro**, Ámsterdam, Países Bajos, 1602.

¿Quién fue Casiodoro de Reina?

Casiodoro de Reina (1520-1594?): Contrariamente a lo que se describe de él o lo que se escribe en su biografía, muchos de los cuales aducen que fue un monje ultra católico, o que tenía fuertes vínculos religiosos en el catolicismo, lo real es que Casiodoro de Reina no fue más que un español a quien se le predicó y creyó en el Señor Jesucristo y buscó a través de los medios de aquel entonces encontrar, entender y expandir la Verdad del Evangelio.

Con respecto a la biografía de Casiodoro, no hay datos precisos ni registros que afirmen con certeza su lugar de procedencia o el lugar y año en que murió. Mucho procede de lo que él escribió de sí mismo o aportes de otros contemporáneos.



Casiodoro nació en el año 1520 posiblemente en Sevilla, España, precisamente cuando el movimiento protestante daba sus pasos más fuertes e impregnaba a muchas ciudades con los posibles cambios socio-político y religioso que proponían aquellas reformas protestantes. Esto permitió que verdaderos cristianos saliesen más abiertamente a predicar el Evangelio, esperando que la reforma les ayudase a aplacar la inquisición y en lo posible aún destronar a la usurpadora y anticristiana Religión Católica que no se saciaba de asesinar cristianos y enriquecerse impositivamente de los pobres, al punto tal de llegar a vender indulgencia.

Para cuando Casiodoro entraba en su juventud, Sevilla se había convertido en una importante sede de los reformadores protestantes; Entonces verdaderos cristianos predicaban efusivamente. Posiblemente durante este tiempo Casiodoro se hizo cristiano y se propuso participar de los cambios que estaba produciendo aquella reforma cuyos objetivos eran escapar de la gran bestia católica. Fue entonces cuando se inscribió en el "monasterio de san Jerónimo" o "Jerónimo de San Isidoro del campo"; [Al respecto de esto, hay que comprender que en aquellos tiempos, la religión católica acaparaba la totalidad de los recursos y tenía el dominio de todas las instituciones educativas. Quienes querían alcanzar recursos literarios, niveles académicos para fortalecer la reforma debían recurrir a los monasterios (conventos) y bibliotecas católicas]. Aquel monasterio estaba muy influenciado por el protestantismo y tenían entre su literatura trabajos traídos de contrabando realizados por Lutero y hasta un Nuevo Testamento en español realizado por Juan Pérez de Pineda, que fue lo que motivó a Casiodoro de Reina buscar manuscritos o recursos en los idiomas bíblicos originales para traducirlos al castellano y ayudar a los cristianos de su patria a tener a su alcance la Biblia en español. Casiodoro comenzó su trabajo de traducción a principios del año 1557 justamente cuando Felipe II asumía el trono de España.

Pero ante la dura represión católica desatada sobre los protestantes de aquella ciudad durante esa década, Casiodoro y otros compañeros de él, entre los cuales también estaba Cipriano de Valera, huyeron a Ginebra alrededor del año 1559; Para ese entonces Casiodoro tenía unos 38 años de edad. Sin embargo lo que había ocurrido en Ginebra respecto de la condena de Miguel Servet (1553) por parte de Calvino, y la rígida dirección que esos protestantes habían tomado, Cipriano decide marcharse de allí hacia Frankfort, expresando que los reformadores calvinistas no eran más que una nueva religión católica o una nueva roma.

En Frankfort mientras continuaba con su lenta labor de traducción, participó de congregaciones protestantes de origen francés, en la que la Iglesia se vinculaba cada vez más con el movimiento de la reforma.

En el año 1559 Casiodoro partió hacia Inglaterra, cuando oyó que Isabel I de tan solo 25 años (tras la muerte de sus medios hermanos) había asumido el trono de Inglaterra y había propuesto como primera medida establecer una religión cristiana basada en la reforma totalmente independiente de la religión católica romana. Cipriano encontró allí a muchos cristianos españoles que huían de la persecución católica, por lo que solicitó se le concediese un espacio para pastorear una Iglesia y se le brindó el convento de santa María de Hargs al que reformó completamente.

Debido a la delicada situación entre ingleses y españoles, y sobre todo por las falsas acusaciones por parte del catolicismo hacia Cipriano, este tuvo que abandonar Inglaterra y volver a Fráncfort alrededor del 1565 al 1566. Cipriano decide entonces reanudar y terminar su labor de traducción y se estima que para el 1567 ya tenía terminado todo el Antiguo Testamento. De allí se trasladó a Basilea donde terminó todo el Nuevo Testamento estando enfermo; Y con su propio esfuerzo, sacrificio y dinero alcanzó a imprimirla en agosto del año 1569, luego de 12 años de dura persecución.

Posteriormente en el año 1573 la ciudad de Frankfort le concede la ciudadanía y reside allí un par de años. Desde allí se estima fue a Amberes – Bélgica, para presidir una congregación de franceses alrededor del año 1579, la cual reorganizó y en la que realizó una gran labor.

Cuando la ciudad de Amberes cayó en manos de Alejandro Farnesio (un español opositor de los emancipados de Roma) año 1585 Casiodoro dejó aquella ciudad y volvió a Frankfort donde reabrió una tienda de sedas que había establecido allí.

En el año 1593 fue pastor auxiliar en la congregación de la ciudad de Frankfort ejerciendo su ministerio durante 8 meses para fallecer un 15 de marzo del año 1594. Hasta la fecha se desconoce donde están enterrados sus restos.

Respecto de la traducción podemos decir que para el Antiguo Testamento Casiodoro utilizó el texto masorético, edición de Bomberg 1525. Totalmente alejado de la pésima y corrupta traducción de la Vulgata. Algunos afirman que Casiodoro tenía una traducción judeo-española usada por los judíos sefardíes (de habla hispana) llamada Biblia de Ferrara (Abraham Usque y Yom-Tob Athias, 1553) con la que despejaba dudas con respecto a los tiempos verbales de algunas palabras, pero es solo una conjetura.

Para la traducción del Nuevo Testamento Casiodoro se basó en el Textus Receptus de Erasmo 1516 y en el de Stephanus 1550; Tenía también manuscritos griegos bizantinos que había obtenido de cristianos genuinos que se encargaban de guardar y copiar tales manuscritos.

Nuevamente algunos afirman que tenía el Nuevo Testamento de Pineda (1554), como quizás también la biblia de Francisco de Enzinas (1543) pero eso nunca pudo ser probado. En la mayoría de los casos se dice esto para desprestigiar la obra de Casiodoro o bien para enfatizar las otras traducciones al castellano.

Se estima que la tirada inicial de la Biblia del Oso fue de 2.500 a 2.600 ejemplares, pero solo una parte de esa edición fue encuadernada con la portada del oso.

Casiodoro de Reina utilizó el canon católico (la de Jerónimo de Estridón), posiblemente para que pasara desapercibida y evitar en lo posible su censura y destrucción por parte de la inquisición.

¿Quién fue Cipriano de Valera?

Cipriano de Valera (1531-1602): Nacido en Sevilla y compatriota de Casiodoro de Reina, fue también un estudioso de las lenguas bíblicas, muy entregado al movimiento de la reforma.

Al igual que Casiodoro, Cipriano ingresó al monasterio “Jerónimo de San Isidoro del campo” y debió huir a Ginebra para librarse del tribunal de la inquisición católica. De Ginebra pasó a Londres al mismo tiempo de Casiodoro y permaneció allí hasta su muerte, obviamente descontando el tiempo que estuvo en Ámsterdam (Holanda) para



imprimir su revisión en el 1602.

A diferencia de Casiodoro, Cipriano se dedicó a estudiar. En febrero de 1559 se dirigió al colegio de Magdalena en Cambridge. En 1560 recibió recomendación directa por parte de la reina Isabel para ser admitido en el colegio, tres años después recibió su maestría en ciencias y letras de ese prestigiado colegio. Posteriormente se dirigió a Oxford y fue profesor del colegio Magdaleno por alrededor de treinta y cinco (35) años. Mientras trabajaba como profesor, estableció su residencia allí y comenzó su revisión de la biblia de Casiodoro de Reina a partir del 1582 cuando tenía unos cincuenta (50) años.

Cuando Cipriano terminó su revisión, no encontró en Inglaterra impresor que fuera capaz de reproducir un proyecto tan grande como el que había realizado, entonces tuvo que partir a Ámsterdam e imprimirla allí.

En su epílogo Cipriano escribe lo siguiente: “Yo siendo de cincuenta (50) años comencé esta obra y en este año de 1602, en que ha placido a mi Dios sacarlas a la luz soy de setenta (70) años; Edad es esta en que las fuerzas desfallecen, la memoria se entorpece y los ojos se oscurecen, de manera que he empleado 20 años en ella”.

Respecto de Cipriano, debemos decir que éste hombre nunca tuvo la intención de trabajar en una nueva traducción de la biblia al español, la traducción de Casiodoro de Reina estaba tan bien hecha, que solo se dedicó a actualizar el lenguaje para fortalecer y armonizar algunos pasajes con el objetivo de hacerlos más comprensibles.

No se sabe qué pasó con Cipriano luego de su labor, como tampoco se sabe donde están sepultados sus restos.

¿Qué es la Biblia del Cántaro?



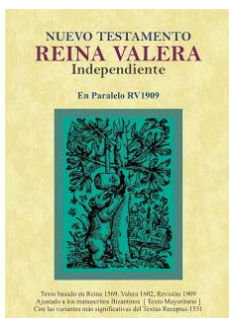
La Biblia del Cántaro, impresa en el año 1602; Llamada así por el dibujo de un cántaro que se derrama.

La Biblia del Cántaro es la primera revisión realizada sobre la obra de Casiodoro de Reina 1569

A diferencia de la Biblia de Casiodoro, Cipriano decidió separar los libros apócrifos y agregarlos como apéndices.

Hasta en esos tiempos no había una base canónica determinante, tampoco se hizo un análisis exhaustivo, la intención fue tener un libro partiendo de los idiomas originales al español usando el canon que la religión católica había establecido.

BIBLIA REINA VALERA INDEPENDIENTE



En el año 2012 el Ministerio APOYO BIBLICO, sacó una revisión independiente de la biblia Reina Valera basada en Reina 1569, RV1602 y RV1909.

Este trabajo fue el resultado de una labor de un grupo cristiano independiente que no pertenece a ninguna religión o institución religiosa denominacional o ecuménica, ni forma parte de alguna sociedad bíblica.

Este grupo cristiano, libre de doctrinas preconcebidas y de eisegesis religiosas o eisegesis teológicas actuales, se ha esforzado desde el año 2004 con oración y un profundo análisis del griego koiné, por alcanzar un Nuevo Testamento Reina Valera Independiente, libre de la tergiversación y manipulación de Sociedades Bíblicas.

Además ha provisto de ajustes refinados acercando el texto al griego de la fuente

bizantina (Texto Mayoritario), indicando también las variantes más significativas verificadas en el Textus Receptus de Robertus Stephanus 1550.

Es importante también destacar que los revisores de este trabajo NO confían en la actual labor de las sociedades bíblicas, por las tantas evidencias mostradas en su contra acerca de su parcialidad religiosa en la traducción del texto, también por su parcialidad doctrinal, y por sobre todo por su POLITICA ECUMENICA y además porque ha usado a las Escrituras como elemento de enriquecimiento ilícito.

¿Por qué una Reina Valera Independiente?

Porque lamentablemente instituciones religiosas como “Sociedades Bíblicas Unidas” han corrompido la labor de verdaderos traductores cristianos (Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera), que se esforzaron por alcanzar un texto traducido al castellano independiente de la influencia religiosa católica.

Hoy “Sociedades Bíblicas Unidas” es una empresa de lucro, corrompida por la religión católica, que tiene entre sus traductores a cardenales y obispos católicos que tuercen las Escrituras y las traducciones.

Sociedades Bíblicas Unidas también se ha adueñado de las versiones originales de Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera y la ha tergiversado mezclándola con el Texto Minoritario (texto crítico) y agregando interpretaciones propias de una teología modernista totalmente apóstata.

Sociedades Bíblicas Unidas se considera autor de biblias tales como Reina Valera 1960 y de toda biblia posterior a esta y no permite que nadie realice revisiones sobre ella.

Es por estas y muchas otras razones que el Ministerio APOYO BIBLICO ha hecho una labor totalmente independiente de las Sociedades Bíblica Unidas. Una labor que no está influenciada por la teología actual, ni por el Texto Minoritario, ni por las denominaciones religiosas. Una labor que tiene el mismo sentir de Casiodoro de Reina y Cipriano de Valera, de alcanzar a todo cristiano de habla castellana una biblia en español basada en el Texto Mayoritario. Y dejar esta obra en manos de la Iglesia, para que la lea, la analice y la compruebe.

El Nuevo Testamento Reina Valera Independiente está disponible gratuitamente en formato digital PDF, la misma puede ser solicitada a apoyobiblico@gmail.com o a info@apoyobiblico.com

La Paz del Señor Jesús

ATENTADO CONTRA LAS ESCRITURAS

Apocalipsis 22

¹⁸Yo testifico a todo aquel que oye las palabras de la profecía de este libro: **Si alguno añadiere a estas cosas**, Dios traerá sobre él las plagas que están escritas en este libro.

Deuteronomio 4

²**No añadiréis a la palabra que yo os mando, ni disminuiréis de ella**, para que guardéis los mandamientos de Jehová vuestro Dios que yo os ordeno.

Deuteronomio 12

³²Cuidarás de hacer todo lo que yo te mando; **no añadirás a ello, ni de ello quitarás**.

2 Timoteo 4

³Porque **vendrá tiempo cuando no sufrirán la sana doctrina**, sino que teniendo comezón de oír, **se amontonarán maestros conforme a sus propias concupiscencias**, ⁴**y apartarán de la verdad el oído y se volverán a las fábulas**.

Introducción

NO SE DEBE AÑADIR, NI QUITAR, NI MODIFICAR PALABRAS DE LAS ESCRITURAS

Esa es la demanda del Espíritu.

Ya en el año 66 dC Pablo (que tenía un buen discernimiento y un completo sentido de la obra Espiritual) sabía por dónde atacaría el enemigo y cuales serian las consecuencias de tal ataque.

Por eso avisa a Timoteo para que no se debilite y comprenda lo que habría de acontecer prontamente. **“No sufrirán la sana doctrina”**, “no soportarán lo saludable de la verdadera enseñanza”: Expresión que indica que habrá tanta diversidad de doctrinas y de enseñanzas que para el hijo de Dios le será difícil (pero no imposible) reconocer y vivir la verdadera y sana doctrina, y a causa de esto no sufrirá o no soportará el verdadero sentir del Evangelio del Señor Jesucristo.

A 1950 años de esta recomendación, vemos que el enemigo ha sido muy astuto, y así como la serpiente engañó a Eva tergiversando el mandato de Dios, así también ha tergiversado las Escrituras, intentando tomar el control sobre la Iglesia.

Durante siglos el misterio de iniquidad ha sembrado cizaña y sus frutos están a la vista, un sinfín de diversas religiones cristianas, cada una de ellas enseñando su doctrina, apartando de la verdad el oído, confundiendo a las personas y fundamentándose en su propia versión de las Escrituras (hablamos de las tantas versiones de la biblia)

El cristianismo no se da cuenta, que al tener diferentes versiones de las Escrituras, se producen diferentes doctrinas y como consecuencia tenemos muchas divisiones dentro de la Iglesia (denominaciones, banderas, instituciones religiosas, falsos ministerios, etc) que solo han hecho apartar el oído de muchos de la verdad y ha muchos han hecho extraviar generando confusión, interrupción, desviación, que en definitiva provocan que el hijo de Dios este continuamente en incertidumbre y propenso al error.

Se volverán a las fábulas

μυθους [2942] “mitus”: fábula, mito, cuento

Relatos ficticios basados en las Escrituras, medias verdades que cubren una gran mentira, conclusiones absurdas, cuentos y mentiras. Un hecho común de esto es representar al Señor Jesús con pelo largo y vestiduras blancas, carentes de todo sustento Escritural pero admitidas por la mayoría de las religiones cristianas. A su vez hay tantos iconos tales como la cruz que en su valor representa la maldición y la muerte y que se ha convertido en el sello del cristianismo, cuando el verdadero sello es el Espíritu y la victoria en la resurrección del Señor Jesús. Errores garrafales como la de representar al Espíritu como una paloma y otras cosas que por estar escritas, se han mitificado, han usado las Escrituras para producir fábulas, doctrinas preconcebidas, enseñanzas vanas que entorpecen y confunden al hijo de Dios.

Entre tantas cosas por dilucidar, el objetivo de esta meditación es revelar una gran realidad acerca de la diversidad de versiones bíblicas.

La Pregunta que queremos responder es: **¿Cuál es la diferencia entra las versiones bíblicas?**

Para ello nos remontamos a un hecho histórico del siglo XIX, cuando la humanidad se alegró y también las religiones cristianas al oír la noticia de que se habían hallado manuscritos cristianos en griego en el supuesto monte de Sinai, que datan de una mayor antigüedad con respecto a los manuscritos que por

más de 1600 años (desde el 200 al 1800 dC) habían sido la única plataforma literal y fundamental de la doctrina cristiana.

Se estimó que con el nuevo descubrimiento se iba a fortalecer la doctrina y que tal evento era de gran bendición por parte de Dios.

Pero, Oh! Sorpresa!, cuando analizando los documentos reciente supuesto más antiguos (Códice Sinaítico) no tienen coincidencia con los manuscritos del Texto Mayoritario (Textos Bizantinos) con las que se habían traducidos las biblias en diferente idiomas durante el siglo XVI, como tampoco tiene una plena coincidencia con el resto de los códices corruptos pertenecientes al Texto Minoritario.

Esto provocó una gran desilusión y trajo una gran confusión, porque ante la existencia de la supuesta nueva evidencia se provocarían nuevas expectativas que atentarian (y atentaron) directamente con la antigua y verdadera doctrina y que abrió un gran campo comercial y religioso para reformular la doctrina y establecer un supuesto nuevo patrón más antiguo.

Sin embargo esta información se manipuló secretamente para no provocar un pánico religioso.

Hoy en día un cristiano común que desea comprar una Biblia se encuentra en una librería sin poder decidir que versión comprar. No sabe, ni puede identificar las diferencias entre tantas versiones; Estima que las diferencias tienden a una mejor interpretación del mensaje, estima que son una ayuda. Lo que no sabe es de la gran diferencia que existe entre el antiguo patrón griego (Texto Bizantino o Mayoritario) con el que se editó el Textus Receptus (TR) vs el denominado “nuevo patrón” griego Texto de Westcott and Hort (Códice Sinaítico) que es la base de la mayoría de las nuevas traducciones actuales.

Son significativas las diferencias entre los patrones de las Escrituras?

Haremos un pequeño listado para demostrar las diferencias entre los patrones de traducción.

Para esto utilizaremos a la RV60 (Reina Valera 1960) que utiliza como única plataforma de traducción al TR (Textus Receptus) y la NVI (Nueva Versión Internacional) que usa como plataforma de traducción al WH (Texto de Westcott and Hort y las revisiones hasta Kurt Aland, (este último es un teólogo jesuita aliado del Vaticano amante de los puros de tabaco y condecorado masónicamente).

Este es un listado de algunas diferencias de la más de 5500 que existen entre los patrones griegos de traducción. Y tiene como objetivo demostrar como atentan contra la doctrina que por muchos siglos había sido la plataforma de la Iglesia.

Por ejemplo, comencemos por:

DIFERENCIA Nº 1 → Juan 9:35

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

ηκουσεν ο ιησους οτι εξεβαλον αυτον εξω και ευρων αυτον ειπεν αυτω συ πιστευεις εις **τον υιον του θεου**

Traducción RV60

Oyó Jesús que le habían expulsado; y hallándole, le dijo: ¿Crees tú en **el Hijo de Dios**?

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

Ηκουσεν ὁ Ἰησοῦς ὅτι ἐξεββαλον αὐτόν ἐξω καὶ ευρών αὐτόν εἶπεν σύ πιστευει ει **τόν υἱόν τοῦ ἀνθρώπου**

Traducción NVI

Jesús se enteró de que habían expulsado a aquel hombre, y al encontrarlo le preguntó: ¿Crees en **el Hijo del hombre**?

Diferencia:

- RV60 tiene la frase Hijo de Dios mientras que la NVI tiene la frase Hijo de Hombre.
- Puntualmente el vocablo **θεου = Dios** es diferente al vocablo **ἀνθρώπου = Hombre**

Conclusión:

WH debilita la doctrina de la deidad de Cristo al cambiar la frase Hijo de Dios a Hijo del Hombre del TR. Consideremos que es una expresión propia de Jesús y es clave para la doctrina del origen y naturaleza de Jesús (Ver también **Hch 8:37**, omitido en WH) .

DIFERENCIA Nº 2 → 1 Timoteo 3:16

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

και ομολογουμενωσ μεγα εστιν το της ευσεβειας μυστηριον **θεος** εφανερωθη εν σαρκι εδικαιωθη εν πνευματι ωφθη αγγελιοις εκηρυχθη εν εθνεσιν επιστευθη εν κοσμω **ανεληφθη** εν δοξη!

Traducción RV60

E indiscutiblemente, grande es el misterio de la piedad: **Dios** fue manifestado en carne, Justificado en el Espíritu, Visto de los ángeles, Predicado a los gentiles, Creído en el mundo, **Recibido arriba** en gloria

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

καί ο μολογουμενω μεγα εστιν τό τῇ ευσεβεια μυστηριού **δ** εφανερωθη εν σαρκις, εδικαιωθη εν πνευματι, ωφθη αγγελοι, εκηρυχθη εν εθνεσιν, επιστευθη εν κοσμῳ, **ανελημφθη** εν δοξῇ.

Traducción NVI

No hay duda de que es grande el misterio de nuestra fe: **Él** se manifestó como hombre; fue vindicado por el Espíritu, visto por los ángeles, proclamado entre las naciones, creído en el mundo, **recibido** en la gloria.

Diferencia:

- RV60 tiene la frase Dios fue manifestado en carne mientras que la NVI omite la palabra Dios por el vocablo genérico del pronombre "El".
- Puntualmente el vocablo **θεου = Dios** es diferente al vocablo **δ = El (genérico)**

Conclusión:

WH distorsiona y debilita la doctrina de la deidad de Cristo al cambiar el vocablo Dios a Él. Consideremos que atenta directamente contra la doctrina de que Jesús es Dios y que fue manifestado en carne, y que fue recibido arriba.

DIFERENCIA Nº 3 → Apocalipsis 20:12

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

και ειδον τους νεκρους **μικρους και μεγαλους** εστωτας ενωπιον του **θεου** και βιβλια **ηνεωχθησαν** και **βιβλιον αλλο ηνεωχθη** ο εστιν της ζωης και εκριθησαν οι νεκροι εκ των γεγραμμενων εν τοις βιβλίοις κατα τα εργα αυτων!

Traducción RV60

Y vi a los muertos, grandes y pequeños, de pie ante **Dios**; y los libros fueron abiertos, y otro libro fue abierto, el cual es el libro de la vida; y fueron juzgados los muertos por las cosas que estaban escritas en los libros, según sus obras.

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

καί εἶδον τού νεκρους, τού μεγαλου καί τού μικρους, ε στῶτα ενωπιον τοῦ **θρονου**. καί βιβλια ηνοιχθησαν, καί ἄλλο βιβλιον ηνοιχθη, ὁ εστιν τῇ ζωῇ, καί εκριθησαν οι νεκροί εκ τῶν γεγραμμενων εν τοῖ βιβλίοις κατά τά έργα αυτῶν.

Traducción NVI

Vi también a los muertos, grandes y pequeños, de pie delante del **trono**. Se abrieron unos libros, y luego otro, que es el libro de la vida. Los muertos fueron juzgados según lo que habían hecho, conforme a lo que estaba escrito en los libros.

Diferencia:

- RV60 tiene la frase de pie ante Dios mientras que la NVI omite la palabra Dios y utiliza el vocablo trono.
- Puntualmente el vocablo **θεου = Dios** no está y aparece el vocablo **θρονου = trono**

Conclusión:

WH distorsiona la secuencia de la visión de Juan, Jesús es el que está en el trono y al quitar la palabra Dios nuevamente debilita la doctrina de la deidad de Cristo.

DIFERENCIA Nº 4 → Marcos 15:28

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

και επληρωθη η γραφη η λεγουσα και μετα ανομων ελογισθη !

Traducción RV60

Y se cumplió la Escritura que dice: Y fue contado con los inicuos

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

* Omitido

Traducción NVI

* No está.

Diferencia:

- En la NVI se omite este verso, por lo que la profecía de **Is 53:12** queda inconclusa.

Conclusión:

Con la intención de armonizar las antiguas profecías con la vida de Jesús, TR expresa la coincidencia, mientras que WH la niega por el hecho de no tenerla.

DIFERENCIA Nº 5 → 1 Corintios 5:7

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

εκκαθαρατε **ουν** την παλαιαν ζυμην ινα ητε νεον φυραμα καθως εστε αζυμοι και γαρ το πασχα ημων **υπερ ημων** ετυθη εθυθη χριστος !

Traducción RV60

Limpiaos, **pues**, de la vieja levadura, para que seáis nueva masa, sin levadura como sois; porque nuestra pascua, que es Cristo, ya fue sacrificada **por nosotros**.

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

εκκαθαρατε την παλαιάν ζυμην, ινα ητε νεον φυραμα, καθως εστε αζυμοί καί γάρ τό πασχα η μὼν ετυθη Χριστος.

Traducción NVI

Desháganse de la vieja levadura para que sean masa nueva, panes sin levadura, como lo son en realidad. Porque Cristo, nuestro Cordero pascual, ya ha sido sacrificado.

Diferencia:

- RV60 tiene la frase Por nosotros o Para nosotros mientras que la NVI omite esta expresión.
- Puntualmente los vocablos **υπερ ημων = sobre nosotros o por nosotros** no está en WH

Conclusión:

WH debilita la doctrina de la redención (sustitución) de Jesús por nosotros. Porque no es lo mismo que exprese Jesús fue sacrificado a que Jesús fue sacrificado para nosotros. El hecho de que no esté esta expresión en WH implica que la obra redentora de Cristo queda negada.

DIFERENCIA Nº 6 → Colosenses 1:14

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

εν ω εχομεν την απολυτρωσιν **δια του αιματος αυτου** την αφεσιν των αμαρτιων !

Traducción RV60

en quien tenemos redención **por su sangre**, el perdón de pecados.

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

εν ω ἔχομεν τήν ἀπολυτρωσιν, τήν ἀφεσιν τῶν αμαρτιῶν

Traducción NVI

en quien tenemos redención, el perdón de pecados

Diferencia:

- RV60 tiene la frase por su sangre o a través de su sangre mientras que la NVI omite esta expresión.
- Puntualmente los vocablos **δια** = a través y **αιματος** = sangre no está en WH

Conclusión:

WH niega la doctrina de la redención por la sangre de Jesús por nosotros. El hecho de que no esté esta expresión en WH hace que se menosprecie la sangre del Señor Jesucristo.

DIFERENCIA Nº 7 → Hebreos 1:3

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

ος ων απαυγασμα της δοξης και χαρακτηρ της υποστασεως αυτου φερων τε τα παντα τω ρηματι της δυναμεως αυτου **δι εαυτου** καθαρισμον **ποιησαμενος** των αμαρτιων **ημων** εκαθισεν εν δεξια της μεγαλωσυνης εν υψηλοις!

Traducción RV60

el cual, siendo el resplandor de su gloria, y la imagen misma de su sustancia, y quien sustenta todas las cosas con la palabra de su poder, **habiendo efectuado** la purificación de **nuestros** pecados por medio de **sí mismo**, se sentó a la diestra de la Majestad en las alturas

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

ὁ ὢν ἀπαυγασμα τῇ δόξῃ καὶ χαρακτηρ τῇ ὑποστάσει αὐτοῦ, φερὼν τε τὰ πάντα τῷ ρηματι τῇ δυνάμει αὐτοῦ, καθαρισμόν τῶν αμαρτιῶν ποιησαμενο εκαθισεν ἐν δεξιᾷ τῇ μεγαλωσυνη ἐν υψηλοῖς,

Traducción NVI

El [Hijo] es el resplandor de la gloria de Dios, la fiel imagen de lo que él es, y el que sostiene todas las cosas con su palabra poderosa. Después de llevar a cabo la purificación de los pecados, se sentó a la derecha de la Majestad en las alturas.

Diferencia:

- RV60 tiene la frase de nuestros pecados y por medio de si mismo mientras que la NVI omite estas expresiones.
- Puntualmente los vocablos **δι εαυτου** = a través de si mismo y **ημων** = nuestros no está en WH

Conclusión:

WH debilita la doctrina de que Jesús por si mismo produjo la salvación y purificación de nuestros pecados.

DIFERENCIA Nº 8 → 1 Pedro 4:1

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

χριστου ουν παθοντος **υπερ ημων** σαρκι και υμεις την αυτην εννοιαν οπλισασθε οτι ο παθων εν σαρκι πεπαυται αμαρτιας!

Traducción RV60

Puesto que Cristo ha padecido **por nosotros** en la carne, vosotros también armaos del mismo pensamiento; pues quien ha padecido en la carne, terminó con el pecado

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

Χριστοῦ οὖν παθόντο σαρκί καὶ υμεῖς τὴν αὐτὴν ἐννοιαν οπλίσασθε, ὅτι ὁ παθὼν σαρκὶ πεπαυται αμαρτιας

Traducción NVI

Por tanto, ya que Cristo sufrió en el cuerpo, asuman también ustedes la misma actitud; porque el que ha sufrido en el cuerpo ha roto con el pecado,

Diferencia:

- RV60 tiene la frase por nosotros mientras que la NVI omite esta expresión.
- Puntualmente los vocablos **υπερ ημων = por nosotros** no está en WH

Conclusión:

WH debilita la doctrina del sacrificio de Jesús por nosotros, como dando a entender de que no hay expiación.

DIFERENCIA Nº 9 → Lucas 2:33 y Lucas 2:43

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

2:33 και ην **ιωσηφ** και η μητηρ αυτου θαυμαζοντες επι τοις λαλουμενοις περι αυτου

2:43 και τελειωσαντων τας ημερας εν τω υποστρεφειν αυτους υπερμεινεν ιησους ο παις εν ιερουσαλημ και ουκ εγνω **ιωσηφ** και η μητηρ αυτου

Traducción RV60

2:33 Y **José** y su madre estaban maravillados de todo lo que se decía de él.

2:43 Al regresar ellos, acabada la fiesta, se quedó el niño Jesús en Jerusalén, sin que lo supiesen **José** y su madre.

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

2:33 καί ἦν ὁ **πατήρ** αὐτοῦ καί ἡ μητηρ θαυμάζοντε ἐπὶ τοῖς λαλουμένοις περὶ αὐτοῦ.

2:43 καί τελειωσαντων τά ἡ μερα, ἐν τῷ ὑ ποστρεφειν αὐτοῦ ὑ πεμεινεν Ἰησοῦ ὁ παῖς ἐν Ἱερουσαλημ, καί οὐκ ἐγnowsαν οἱ **γονεῖ** αὐτοῦ.

Traducción NVI

2:33 El **padre** y la madre del niño se quedaron maravillados por lo que se decía de él.

2:43 Terminada la fiesta, emprendieron el viaje de regreso, pero el niño Jesús se había quedado en Jerusalén, sin que **sus padres** se dieran cuenta

Diferencia:

- En RV60 cada vez que separa los tutores de Jesús, expresa José y su madre y en el caso de mencionarlos de manera conjunta hace referencia a su parentela (Lc 2:41), mientras que la NVI admite directamente a José como padre progenitor.
- Puntualmente el vocablo **ιωσηφ = José** es reemplazado por el de **πατήρ = padre** en WH

Conclusión:

WH atenta contra el hecho de que Jesús fue engendrado por Espíritu Santo, existe una clara intención de desmerecer este valor tan grande indicando que José es el progenitor de Jesús y que tal hecho podría haber sido aprobado por el Espíritu.

DIFERENCIA Nº 10 → Juan 16:16

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

μικρον και ου θεωρειτε με και παλιν μικρον και οψεσθε με **οτι εγω υπαγω προς τον πατερα !**

Traducción RV60

Todavía un poco, y no me veréis; y de nuevo un poco, y me veréis; **porque yo voy al Padre.**

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

Μικρόν καί **ουκετι** θεωρεῖτε με, καί παλιν μικρόν καί ὀψεσθε με.

Traducción NVI

Dentro de poco ya no me verán; pero un poco después volverán a verme.

Diferencia:

- En RV60 Jesús expresa: Porque yo voy al Padre, mientras que la NVI omite esta expresión.

Puntualmente los vocablos **οτι εγω υπαγω προς τον πατερα** = **Porque yo voy al Padre** no está en WH

Conclusión:

WH atenta contra la doctrina sacerdotal y objetiva de Cristo de que al resucitar se presentará delante del Padre.

DIFERENCIA Nº 11 → Lucas 4:4

Fuente Bizantina: Textus Receptus (1550 – Stephens)

και απεκριθη ιησους προς αυτον λεγων γεγραπται οτι ουκ επ αρτω μονω ζησεται ο ανθρωπος
αλλ επι παντι ρηματι θεου

Traducción RV60

Jesús, respondiéndole, dijo: Escrito está: No sólo de pan vivirá el hombre, **sino de toda palabra de Dios.**

Fuente Sinaítica: Westcott and Hort (1881) - Nestlé Aland 26º Ed

και απεκριθη προς αυτον ο ιησους γεγραπται οτι ουκ επ' αρτω μονω ζησεται ο ανθρωπος

Traducción NVI

Jesús le respondió: Escrito está: No sólo de pan vive el hombre.

Diferencia:

- En RV60 Jesús expresa: "sino de toda palabra de Dios", mientras que la NVI omite esta expresión.

Puntualmente los vocablos **αλλ επι παντι ρηματι θεου** = **sino de toda palabra de Dios** no está en WH

Conclusión:

WH atenta contra la doctrina de Cristo al omitir lo que el Señor Jesús expresó según **Dt 8:3**

Además de esto enumeramos resumidamente algunos casos importantes de cambios o mutilaciones en WH que se reflejan en la NVI

- 1- **Mateo 1:25:** La NVI omite la expresión "**primogénito**", debilitando la enseñanza de que María era virgen.
- 2- **Mateo 6:13:** La NVI omite la expresión "**porque tuyo es el reino, y el poder, y la gloria, por todos los siglos. Amén**", debilitando la Soberanía de Dios
- 3- **Mateo 19:17:** RV60 dice: El le dijo: **¿Por qué me llamas bueno? Ninguno hay bueno sino uno: Dios. Más si quieres entrar en la vida, guarda los mandamientos.** La NVI dice: ¿Por qué me preguntas sobre lo que es bueno? respondió Jesús. Solamente hay uno que es bueno. Si quieres entrar en la vida, obedece los mandamientos.
- 4- **Mateo 20:16:** La NVI omite la expresión "**porque muchos son llamados, más pocos los escogidos**", debilitando la doctrina de la Soberanía de Dios
- 5- **Mateo 20:22:** La NVI omite la expresión "**y ser bautizados con el bautismo con que yo soy bautizado**", debilitando la doctrina del padecimiento de Cristo
- 6- **Mateo 25:13:** La NVI vuelve a negar la venida de Cristo al omitir la frase "**en que el Hijo del Hombre ha de venir**".
- 7- **Marcos 16:9-20:** La NVI declara en una nota que estos pasajes que relatan la resurrección de Cristo no aparecen en los originales. Este tipo de anotaciones pone en tela de juicio este y muchos otros pasajes de Las Sagradas Escrituras.
- 8- **Lucas 4:4:** La NVI omite la expresión "**sino de toda palabra de Dios**", debilitando la enseñanza de que el hombre necesita de Dios.
- 9- **Lucas 4:8:** La NVI omite la expresión "**Respondiendo Jesús, le dijo: Vete de mi satanás porque**", debilitando la doctrina del Señorío de Cristo sobre satanás

- 10- **Lucas 24:52:** La NVI pone entre paréntesis "[lo adoraron](#)", como indicando que fue agregado intencionalmente, debilitando la doctrina de que Jesús se merece toda la adoración.
- 11- **Juan 3:13:** La NVI omite la frase final "[que está en el cielo](#)", debilitando la doctrina de que Jesús es Dios y es omnipresente al estar en la tierra y en los cielos.
- 12- **Juan 3:15:** La NVI omite la frase no se pierda de, debilitando la doctrina de la condenación.
- 13- **Juan 6:47:** La NVI omite la frase en mí (hablando de creer en Jesús) dando a entender que solamente se hace necesario creer pero no en que o en quien.
- 14- **Juan 6:69:** La NVI cambia la frase "[eres el Cristo, el Hijo del Dios viviente](#)" por la frase "que tú eres el santo de Dios" debilitando un testimonio legítimo acerca de quién es Jesús para los hombres.
- 15- **Hechos 1:3:** La NVI cambió la frase pruebas indubitables por pruebas convincentes. Indubitable es cierto, sin duda, seguro, mientras que convincente hace referencia a un convencimiento por razón. WH debilita el poder de la narración, apelando a lo que se denomina fábula.
- 16- **Hechos 2:30:** La NVI debilita la doctrina de la resurrección de Jesús al omitir le levantaría.
- 17- **Hechos 7:37:** La NVI omite "[a Él oíreis](#)", debilitando la doctrina de que Jesús es mayor que Moisés
- 18- **Romanos 8:1:** La NVI omite la expresión "[los que no andan conforme a la carne, sino conforme al Espíritu](#)", debilitando la enseñanza que debe tener el cristiano.
- 19- **Romanos 14:10:** La NVI cambia la expresión "[tribunal de Cristo](#)" por "tribunal de Dios", quitando o debilitando el atributo de ser Juez a Jesús.
- 20- **Romanos 16:25-26:** La NVI invierte estos versículos modificando el contexto del mensaje.
- 21- **1 Corintios 15:47:** La NVI omite el título de "[Señor](#)", debilitando la doctrina del señorío de Cristo.
- 22- **Gálatas 3:17:** La NVI omite "[para con Cristo](#)", debilitando la doctrina de la obra redentora de Dios en Jesús.
- 23- **Gálatas 4:7:** La NVI omite "[por medio de Cristo](#)", debilitando la doctrina del alcance de la obra redentora de Dios en Jesús.
- 24- **Gálatas 6:15:** La NVI omite la "[Porque en Cristo Jesús](#)"
- 25- **Efesios 3:9:** La NVI omite la frase final "[por medio de Jesús el Cristo](#)"
- 26- **Efesios 3:14:** La NVI omite la frase final "[de nuestro Señor Jesús el Cristo](#)"
- 27- **Colosenses 3:6:** La NVI omite la frase final "[sobre los hijos de desobediencia](#)"
- 28- **2 Pedro 2:17:** La NVI omite la expresión "[para siempre](#)" debilitando nuevamente la doctrina de la condenación.
- 29- **1 Juan 4:3:** La NVI por una parte debilita la encarnación de Jesucristo y por otra parte reemplaza confesar por reconocer. Confesar es declarar con los hechos de la vida, mientras que reconocer es admitir sin que se produzcan efectos.
- 30- **1 Juan 5:7:** La NVI omite la expresión en el Cielo, el Padre, el Verbo y el Espíritu Santo debilitando la doctrina de las manifestaciones de Dios y su testimonio.
- 31- **Apocalipsis 1:8:** La NVI omite la frase [el principio y el fin en](#), debilitando la doctrina de la eternidad de Cristo.
- 32- **Apocalipsis 1:11:** La NVI omite la frase [Yo soy el Alfa y el Omega](#).
- 33- **Apocalipsis 5:14:** La NVI omite la frase [al que vive por los siglos de los siglos](#).
- 34- **Apocalipsis 11:17:** La NVI niega y debilita la promesa de la segunda venida de Cristo al omitir la frase [y que has de venir](#).
- 35- **Apocalipsis 21:24:** La NVI omite la frase [que hubieran sido salvas](#). Esto debilita la doctrina de la salvación y da a lugar una interpretación universalista de la salvación.
- 36- **Apocalipsis 22:21:** La NVI cambia la frase "[la gracia de nuestro Señor Jesucristo sea con todos ustedes](#)" a la forma de "la gracia del Señor sea con todos", generando una falsa doctrina de una gracia universal, que en estos tiempos se refleja en el ecumenismo religioso.

37- La NVI debilita o niega el Señorío de Cristo al omitir la palabra Señor en los siguientes versos: Mt 9:28, 13:51; Hch 9:6; 1 Co 15:47; Ga 6:17; Ef 3:14; Col 1:2; 2 Ti 4:1 y Tito 1:4 entre otros.

Además de esto enumeramos versículos omitidos en WH que se reflejan en la NVI

- 38- **Mateo 17:21**: La NVI omite completamente este versículo
- 39- **Mateo 18:11**: La NVI omite por completo este versículo debilitando la doctrina de la salvación.
- 40- **Mateo 23:14**: La NVI omite completamente este versículo
- 41- **Marcos 7:16**: La NVI omite completamente este versículo
- 42- **Marcos 9:44**: La NVI omite por completo este versículo debilitando la conciencia de la condenación
- 43- **Marcos 9:46**: La NVI omite por completo este versículo debilitando la conciencia de la condenación
- 44- **Marcos 11:26**: La NVI omite por completo este versículo debilitando la conciencia del perdón
- 45- **Marcos 15:28**: La NVI omite por completo este versículo debilitando la conciencia del perdón
- 46- **Lucas 17:36**: La NVI omite por completo este versículo debilitando la doctrina de los efectos en la venida del Señor
- 47- **Lucas 23:17**: La NVI omite por completo este versículo debilitando la historia y las costumbres de Pilato en aquellos días.
- 48- **Juan 5:4**: La NVI omite completamente este versículo.
- 49- **Juan 5:7**: La NVI omite completamente este versículo.
- 50- **Hechos 8:37**: La NVI omite completamente este versículo debilitando la doctrina de la deidad de Cristo y la doctrina de la conversión de corazón.
- 51- **Hechos 15:34**: La NVI omite completamente este versículo, interfiriendo con la verdadera historia.
- 52- **Hechos 24:7**: La NVI omite completamente este versículo, interfiriendo con la verdadera historia.
- 53- **Hechos 28:29**: La NVI omite completamente este versículo, interfiriendo con la verdadera historia.
- 54- **Romanos 16:24**: La NVI omite completamente este versículo

Además de forma generalizada en WH se ven cambios textuales que se reflejan en la NVI en:

En Mateo (16 situaciones): 5:44; 6:13; 15:6; 19:9,20; 20:7,16,22,23; 22:13; 23:4; 25:13; 26:3, 60; 27:35; 28:9

En Marcos (25 situaciones): 1:14,42; 3:15; 6:11,33,36; 7:2,8; 8:9,26; 9:38,45; 10:21,24; 11:18; 12:29,30,33; 13:11,14; 14:19,27,68,70

En Lucas (33 situaciones): 1:28,29; 2:42; 4:4,18; 5:38; 7:31; 8:43,45,54; 9:10,54,55,56; 11:2,4,11,44,54; 12:39; 17:9; 19:45; 20:13,23,30; 22:31,64,68; 23:23,38; 24:1,42,46

En Juan (15 situaciones): 1:27; 3:13; 5:3,16; 6:11,47; 8:9; 10:59; 10:26; 11:41; 12:1; 16:16; 17:12; 19:16

En Hechos (22 situaciones): 2:30; 3:11; 7:37; 9:5; 10:6,12,21,32; 13:42; 15:18; 15:24; 18:21; 20:15; 21:8; 21:22; 21:25; 22:9-20; 23:9; 24:6; 26:30; 28:16

En Romanos (10 situaciones): 1:16; 8:1; 9:28; 10:15; 11:6; 13:9; 14:6,21; 15:24-29

En 1 Corintios (3 situaciones): 6:20; 10:28; 11:24

En Efesios: 5:30

En Filipenses: 3:16

En Colosenses (2 situaciones): 1:2; 3:6

En 1 Tesalonicenses: 1:1

En 1 Timoteo (4 situaciones): 3:3; 6:5; 6:7-19

En 2 Timoteo: 4:1

En Hebreos (9 situaciones): 2:7; 3:16,7,21; 8:12; 10:30-34; 11:11.13; 12:20

En 1 Pedro (3 situaciones): 1:22; 4:3-14

En 2 Pedro: 3:10

En 1 Juan (2 situaciones): 4:3; 5:13

En Apocalipsis (8 situaciones): 1:8-11; 5:14; 11:1-17; 14:5; 15:2; 21:24

Datos sobre los patrones actuales de traducción

El Texto Mayoritario es diferente al Texto Minoritario.

El Textus Receptus ha sido formulado desde el Texto Mayoritario, a pesar de que existen algunas diferencias debido a las influencias religiosas por parte del protestantismo.

El texto de Westcott y Hort pertenece al Texto Minoritario.

El Textus Receptus es diferente al Texto de Westcott y Hort en 5337 textos, de los cuales 2000 textos son claves para la formulación de doctrinas básicas.

El código Vaticano contiene cerca de ocho mil alteraciones y el código Sinaítico cerca de nueve mil en relación con Textus Receptus pero esas variaciones ni siquiera son las mismas en los dos manuscritos. De hecho, el Sinaítico y el Vaticano discrepan entre si no menos de una docena de veces por página sobre todo en el 70% de los versículos de los Evangelios, el Sinaítico y el Vaticano discrepan entre si y mucho más con el Textus Receptus.

CONCLUSIÓN GENERAL:

Es absolutamente evidente que el ministerio de iniquidad ha entrado de lleno en la Iglesia, desde hace dos siglos ha acelerado sus pasos para generar discordia entre las religiones y la Iglesia. Desde hace 200 años viene operando fuertemente, produciendo grandes divisiones y grandes trastornos doctrinales. Lo que más sorprende es la ceguera que la Iglesia tiene, grande es la ceguera que tenemos y tardos para darnos cuenta de las maquinaciones de hombres perversos de quienes desde un principio nos lo advirtieron:

Hechos 20

²⁹Porque yo sé que después de mi partida entrarán en medio de vosotros lobos rapaces, que no perdonarán al rebaño. ³⁰Y de vosotros mismos se levantarán hombres que hablen cosas perversas para arrastrar tras sí a los discípulos.

El texto WH es una clara evidencia de cómo el enemigo atenta contra la Deidad de nuestro Señor Jesucristo, atenta contra la obra de Redención y la resurrección, atenta contra el nacimiento virginal, atenta contra el Señorío de Cristo y atenta contra su venida.

Despertemos, El Señor Jesús viene pronto.

LA PALABRA DE DIOS Y LAS ESCRITURAS

Hasta aquí hemos desarrollado resumidamente todo lo referente a los manuscritos bíblicos, el origen y la historia de las Escrituras y como nos ha llegado la Biblia.

Con esta sección queremos eliminar una doctrina preconcebida en la mayoría de los cristianos respecto de lo que es la Palabra de Dios y las Escrituras.

¿Cuál es la diferencia entre “La Palabra de Dios” y “Las Escrituras”?

Aunque hoy en día se estimen lo mismo, en realidad son dos cosas diferentes y una es consecuencia de la otra, el motivo de esta meditación es develarlo.

La advertencia

2 Timoteo 4

³Porque **vendrá tiempo cuando no sufrirán la sana doctrina**, sino que teniendo comezón de oír, se amontonarán maestros conforme a sus propias concupiscencias, ⁴y **apartarán de la verdad el oído y se volverán a las fábulas**.

Esta es una advertencia de gran importancia para la Iglesia, aprendemos también con esta exhortación cual es “la manera o forma” de proceder de los falsos ministros en lo que respecta a la impartición de doctrinas o enseñanzas. En particular nos queremos centrar en determinar cuál es la naturaleza o el origen de las doctrinas bíblicas que actualmente se enseñan en todas las congregaciones.

Podemos deducir que una doctrina o enseñanza tiene su origen en dos posibles fuentes, puede provenir de “la sana doctrina” o de las “fábulas”. Hay una gran diferencia entre “la sana doctrina” y las “fábulas”. Como cristianos tenemos que analizar y distinguir el origen de lo que nos están enseñando, no debemos quedarnos con los que nos han dicho, sino que debemos corroborar si proviene de la verdad o es una invención.

[Doctrina: Conjunto de pensamientos elaborados a partir de las experiencias obtenidas al practicar una ley que tiene como objetivo enseñar y perfeccionar el cumplimiento de dicha ley, obteniendo como fin sabiduría]

Del griego διδαχή [1172] “didaji”: Doctrina, enseñanza, instrucción

[Fábula: Mito. Conjunto de pensamientos elaborados de relatos ficticios o presuntos verídico que pretenden una lección o enseñanza para salir de alguna situación apremiante]

Del griego μῦθος [2942] “midzus”: Fábula, cuento, mito

Como ya hemos explicado, una gran lucha “religiosa” comenzó en los años 100 al 400 dC, entre el cristianismo que arrasaba con el poder del Espíritu Santo (La Palabra predicada de boca en boca) a todas las naciones sometidas por el imperio romano contra la idolatría y filosofía greco-romana, una guerra entre el cristianismo y la religión politeísta; Esto obligó a las autoridades imperiales realizar una profunda transición en su religión para no perder el control sobre las masas.

Las autoridades imperiales amenazadas por el cristianismo se dieron cuenta sagazmente que la plataforma que usaba la Iglesia para su vida y sostenimiento Espiritual eran las cartas de los apóstoles y los libros judaicos de la Tanaj (de las cuales se producían muchas copias) que se pasaban de Iglesia en Iglesia (porque así les fue ordenado Col 4:16, 1 Tes 5:27, 2 Tes 2:15, 2 Pe 1:15, 2 Pe 3:1-2) con el objetivo de almacenar el mensaje y la predicación del Evangelio. Fue aquí donde el enemigo atacó profundamente tratando de eliminar los escritos o los manuscritos o bien formulando falsificaciones con el fin de generar confusión y división.

Al día de hoy las congregaciones evangélicas utilizan y leen biblias de diferentes versiones, las cuales proceden de diferentes fuentes u orígenes. El Problema radica en que no existe un único “patrón de las Escrituras”, existen varios patrones (dos de ellos de gran preponderancia) que son diferentes entre sí por la cual las versiones de las biblias actuales son diferentes entre sí tanto en expresión como en traducción. Aunque las biblias aparentan no tener variantes, las hay en un gran número y como consecuencia de sus diferencias se producen doctrinas contradictorias, erradas, que confunden, o complican y entorpecen al congregante y cuyo fin es la generación de grandes divisiones doctrinales o denominacionales o bien el nacimiento de más religiones cristianas.

Entre muchas doctrinas preconcebidas impuestas sobre los cristianos, existe una que genera un gran error, esa doctrina es la de haber idealizado o haberse persuadido sin fundamentos escriturales de que las biblias o las Escrituras son “La Palabra de Dios”; Las instituciones religiosas, los publicadores, las editoriales, los ministros de las congregaciones defienden con uñas y dientes este ideal con el fin práctico de comercializar e enriquecerse o bien dominar a la masa congregacional.

Lo que todo cristiano debe saber, es que la Palabra de Dios es viva y eficaz (1 Pe 1:23). La Palabra de Dios está viva y permanece para siempre, pero no en los libros, sino en los hijos de Dios, esa Palabra es actividad Espiritual (Jn 6:63), aquella que se pronuncia, se vive y se predica. Las Escrituras son consecuencia de la Obra de Dios, las Escrituras solo son un medio humano, un recipiente de almacenaje del mensaje que expresaron los apóstoles y profetas, que sirven de testimonio y guía, pero de ninguna manera un libro como la biblia pueda llegar a ser la Palabra de Dios. Por la simple razón que Dios no habita en un papel escrito, como tampoco la posesión de una Biblia salvará a las personas.

Lo que salvará al hombre es la Palabra de Dios, no la Biblia; Que una persona sepa y retenga la biblia en su memoria no implica que será salvada, que una persona tenga una biblia en su casa no implica que sea partícipe de la salvación.

Además NO se debe bajo ninguna circunstancia decir que la biblia sea “santa” sustancialmente, primeramente porque está manipulada por los hombres e impresas con fines comerciales, ni el papel es santo ni la tinta ni el que la publica, ni el que la imprime. El mensaje es santo, siempre y cuando el entendimiento esté abierto para comprenderlo (Ro 1:2, Ro 15:4)

Lo que podemos decir de las Escrituras es que son “sagradas”, es decir dignas de gran estima y veneración (2 Ti 3:15).

Las Escrituras son una consecuencia de la Palabra, pero no la Palabra consecuencia de una biblia.

El objetivo de esta meditación es rescatar el verdadero valor del vocablo “Palabra” y poner en su lugar cada definición y concepto de otros vocablos relacionados que por muchos años se han mantenido equivocado.

Que es “La Palabra de Dios”?

Jesús dijo:

Juan 3

³⁴Porque el que Dios envió, **las palabras de Dios habla**; pues Dios no da el Espíritu por medida.

Juan 6

⁶³El espíritu es el que da vida; la carne para nada aprovecha; **las palabras que yo os he hablado son espíritu y son vida.**

Juan 14

¹⁰¿No crees que yo soy en el Padre, y el Padre en mí? **Las palabras que yo os hablo, no las hablo por mí propia cuenta, sino que el Padre que mora en mí, él hace las obras.**

Juan 17

¹⁴**Yo les he dado tu palabra**; y el mundo los aborreció, porque no son del mundo, como tampoco yo soy del mundo.

Durante casi 1500 años, los judíos habían vivido sujeto a ley que Dios le había escrito a Moisés, esta era la manifestación primaria de la voluntad de Dios para con los hombres.

Pero cuando Dios se manifestó en carne, habló la Palabra de Dios, Jesús no habló por su propia cuenta, sino que el Padre que moraba en Él hacía la obra, porque la Palabra de Dios es actividad, es Verbo (Jn 1:1), son obras.

Y como siempre, el enemigo de Cristo desde un principio con mucha astucia y sagacidad ha tergiversado los conceptos y el significado de los vocablos que forman parte de nuestro “vocabulario Espiritual”.

Hoy en día cuando hablamos de “la Palabra de Dios”, a los congregantes se les viene equivocadamente a la mente una biblia, tienen por convencimiento humano que la Biblia o las biblias son la Palabra de Dios, y aún a esto agregan que dicho libro (sustancialmente) es santo (“santa biblia”); Cuan equivocados estamos al aceptar esto por influencias de las diferentes religiones, aún dentro de la religión evangélicas y la instituciones humanas que las editan y publican.

Debido al formulismo humano y a la ignorancia en las Escrituras en estos tiempos, despreciamos el verdadero significado de la palabra “palabra”, es común en nuestro vocabulario llamar palabra a lo que está escrito, pero esto no significa que la Palabra de Dios sea un pedazo de papel con letras.

Miremos con atención los significados y el origen de las distintas palabras que utilizamos con respecto a este análisis (tales como Palabra, Vocablo, Hablar, Escuchar, Leer, Escribir, Escritura).

Al margen de lo que entendemos por palabra, en Cristo Jesús, según su Evangelio las Palabras que El ha hablado son Espíritu y son Vida, de lo cual rescatamos el verdadero significado de la palabra “Palabra” y del resto de las palabras asociadas a esta verdad.

Palabra es: Actividad que llama al pensamiento y al entendimiento para la comprensión de las cosas, Palabra es acción, es verbo, es espíritu, es un reflejo de alguna función espiritual.

Del griego **λογος** [2709] "logos": Palabra, Verbo, tratado, mensaje. Palabra en acción: Ej. Jn 1:1

Juan 1:1

εν→En αρχη→principio/comienzo/(origen)/(desde la autoridad) ην→era/estaba siendo ο→el **λογος**→**Verbo/Palabra en acción** και→y ο→el **λογος**→**Verbo/Palabra en acción** ην→era/estaba siendo προς→hacia τον→a/al/a el θεον→Dios και→y θεος→Dios ην→era/estaba siendo ο→el **λογος**→**Verbo/Palabra en acción**

Vocablo es: Segmento de sonidos gráficos que utilizamos para representar las palabras.

Del griego **ρημα, ρηματα** [3895] "rima, rimata": Declaración, vocablo, asunto: Ej. Jn 6:63

Hablar es: Acción de pronunciar o "emitir" un conjunto de vocablos con el que (pretendemos) expresar la totalidad de un pensamiento.

Del griego **λαλω, λαλεω** [2646] "lalo, laleo": Hablar, conversar, decir, resonar: Ej. Jn 6:63

Juan 6:63

το→El πνευμα→espíritu εστιν→es/está siendo το→lo ζωοποιουν→haciendo vivir η→la σαρξ→carne ουκ→no ωφελει→está beneficiando ουδεν→nada τα→las **ρηματα**→**declaraciones** α→cuales εγω→yo **λαλω**→**estoy hablando** υμιν→a ustedes πνευμα→espíritu/Espíritu εστιν→es/está siendo και→y ζωη→vida εστιν→está siendo

Escuchar es: Prestar atención o hacer "recepción" de una expresión hablada tratando de comprender el mensaje o pensamiento del emisor.

Del griego **ακουω** [163] "akuo": Escuchar, oír, enterarse: Ej. Jn 8:43

Del griego **υπακουω** [4509] "ipakuo": Escuchar con atención, oír, obedecer: Ej. Hch 12:13

Escritura es: Representación gráfica de un vocablo o conjunto de vocablos mediante símbolos representativos de los golpes de los sonidos.

Del griego **γραφη** [987] "grafi": Escritura

Del griego **γραφας** "grafas": Escrituras: Ej. 1 Co 15:3

Del griego **γραφο** "grafo": Escribir

Leer es: utilizar la vista comprendiendo la significación de los caracteres gráficos.

Del griego **αναγιγνωσκω** [280] "anaiinosko": Leer: Ej. Lc 4:16

Tanto los vocablos como la escritura son una representación de la palabra. Es importante comprender y entender que la palabra "Palabra" va más allá de la expresión y representación que tenemos de ella, porque una palabra es producto de un pensamiento razonado y elaborado. La palabra en si es de una sola modalidad no tiene idioma ni lenguaje, sin embargo una palabra se puede expresar con distintos vocablos en distintos idiomas y estos vocablos son diferentes entre sí, no es lo mismo un vocablo en español, que en griego o inglés; La palabra es una sola y los vocablos de representación son diferentes. Entonces podemos decir que el vocablo es el medio por el cual damos actividad sonora a la actividad de la palabra según el idioma en el que hemos nacido, y es tan fuerte que aún cuando pensamos parece que fuese en nuestro idioma natal.

Con este criterio, decimos que Jesús NO dijo "lo que he hablado es espíritu", sino las palabras que Él ha hablado lo son.

Jesucristo enseñaba, predicaba, pero no escribía cartas, Él declaró su Reino a través de su palabra y enseñó que por su Espíritu estas palabras permanecerían en los corazones de aquellos a quienes ellos predicarían (Jn 14:26, 1 Co 2:10-16). Jesús leyó y cumplió la ley escrita y cada vez que necesitó expresar testimonio de Él decía "escrito está". Y aún cuando se contaba con la ley judía Cristo mismo en muchas ocasiones produjo mejoras a favor de un camino más excelente. (Mt 5:21-48) ("oísteis que fue dicho...", "pero yo os digo...").

Entendamos desde ahora que la Palabra de Dios es Espíritu que de continuo llama a la razón y a la inteligencia para la comprensión de las cosas en el Señor. "Renovaos en el espíritu de vuestra mente" (Ef 4:23)

La Palabra de Dios es Jesús, Él es el verbo de Dios (Juan 1:1), por medio de Él hizo todas las cosas, porque la palabra de Dios solo produce actividad. Por lo tanto ningún libro y ninguna Biblia es la palabra de Dios sino un medio, un recipiente, un almacén para mantener las expresiones.

Dios no está en los libros, Dios no es una expresión escrita u oraciones en papel y tinta. Dios es Actividad todo en Él de continuo produce transformaciones mediante leyes.

Cristo Jesús es la Palabra de Dios, y permanece por el Espíritu en nosotros sus hijos, no en un papel o libro sino en nuestra mente y en nuestro corazón.

1 Corintios 12

⁸Porque a éste **es dada por el Espíritu palabra** de sabiduría; a otro, palabra de ciencia según el mismo Espíritu;

Por el Espíritu es dada palabra, no por las Escrituras, no por una biblia, sino por el Espíritu.

1 Corintios 15

²por el cual asimismo, **si retenéis la palabra** que os he predicado, sois salvos, si no creísteis en vano.

Colosenses 3

¹⁶**La palabra de Cristo more en abundancia en vosotros**, enseñándoos y exhortándoos unos a otros en toda sabiduría, cantando con gracia en vuestros corazones al Señor con salmos e himnos y cánticos espirituales.

1 Juan 2

¹⁴Os he escrito a vosotros, padres, porque habéis conocido al que es desde el principio. Os he escrito a vosotros, jóvenes, porque sois fuertes, y **la palabra de Dios permanece en vosotros**, y habéis vencido al maligno

Retenerla y permanecer con abundancia significa que la Palabra este activa en nosotros, que la vivamos en espíritu, que se refleje en nuestras conductas, en lo que hacemos día a día bajo su señorío, no significa que tengamos una Biblia o que la leamos o que la sepamos de memoria, sino que nuestras actividades cotidianas son ejercidas por el Espíritu de acuerdo a los que hemos escuchado acerca de Él. Una Biblia no salva, las Escrituras no son las Palabras de Dios, las Escrituras son solo una representación gráfica del mensaje.

1 Corintios 15

⁵⁴Y cuando esto corruptible se haya vestido de incorrupción, y esto mortal se haya vestido de inmortalidad, entonces se cumplirá **la palabra que está escrita**: Sorbida es la muerte en victoria.

Cuando en las Escrituras leemos la palabra "Palabra" no está "hablando" de un libro o de la Escritura misma sino que expresa a Cristo, la actividad de su Espíritu "Logos", el mensaje hablado y predicado de continuo de una persona a otra, esta es la Palabra.

2 Corintios 3

³siendo manifiesto que **sois carta de Cristo** expedida por nosotros, **escrita no con tinta, sino con el Espíritu del Dios vivo; no en tablas de piedra, sino en tablas de carne del corazón.**

De manera que ahora en adelante cuando hablemos de la Palabra de Dios, no pensemos en una Biblia o en un libro, sino que pensemos en lo que hace el Espíritu en nosotros mismos y en el hermano que tiene el Espíritu Santo de Cristo cuya mente y corazón alberga la actividad de Él. Jesucristo es la Palabra y por medio de Él también lo somos nosotros.

Hechos 17

¹¹Y éstos eran más nobles que los que estaban en Tesalónica, pues recibieron la palabra con toda solicitud, escudriñando cada día las Escrituras **para ver si estas cosas eran así.**

Las Escrituras son un medio humano de mantener, almacenar y comprobar el mensaje (Hch 17:11). Las Escrituras son testimonio escrito con la cual se verifica que nuestra actividad corresponde al Espíritu de Cristo. No hacemos por actitud religiosa lo que está escrito sino que nuestra naturaleza Espiritual en Cristo coincide con lo que está escrito.

Una Biblia externamente no tiene valor, tiene valor lo que hayamos leído, escudriñado y practicado.

Y no porque solamente leamos las Escrituras o la sepamos sea suficiente para lograr la salvación. Con este conocimiento renovado, esperamos que entiendan cuan necesaria es la actividad Espiritual en nosotros, por lo cual dice:

Santiago 1

²²Pero **sed hacedores de la palabra, y no tan solamente oidores**, engañándoos a vosotros mismos.

La Paz del Señor Jesús con Uds.

RECUPEREMOS LAS ESCRITURAS

Introducción

Los cristianos desconocen y muchos han olvidado que desde un principio, las Iglesias tenían el control total de las Escrituras y de las enseñanzas de la misma.

En cada Iglesia se enseñaba a mantener vigente los idiomas bíblicos tanto el griego como el hebreo. También cada Iglesia se encargaba de copiar y mantener los manuscritos bíblicos a lo largo de las generaciones.

Pero desde hace 250 años la Iglesia ha perdido el privilegio de tener y controlar las Escrituras y preguntamos ¿Cómo ha ocurrido esto? ¿Quién tiene el control de las Escrituras?

Todo cristiano debe entender que Dios es quien ha dado “Las Escrituras” a la Iglesia como testimonio y respaldo fiel de su Obra. La Iglesia es heredera y dueña de las Escrituras. Dios no formó ni autorizó ninguna institución religiosa, como tampoco ha autorizado a alguna “sociedad bíblica” o institución religiosa para que manipule y controle las Escrituras. Las Escrituras deben estar siempre en manos de la Iglesia. Por esta razón la Iglesia tiene el deber de recuperar lo que es suyo, “las Escrituras”.

Hoy, dada la situación de la Iglesia a causa de la apostasía, podemos determinar que uno de los principales causantes de esto fue el error de haber cedido el completo control de las Escrituras a instituciones religiosas que no solo comercializan y monopolizan con ella, sino que también se han encargado de tergiversarla y corromperla, haciendo que el mensaje escrito sea adulterado y acomodado según a la conveniencia de cada religión.

Es también lamentable ver como las “Sociedades Bíblicas” se han enriquecido en sobremanera y se han adueñado de las Escrituras y le han quitado a la Iglesia el derecho de pertenencia, y reproducción.

A causa de haber perdido el conocimiento de los idiomas bíblicos la Iglesia padece las consecuencias, puesto que los cristianos de estos tiempos dependen mucho de las malas y perversas traducciones ofrecidas por las sociedades bíblicas, pero deben saber que al principio no fue así.

Las Escrituras y la Iglesia primitiva

Desde la antigüedad, los manuscritos de los profetas y los apóstoles eran copiados y acopiados por la Iglesia de generación en generación; Y a través del tiempo a medida que la Iglesia crecía, en cada nuevo lugar que se fundaba una Iglesia, se designaba un grupo de copistas y traductores locales que se encargaban de copiar los manuscritos, traducirlos, transmitirlos y enseñarlos y que esté disponible para toda la Iglesia (Col 4:16).

Dentro de cada Iglesia siempre había hermanos que mantenían el conocimiento de los idiomas bíblicos (hebreo y griego) que se encargaban de formar a otros en esa dura tarea de mantener fidedignamente las Escrituras. La Iglesia era la guardiana de las Escrituras.

Pero tristemente tenemos que decir que hemos perdido ese servicio, ahora todo cristiano tiene que comprar a alto precio una o muchas biblias producto de una tergiversada y torpe traducción provista por las “sociedades bíblicas”, y muy pocos saben que las ecuménicas sociedades bíblica solo quieren confundir al cristiano y llevarlos a depender y a idolatrar a la religión católica.

Lamentablemente la genocida Religión Católica desde el siglo IV y hasta la fecha, siempre ha perseguido a los cristianos y a las Escrituras, y siempre ha luchado por tener el control sobre las mismas.

Pero en estos dos últimos siglos la religión católica ya no puede perseguir a los cristianos como lo hacía siglos atrás, ahora intenta simular, intenta ocultar sus homicidios, sus persecuciones, sus atrocidades y quiere mostrarse como una religión de paz que une a todas las religiones. Y quiere con su maligno plan ecuménico recuperar el control sobre toda las masas religiosas, pues pretende retomar el dominio perdido y para ello se ha infiltrado no solamente en todas las religiones sino también en cada sociedad bíblica.

Hoy si bien no sufrimos las persecuciones de los primeros siglos, sufrimos la apostasía a causa de la gran ignorancia cristiana, y esto ha ocurrido por haber apagado el Espíritu, y por haberle cedido el control del principal recurso de la Iglesia que son “las Escrituras” a las instituciones religiosas que se denominan “sociedades bíblicas” que tienen actualmente esa abominable contaminación ecuménica que solo genera un gran daño, como un cáncer que se propaga por todas partes.

¿Qué son Las “Sociedades Bíblicas” y SBU?

Las sociedades bíblicas, son organizaciones religiosas internacionales con carácter de “sin fines de lucro” y cuando dice “sin fines de lucro” no está diciendo que hacen las cosas gratis sino que no pagan impuestos, es decir es una forma de evadir impuestos o estar exento de ello para quedarse con la totalidad de las ganancias.

Las sociedades bíblicas han surgido desde la perspectiva comercial de controlar e imprimir biblias.

Se estima que la primera empresa surgió en el 1810 en Inglaterra y con el éxito y auge de la primera, muchas nuevas organizaciones comenzaron a nacer en los países más importantes de Europa como también en USA.

Las sociedades bíblicas crecieron y se convirtieron en grandes empresas con potenciales recursos y adquirirían diversos manuscritos, documentación y evidencias históricas, que se la reservaron y restringieron al público a tener acceso a ellos.

Lenta y progresivamente quitaron a la Iglesia la posibilidad de guardar los manuscritos y enseñar los idiomas bíblicos, para que la Iglesia sea dependiente de las sociedades bíblicas que se encargaron de monopolizar la traducción y comercializarla a su manera.

Posteriormente, habiéndose establecido nuevamente la Religión Católica con el nacimiento del estado del Vaticano (1929), para tener participación y reconocimiento brindó su apoyo y ayuda a las sociedades bíblicas europeas. Ya en los años 1932, después de la Primera Guerra Mundial, se conformaron diversos concilios y reuniones de consenso para coordinar actividades, con la perspectiva de llegar a muchos otros países tanto asiáticos como americanos.

En el 1939 se propusieron formar una comisión general llamada "Concilio Mundial de Sociedades Bíblicas" pero la Segunda Guerra Mundial detuvo sus planes hasta que en el año 1946 se creó directamente una organización mundial llamada "Sociedades Bíblicas Unidas", formada por diversos pastores evangélicos protestantes de diversas denominaciones, en su mayoría con formación en escuelas jesuitas o universidades de teología liberal y apóstata juntamente con obispos y cardenales católicos; Muchos de ellos actuales profesores en instituciones de educación teológica trinitaria, unicitaria o modalista.

Esta organización se ha establecido como cabeza internacional de todas las sociedades bíblicas y a su vez tiene entre sus directores a obispos y cardenales católicos.

Con solo mirar el sitio oficial podemos ver su vínculo con el catolicismo.

Actualmente SBU es un antro de pastores evangélicos apóstatas ecuménicos, unidos a diversas denominaciones protestantes y para-protestantes (mormones y testigos) que viven vendiendo biblias apóstatas y ecuménicas por todo el mundo.

Recuperemos las Escrituras

Con esta meditación pretendemos exhortar a los cristianos, a los ministros, a las Iglesias en general a que investiguen todo respecto de las sociedades bíblicas, y que escapen de sus perversas garras.

La Iglesia tiene la obligación de recuperar las Escrituras en sus idiomas originales y también tiene que esforzarse por enseñar y mantener esos idiomas y no volverlos a perder, para que los cristianos ya no

dependan de falsas traducciones como así tampoco ya no dependan de las sociedades bíblicas, sino que cada cristiano sea capaz de leer los idiomas antiguos y traducir las Escrituras para así enseñar en la Iglesia. Les podemos garantizar que nos es difícil y con la ayuda del Espíritu podemos hacerlo, mucho ya lo están haciendo, muchos ya están escapando de las garras de SBU

Los cristianos deben dejar de perder el tiempo en instrucción secular que para nada ayuda ni sirve a lo Espiritual, y deben esforzarse por aprender lo que realmente importa y lo que realmente les va ayudar en su peregrinaje por este mundo.

Como consejo sano, les digo a todo los cristianos, aléjense de las sociedades bíblicas; Las Sociedades Bíblicas Unidas son lo peor que existe en términos de apostasía, SBU es lo peor que existe en términos de traducción de las Sagradas Escrituras.

DESPIERTEN!! SOCIEDADES BIBLICAS UNIDAS LOS ESTÁN ENGAÑANDO

RECUPEREMOS LAS ESCRITURAS

HISTORIA Y ANÁLISIS DE LAS ESCRITURAS

Esta sencilla y práctica obra literaria está basada en una serie de meditaciones y estudios bíblicos realizados por el Ministerio APOYO BÍBLICO en Salta - Argentina.

Esta es una transcripción de la recopilación de las enseñanzas orales que el ministerio brinda desde el año 2008 en talleres de estudios bíblicos, en congregaciones y en casas de familias cristianas.

Estos estudios son muy útiles para todo cristiano de todas las edades.

El taller de HISTORIA DE LAS ESCRITURAS que brinda el Ministerio APOYO BÍBLICO, consiste en un sencillo análisis de las evidencias históricas de las Escrituras y la influencia de las religiones sobre ella.

También en esta obra se brinda un resumen de la historia de las religiones y se detallan biografías de personajes de gran influencia sobre la edición de las biblias.

El taller se realiza en 15 clases de 2 horas, y cada tema abarca más de una o dos clases. En esta obra está todo el desarrollo.

OBJETIVOS

Los objetivos de estos estudios es hacer que el cristiano sepa de donde provienen las tantas versiones modernas de la biblias y porque son tan diferente unas de otras.



¿Qué es Ministerio APOYO BÍBLICO?

Ministerio APOYO BÍBLICO es un grupo de colaboradores formados en Cristo Jesús, dedicados a la enseñanza bíblica, y que tiene como fin perfeccionar a los cristianos de una congregación para su buen desempeño en toda obra ministerial de la Iglesia, como así también ayudar doctrinalmente a las familias cristianas para que vivan el Evangelio según las Escrituras hasta la Venida del Señor Jesús.

Ministerio APOYO BÍBLICO tiene como objetivo principal, formar bíblica y doctrinalmente a los congregantes de la Iglesia para fortalecer los ministerios; Obteniendo maestros del bien, fundamentados en la sana doctrina, capaces de trabajar y ayudar en la congregación para alcanzar la unidad del Espíritu, en un mismo sentir, buscando la perfección en Cristo Jesús (1 Co 1:10; 2 Co 13:11; Col 1:28).

Ministerio APOYO BÍBLICO no se identifica con ninguna institución religiosa, ni con ninguna bandera denominacional o ecuménica, antes por el contrario tiene la firme intención de fortalecer a los cristianos con los principios bíblicos básicos según las Escrituras, totalmente independiente de las doctrinas preconcebidas, y de las actuales teologías y conceptos dogmáticos de las instituciones religiosas.